Türkler için Almanca

Bu Kitap 1968 Yılında yazılmıştır.

Deutsch für Ausländer

SCANNED BY MONTOYA

Ausgabe für Türken

B. I. Rasch / E. Richter

die falken bücherei

SCANNED BY MONTOYA

B. I. Rasch / E. Richter

Türkler için Almanca Deutsch für Ausländer

Ausgabe für Türken

EALKEN-VERLAG ERICH SICKER . WIESBADEN

Inhalt – **İçindekiler**

Sayfa

Lektion 1	Das Zimmer = Oda „sein" fiilinin **şimdiki** zamani (Präsens); isim, harfitarif (Artikel). ve **şahıs zamirlerinin yalın** hali (Nominativ)	12
Lektion 2	Die Straße = Sokak „haben" fiilinin **şimdiki zamanı** (Präsens); isim, harfitarif (Artikel) ve **şahıs zamirlerinin -i hali** (Akkusativ)	15
Lektion 3	Die Gaststätte = Lokanta **İsim** ve harfitariflerin **çoğulu; kurala** uyan **fiillerin şimdiki** zamani (Präsens); „geben" ve „sprechen" **fiillerinin şimdiki** zamani (Präsens)	19
Lektion 4	Der Einkauf = **Alışveriş** **Asıl** sayilar; para, **ağırlık ve uzunluk ölçüleri**	23
Lektion 5	Im Bahnhof = **İstasyonda** **„wollen"** fiilinin **şimdiki** zamani (Präsens); **ayrılır** fiiller; saat ve zaman	29
Lektion 6	In der Schule = Okulda **İsim** ve **harfitariflerin -e hali (Dativ);** edatlar (Präpositionen); cümlede sözdizimi	35
Lektion 7	**Die Familie = Aile** **İyelik** zamirleri **(Possessivpronomen)**	40
Lektion 8	Im Betrieb = **İşletmede** **-di'li geçmiş** zaman (Perfekt)	44
Lektion 9	Freizeit = Boş zaman. **Emir; şahıs zamirlerinin -e ve -i halleri** (Dativ ve Akkusativ); **dönüşlü fiiller** ve **dönüşlülük** zarnirleri (Reflexivverben und **-pronomen)**	50
Lektion 10	Beim Arzt = Doktorda Sifatiar; „müssen" **ve „sollen"** fiillerinin **şimdiki** zamani (Präsens); **insanın** vücudu	56
Lektion 11	Die Post = Postane **„weil"li bağlı cümlecikler; „können"** ve „dürfen" fiillerinin **şimdiki** zamani (Präsens)	62
Lektion 12	Im Kaufhaus = **Mağazada** **Sıfatlarda üstünlük dereceleri (Komparation);** „wie" ve „als"; **„ich** möchte" nin **çekimi;** giyim egyasi	66
Lektion 13	Das Fußballspiel = **Futbol maçı** **Sıra sayıları; kurala uyan fiillerin** ve „haben" ile „sein" yardimci fiillerinin **şimdiki** zaman kipinin **hikâyesi (Imperfekt)**	73
Lektion 14	**Eine Reise auf dem Rhein** = Ren **ırmağında** bir **gezi** **„daß" lı bağlı cümlecikler; „wissen"** ve „werden" fiillerinin **şimdiki** zamani (Präsens); geiecek zaman kipi (Futur)	79

Sayfa

Lektion 15 **Der Unfall = Kaza** 84
İsim tamlaması (Genitiv); „wem gehört . . . ?"; „wenn", „als" ve „ob" lı bağlı cümlecikler

Lektion 16 **Vom Wetter in Deutschland = Almanya'da hava durumu** 89
Kurala uymıyan fiillerin -di'li geçmiş zaman kipi (Perfekt) ve şimdiki zaman kipinin hikâyesi (Imperfekt); mevsimler, aylar, günler, anayönler

Lektion 17 **In der Küche = Mutfakta** 93
„dafür", „wofür" v. b. zarflar (Pronominaladverbien); „machen" ve „tun" fiilleri; küçültme isimleri

Lektion 18 **Bei den Behörden = Mercilerde** 98
Ortaçlarla (sıfat-fiillerle) kurulan cümlecikler (Relativsätze); bazı önemli fiillerin nesneye etkisi (Rektion)

Lektion 19 **Ein Lebenslauf = Bir hal tercümesi** 103
Edilgen fiiller; edat ve harfitarifin kaynaşması („an dem" = „am")

Lektion 20 **Am Wochenende = Hafta sonu** 107
bağlaçlar (Konjunktionen); kelime düzeninin değiştirilmesi (Inversion); bileşik fiiller

EK

İsmin halleri 113

İsim çekiminde birlikte çekilen sıfatların ekleri 114

Fiil çekimi 115

Kurala uymıyan fiiller 117

Kısaltmalar 122

Alıştırmaların çözümleri 125

Einleitung

Dieses Lehrbuch hat, wenn man es genau nimmt, mehr als nur zwei Autoren: sechs Sprachlehrer verschiedener Muttersprache haben es in langen, oft schwierigen Beratungen und Überlegungen erarbeitet. Sie legen nun je eine Ausgabe für Griechen, Italiener, Jugoslawen, Spanier und Türken vor. In ihrer langen Unterrichtspraxis haben sie Methoden entwickelt, die ihren Landsleuten den Zugang zur deutschen Umgangssprache soweit wie möglich erleichtern sollen.

Die Verfasser haben sich vor allem um Lebensnähe und um Einfachheit der Darstellung bemüht. Die Lese- und Ubungsstoffe – und selbst die Beispiele zur Erläuterung grammatischer Regeln – wurden durchweg dem Alltag entnommen; dabei wurden ständig die Situationen berücksichtigt, denen der in Deutschland lebende Ausländer täglich gegenübersteht.

Daher wurde besonderer Wert gelegt auf die Darstellung der Alltags- und Umgangssprache, auf die Erläuterung der tatsächlich verwendeten grammatischen Formen und Sprachstrukturen. So wurden z. B. sämtliche Tempora des Verbums in den Lektionen behandelt und im Anhang zusammengefaßt. Besonders ausführlich aber wurden die zwei gebräuchlichsten Tempora – Präsens und Perfekt – dargestellt und eingeübt.

Grammatische Formen und Regeln sind in den einzelnen Lektionen vorsichtig dosiert nach der Verständnisfähigkeit und den Fortschritten der Lernenden. Systematische Ubersichten sind in einem besonderen Anhang zusammengefaßt.

Die reichlich vorhandenen Übungen – namentlich die Fragen zu den Lesestücken – wurden so abgefaßt, daß sie den Lernenden daran gewöhnen, sofort vollständige deutsche Sätze zu sprechen oder zu schreiben. Die Lesestoffe sind bewußt an den Anfang der einzelnen Lektionen gestellt: sie sollen – den Grundsätzen der direkten Methode entsprechend – mit grammatischen Formen und Erscheinungen unmittelbar vertraut machen.

In strenger Auswahl wurden nur solche Vokabeln aufgeführt, die in der Alltagssprache häufig gebraucht werden. Sie stehen neben den Lesestoffen, so daß diese unmittelbar übersetzt und verstanden werden können. Naturgemäß mußte das Vokabular unvollständig bleiben. Als Ergänzung wird dem Lernenden die Anschaffung eines Wörterbuches dringend empfohlen.

Giriş

Aslina bakılırsa bu ders kitabi, ikiden çok müellifin ortak eseridir: Uzun, çoğu zaman çetin karşılıklı müzakere ve çalışmalarda bu kitaba ana dilleri çeşitli olan altı lisan öğretmeninin emeği geçmiştir. İşte bu ortak eserin Türk, İspanyol, Italyan, Yugoslav ve Yunan dillerindeki nüshalari yayınlanmış bulunmaktadır. Bunlar, uzun öğretim tecrübeleri sirasinda, bu dillerin sahiplerine, Alman konuşma lisanina gegigi mümkün olduğu kadar kolaylaştıracak usûller geliştirmişlerdir.

Müellifler, açıklamaların her şeyden önce günlük hayata yaklaşık ve basit olmasına çalışmışlardır. Okuma ve alıştırma konulari — ve dilbilgisi kurallarının açıklanmasıyla ilgili örnekler bile — tamamen günlük hayattan alınmışlardır; bu meyanda Almanya'da yaşıyan yabancıların her gün karşılarında buldukları durumlar özellikle göz önünde tutulmustur.

Bunun için günlük ve konuşma dilinin kullanılmasına, gerçekten kullanilan dilbilgisi şekilleriyle dil yapısının açıklanmasına özel bir önem verilmiştir. Bu gevrede olarak derslerde meselâ fiillerin çekimindeki bütün zamanlar işlenmiş ve topluca ek olarak ayrica verilmiştir. Şimdiki ve -di'li geçmiş zaman şeklindeki en çok kullanilan iki zaman ise, özellikle ayrintilariyla açıklanmış ve alıştırmalarda işlenmiştir.

Dilbilgisi şekil ve kuralları, anlaşılma kolaylık ve öğrenimin ilerleyişine göre münferit derslerde özenle gerekli ölçüde tutulmustur. Özel bir ekte ayrica sistematik genel bakış imkânını veren özetler sunulmuştur.

Bolca yer verilen alıştırmalar — bilhassa okuma parçalarıyla ilgili sorular — öğreneni, hemence bütün olarak Almanca cümleler konuşmağa ve yazmağa alıştıracak şekilde kaleme alınmışlardır. Okuma parçaları kasten münferit derslerin bagina konulmuştur: çünkü bunlar — direkt metot ilkelerine uygun olarak — dilbilgisi şekil ve görünüşlerini doğrudan doğruya öğretme görevini üstlenmişlerdir.

fhtimamli bir seçim sonucu, sadece günlük konuşmalarda çokça kullanilan kelimelere yer verilmiştir. Bunlar, doğrudan doğruya tercüme edilecek ve anlaşılacak tarzda hemen ilgili metinlerin yanıbaşlarına konmuşlardır. Derlenen kelime hazinesinin eksik kaldığı, şüpheden uzaktır. Bunun tamamlayıcısı olarak öğrenenlere, tezelden bir sözlük sağlamalarini sağlık veririz.

Almanca alfabe

Yaziligi		Yazılışı	Okunugu		Okunuşu
A	a	a	N	n	en
B	b	be	O	o	o
C	c	tse	P	P	pe
D	d	de	Q	q	ku
E	e	e	R	r	er
F	f	ef	S	s	es
G	g	ge	T	t	te
H	h	ha	U	u	u
I	i	i	V	v	fau
J	j	yot	W	w	ve
K	k	ka	X	x	iks
L	l	el	Y	y	üpsilon
M	m	em	Z	z	tset

Okunugu **Türkçeye uymıyan** harfler **şunlardır:**

Öz Almanca kelimelerde daima bir **başka** harfle birlikte **kullanılan c** harfi, **yabancı dillerden alınan** kelimelerde tek **olarak** da **kullanılır;** bu takdirde **okunuşu** iki **türlüdür:**

1) **Türkçedeki** k gibi = **Café** (kafe)
2) e, i gibi ince seslilerden önce ts gibi = Cicero (tsitsero)

Üç türlü okunur:
1) **„evet"** kelimesindeki e gibi = Bett (bet)
2) **„tesir"** kelimesindeki e gibi = er
3) **Kelime sonunda bulunduğu** takdirde **ı** harfine benzer **şekilde** söylenir = geben (gebin)

G **Türkçedeki g** gibi okunur. Yalniz i **harfinden** sonra kelime **sonunda bulunursa, „ihsan"** kelimesindeki h harfine benzer **şekilde** okunur = fertig (fertih)

H Kelimenin **başında,** daima **„hiç" kelimesindeki** h gibi okunur = holen **Sessiz** ve — **hattâ çoğu** zaman — sesli bir harfin önünde **hiç** okunmaz, sadece **ondan** önce **gelen** sesli harfin **okunuşunu** uzatir = geht (gegt), **gehen (geğın)**

J **Türkçedeki** y gibi okunur = ja (ya)

Q Daima u **harfiyle** beraber **kullanılıp** kv gibi okunur = Quark (kvark)

R **Almancada** bu harf, **Türkçede olduğu** gibi dil ucunda **değil, damak** gerisinde söylenir = rot

S Iki **türlü okunur**:
1) **Sessiz** bir harfin önünde yahut kelime sonlarinda s gibi = ist, Gas
2) Sesli bir harfin **önünde** yahut kelime baglarinda **z** gibi = Rose (roze), sonst (zonst)

V — İki türlü okunur:
1) Almanca kelimelerde f gibi = Vater (fater)
2) Yabancı kelimelerde w gibi = Vase (vaze)

W — Türkçedeki v gibi okunur = wo (vo)

X — „taksim" kelimesindeki ks gibi okunur = Taxi (taksi)

Y — Yalnız yabanci dillerden alınan kelime lerde bulunup ü veya i gibi okunur = Sylt (zült), System (zistem)

Z — Daima ts gibi okunur = zu (tsu)

Ayrica Alman Alfabesine dahil bulunmamakla beraber fiilen kullanilan harfler arasinda şunlar da vardır:

Ä ä — Daima „emel" kelimesindeki e gibi okunur = Wände (vende)

U ö — Türkcedeki ö harfine benzer sekilde okunur = hören

Ü ii — Türkçedeki ü harfine benzer şekilde okunur = über

aa — Bir harf olarak uzun okunur = Waage (vağge)

ai , — ay gibi okunur = Mai (may)

au — „pilâv" kelimesindeki av sesine benzer şekilde okunur = Haus

äu — oy gibi okunur = Häuser (hoyzer)

ee — Bir harf olarak uzun okunur = Meer (meğr)

ei — ay gibi okunur = Eis (ays)

eu — oy gibi okunur = heute (hoyte)

ie — uzun i gibi okunur = Tier (tiğr)

oo — Bir harf olarak uzun okunur = Boot (bogt)

Bileşik sessiz harfler:

ch — Üç türlü okunur:
1) a, o, u, au harflerinden sonra „mahmur" kelimesindeki h harfine benzer sekilde okunur = acht (aht)
2) diğer harflerden sonra „ihsan" kelimesindeki h harfine benzer sekilde okunur = ich (ih)
3) Yabanci kelimelerin başında bazen ihsan kelimesindeki h harfine benzer sekilde, bazen de k gibi okunur = Chemie (hemi), Chor (kor)

chs — „chs", kelimenin gövdesine aitse, ks gibi okunur = sechs (zeks)

ck — k gibi okunur = Sack (zak)

dsch — c gibi okunur = Dschungel (cungel)

dt — Kelime sonlarinda bulunan dt, tek t gibi okunur = Stadt (ştat)

ph — f gibi okunur = Photographie (fotografi)

ß	Çift s harfine tekabül eden ve „es tset" denilen bu harf, sadece kelime ve hece sonlarinda, ayrıca kendisinden önce gelen sesli harfin söylenişi uzun ise yazilir = Gruß (grus), mußt (must), Grüße (grü-se), Maße (ma-se) Aksi takdirde ss yazilir = müssen (müsen), Masse (mase)
sch	ş gibi okunur = rasch (ras)
sp	Kelime başında şp gibi okunur = Spiel (şpil)
st	Kelime başında şt gibi okunur = Stein (ştayn)
tsch	ç gibi okunur = Tscheche (qehe)
tz	ts gibi okunur = Katze (katse)

Vurgu:

Kelime vurgusu konusunda Almancada genel bir kural yoksa da, vurgu çok defa sondan bir önceki hece üzerindedir.
Yukarida aqiklanan telâffuz kurallarında, „Hochdeutsch" denen ve muteber olan Alman kültür dili örnek alınmıştır. Fakat Almanyada da sayisiz ağız ve şivelerin mevcut olduğunu hatirlatmakta fayda vardır.

Almanca dilbilgisinde geçen en önemli terimler

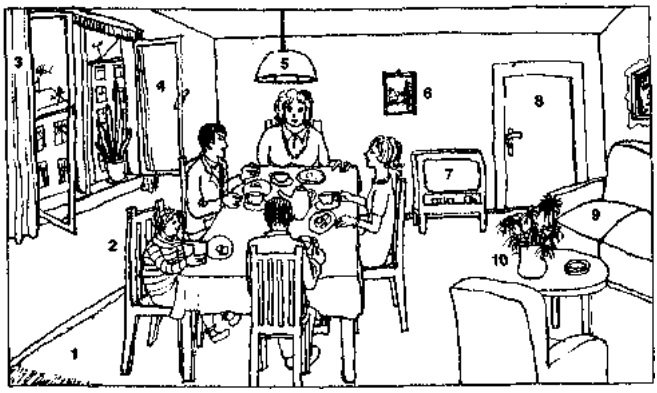
Geschlecht	Cinsiyet
maskulinum	erkek, der'li
femininum	dişi, die'li
neutrum	cinsiyetsiz, das'lı
Singular	tekil
Plural	çoğul
Wortarten	Kelime çeşitleri
Substantiv	isim
Adjektiv	sifat
Pronomen	zamir
Verb	fiil
Adverb	zarf
Präposition	edat
Konjunktion	bağlaç
Artikel	harfitarif
Deklination	İsmin halleri
Nominativ	yalın hal
Genitiv	-in hali, tamlayıcı
Dativ	-e hali
Akkusativ	-i hali
Konjugation	Fiil qekimi
Präsens	şimdiki zaman kipi
Imperfekt	geçmiş zaman kipi
Futur I	gelecek zaman kipi
Perfekt	-di'li geçmiş zaman kipi

Plusquamperfekt	-di'li ve -miş'li geçmiş zaman kiplerinin hikâyesi
Futur II	(Türkqede, bitirme anlamini katan „olmak" fiili ilâvesiyle yapilan) gelecek zaman kipi
Aktiv	etken .
Passiv	edilgen
Reflexiv	dönüşlü
transitive Verben	geçişli fiiller
intransitive Verben	geçişsiz fiiller
regelmäßige Verben	kurala uyan fiiller
unregelmäßige Verben	kurala uymiyan fiiller

Lektion 1 Das Zimmer - Oda

Hier ist das Zimmer; es ist groß. Im Zimmer ist der Tisch. Links sind drei Stühle. Dort ist das Sofa. Rechts ist die Tür. Die Tür ist zu; sie ist zu. Links ist das Fenster. Das Fenster ist auf; es ist auf. Unten ist der Fußboden, und oben ist die **Decke.** Der Fußboden ist braun; er ist nicht grau. Die Decke ist weiß. Aber die Wände sind nicht weiß, sie sind gelb.
Im Zimmer sind fünf Personen: Herr Bender, Frau Bender, Peter, Herr Akyol und Fräulein Uktem. Sie trinken Kaffee.

nicht = değil
grau = gri
er ist nicht grau = (o) gri değildir
weiß = beyaz
aber = fakat, ama
die Wand = duvar
die Wände = duvarlar
gelb = sarı
sie sind gelb = sarıdırlar



1	=	der Teppich	halı
2	=	der Stuhl	sandalye
3	=	der Vorhang	perde
4	=	das Fenster	pencere
5	=	die Lampe	lamba
6	=	das Bild	resim
7	=	der Fernseher	televiziyon
8	=	die Tür	kapı
9	=	das Sofa	kanepe
10	=	die Vase	vazo

Nur Peter trinkt Milch. Peter ist klein; er ist ein Kind. Er fragt: „Bist du Italiener?" Herr Akyol antwortet: „Nein, ich bin Türke. Und Fräulein Uktem ist &.Türkin." Peter sagt: „Ja, ihr seid beide Türken." Herr Bender fragt: „Sind Sie Mechaniker, Herr Akyol?" Herr Akyol antwortet: „Nein, ich bin Elektriker." Frau Bender fragt: „Und was sind Sie, Fräulein Uktem?" Fräulein Uktem antwortet: „Ich bin Fotografin." Herr Bender sagt: „Sie sprechen gut Deutsch, Herr Akyol, und auch Sie sprechen gut Deutsch, Fräulein Uktem. Sie sprechen beide gut Deutsch."

fünf = beş
die Person = kişi
die Personen = kişiler
der Herr = bay, bey
die Frau = bayan, kadin
das Fräulein = bayan (bekâr kız olanlar için)
sie trinken = içiyorlar
der Kaffee = kahve
nur = sadece, yalnız
er trinkt = içiyor
die Milch = süt
klein = küçük
das Kind = çocuk
ein Kind = bir çocuk
er fragt = (o) soruyor
du = sen
bist du? = sen . . . misin?
bist du Italiener?. = İtalyan mısın?
der Italiener = İtalyan
er antwortet = (o) cevap veriyor
nein = hayır
ich = ben
ich bin = ben -im
ich bin Türke = Türküm
der Türke = Türk (erkekler için)

das Zimmer = oda
hier = burasi, burada, işte
ist = -dir; vardir
es = o
groß = büyük
es ist groß = (o) büyüktür
im Zimmer = odada
der Tisch = masa
links = sol, solda
sind = -dirler; vardir
drei = üç
der Stuhl = sandalye
die Stühle = sandalyeler
dort = orada

das Sofa = kanape, divan
rechts = sag, sağda
die Tür = kapi
ist zu = kapalıdır
sie = o
das Fenster = pencere
ist auf = açıktır
unten = aşağıda
der Fußboden = taban, zemin
und = ve
oben = yukarıda
die Decke = tavan
braun = kahverengi
er = o

auch = dahi; de, da
die Türkin = Türk (kadinlar için)
er sagt = diyor
ja = evet
ihr = sizler
ihr seid = sizler -siniz

beide = ikiniz
die Türken = Türkler
Sie = siz (hitapta nezaket şeklidir)
sind Sie? = siz ... misiniz?
der Mechaniker = mekanisiyen
der Elektriker = elektrikçi

was? = ne?
die Fotografin = (kadin) fotoğrafçı
Sie sprechen = konuşuyorsunuz
gut = iyi
Deutsch = Almanca

Dikkat ediniz:

1) Almancada bütün isimler büyük harfle başlar.
2) „groß" kelimesindeki „ß" harfi „s" gibf telâffuz edilir.

Alıştırma 1

Aşağıdaki sorulara cevap veriniz:

1) Ist hier der Tisch? (Cevabı: Ja, hier ist der Tisch). 2) Ist das Zimmer groß? 3) Ist der Tisch im Zimmer? 4) Ist die Tür rechts? 5) Ist der Fußboden unten? 6) Ist die Decke unten? (Cevabi: Nein, die Decke ist nicht uhten, sie ist oben.) 7) Ist das Zimmer klein? 8) Ist das Fenster rechts? 9) Sind die Wände weiß? 10) Sind vier Personen im Zimmer? 11) Trinken sie Kaffee? 12) Trinkt Peter Kaffee? 13) Ist. Peter klein? 14) Ist Herr Akyol Türke? 15) Ist Fräulein Öktem Türkin? 16) Ist Herr Akyol Elektriker? 17) Spricht Herr Akyol gut Deutsch?

sein = -dir, olmak

ich bin = ben	-im	wir sind = biz	-iz
du bist = sen	-sin	ihr seid = siz	-siniz
er sie ist = o es.	-dur	sie sind = onlar	-dırlar

Nezaket şekli: Sie sind = siz -siniz

Dikkat ediniz:

1) Almancada üçüncü tekil şahıs zamirleri oinsiyete göre üç tanedir: „er" erkekler ve erkek sayılan varliklar, „sie" kadinlar ve dişi sayılan varliklar iqin, „es" de eşya veya cinsiyetsiz sayılanları anlatmak üzere kullanilir.
2) Almancada bir veya birkaç kişiye hitap ederken, nezaket şekli olarak sadece büyük harfle yazilan „Sie" kullanilir.

Alıştırma 2

Boş yerleri doldurunuz:

ich bin Herr Bender, du bist ein Kind, er ist Mechaniker, sie ist Türkin, wir sind groß, ihr seid klein, sie sind fünf Personen, dort sind drei Stühle, das Fenster ist rechts, bist du ein Kind? Seid ihr hier? sind sie Italienerin? sind die Wände gelb? ist hier ein Stuhl? sind sie beide Türken? ist

Alıştırma 3

Boş yerleri nezaket şekline uygun olarak doldurunuz:

Sie sind Mechaniker, Herr Akyol. Fräulein Uktem, Sie sind Fotografin. Sie sind beide Türken.

erkek: er	dişi: sie	cinsiyetsiz: es
der Mann = adam	die Frau = kadin	das Kind = çocuk
ein Mann = bir adam	eine Frau = bir kadin	ein Kind = bir çocuk
der Tisch = masa	die Decke = tavan	das Zimmer = oda
ein Tisch = bir masa	eine Decke = bir tavan	ein Zimmer = bir oda

Dikkat ediniz:

Canlı cansız bütün varlıklar Almancada erkek, dişi ve cinsiyetsiz olmak üzere, ayrılırlar. Bütün isimlerin başında bulunan ve cinsiyeti belirten kelimelere „Artikel" (= harfitarif) denilir. Üç çeşidi bulunan bu Artikel'in belirli ve belirsiz şekilleri vardır:

	belirli	belirsiz
1) Erkek sayilan varliklar için	der	ein
2) Digi sayilan varliklar için	die	eine
3) Cinsiyetsiz sayilan varliklar için	das	ein

Mantikla bağdaşması güç olanlar arasinda şunlar da vardir:
das Mädchen — das Fräulein

Ist	der **Tisch**	braun?	Ja,	er	ist braun.
Ist	**die Tür**	zu?	Ja,	sie	ist zu.
Ist	das Zimmer	groß?	Ja,	es	ist groß.
Sind	die Wände	weiß?	Nein,	sie	sind gelb.

Alıştırma 4

Onuncu soru hariç olmak üzere birinci alıştırmadaki sorulara, yerine göre „er", „sie", „es" şahıs zamirlerini kullanarak cevap veriniz.

1) Kişiler „wer" ile, eşyalar „was" ile sorulur.
2) Buradaki „das" kelimesi „bu, şu, o" anlamına gelir.
Was ist das? = Bu nedir? Wer ist das? = Bu kimdir?

Alıştırma 5

Bog yerleri „der", „die", „das" kelimeleriyle doldurunuz:

Wer ist das? Das ist der Mann; das ist die Fotografin; das ist das Kind; das ist das Fräulein.

Was ist das? Das ist der Stuhl; das ist die Tür; das ist das Fenster; das ist der Fußboden.

Aligtirma 6

Bog yerleri „ein" yahut „eine" kelimeleriyle doldurunuz:

Wer ist das? Das ist der Türke; das ist die Frau; das ist das Kind; das ist ein Mädchen.

Was ist das? Das ist der Tisch; das ist die Decke; das ist das Zimmer; das ist das Sofa.

Dikkat ediniz:

1) Kişiler „wer" ile, eşyalar „was" ile sorulur.
2) Buradaki „das" kelimesi „bu, şu, o" anlamına gelir.
   Was ist das? = Bu nedir? Wer ist das? = Bu kimdir?

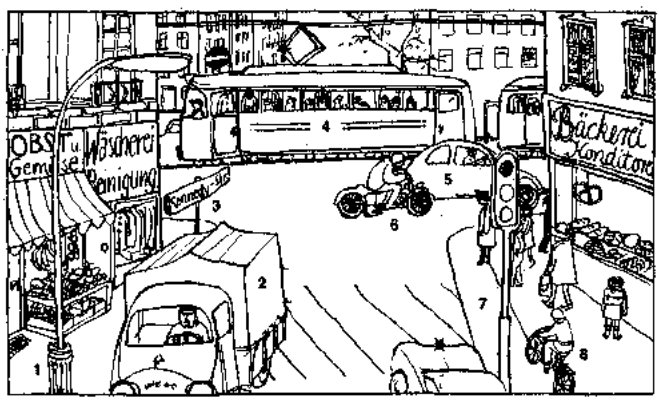
Deyimler:

Was ist los? = Ne var? Ne oluyor? Ne oluyoruz?
Es ist mir gleich. = Bence hepsi bir. Bana göre hava hoş.
Es ist aus. = Bitti.
Es ist klar. = Anlaşıldı.
'Das ist alles. = Hepsi bu kadar.

Lektion 2 Die Straße - Cadde, sokak

Da ist die Straße; sie hat viele Häuser, Inge und Necdet treffen sich; sie begrüßen sich. Necdet sagt: „Guten Morgen, Inge!" Inge antwortet: „Guten Morgen, Necdet, wie geht's?" „Danke, gut," antwortet Necdet. Inge und Necdet machen einen Spaziergang. Sie sehen den Verkehr, Sie sehen den Autobus, die Straßenbahn und viele Autos. Dort ist ein Laden. Necdet fragt: ‚Was ist das?" Inge antwortet: „Das ist eine Bäckerei. Dort macht der Bäcker Brot und Kuchen." Im Schaufenster ist ein Kuchen. Inge kauft den Kuchen. Necdet sagt: „Hier sind viele Läden." Inge sagt: „Ja, wir haben hier viele Geschäfte. Dort ist eine Metzgerei, drin verkauft der Metzger Fleisch und Wurst." „Hat der Metzger auch Fische?" „Nein, er hat keine Fische." — Da kommt Georg; er sagt: „Guten Tag, Inge und Necdet! Habt ihr etwas Zeit? Ich brauche einen Mantel, eine Jacke und ein Hemd. Hier ist das Kaufhaus; es hat viele Sachen." Sie kaufen den Mantel, die Jacke und das Hemd. Necdet sagt: „Ich habe einen Brief, aber ich habe keine Briefmarke. Hast du eine

die Straße = cadde, sokak
da = şurası, şurada, işte
sie hat = onun . . . var
viele = çok
das Haus = ev
die Häuser = evler
Inge = kiz ismi
(sie) treffen sich = buluşuyorlar
(sie) begrüßen sich = selâmlaşıyorlar
guten Morgen! = iyi sabahlar, merhaba
wie geht's? = nasılsın?
danke = tegekkür ederim
gut = iyi
(sie) machen = yapıyorlar
der Spaziergang = gezinti
(sie) sehen = görüyorlar
der Verkehr = trafik
der Autobus, der Bus = otobüs



1 = die Laterne
2 = der Lastwagen
3 = das Straßenschild
4 = die Straßenbahn
5 = das Auto
6 = das Motorrad
7 = die Verkehrsampel
8 = das Fahrrad

Briefmarke, Inge?" Inge antwortet: „Nein, ich habe keine Briefmarke. Aber da ist die Post, da kaufen wir Briefma~ken." Sie gehen–weiter, Inge sagt: „Das Haus dort hat drei Läden: einen Obstladen, eine Wäscherei und ein Lebensmittelgeschäft." „Ja", sagt Necdet, „ich sehe sie. Aber dort ist auch eine Gaststätte, und ich habe Hunger und Durst. Habt ihr keinen Hunger und Durst?" Die anderen antworten: „Doch, wir haben auch Hunger und Durst."

die Straßenbahn = tramvay
das Auto = otomobil, araba
die Autos = otomobiller, arabalar
dort = orada
der Laden = dükkân
die Bäckerei = ekmekçi dükkânı, firin
er macht = yapiyor
der Bäcker = ekmekçi
das Brot = ekmek
der Kuchen ~~der Kudien~~ = pasta
das Schaufenster = vitrin
im Schaufenster = vitrinde
(er) kauft = satın aliyor
hier sind = burada ... var
der Laden, das Geschäft = dükkân
die Läden, die Geschäfte = dükkânlar
wir haben = bizde ... var
bizim ... var

die Metzgerei = kasap dükkânı
~~drin (darin)~~ = içeride
(er) verkauft = satıyor
der Metzger = kasap
das Fleisch ~~das Fleisdi~~ = et
die Wurst = salam, sosis, sucuk
der Fisch = balik
die Fische = baliklar
er hat keine Fische = onda balık yok
(er) kommt = geliyor
~~guten Tag!~~ = ~~günaydin~~
habt ihr? = sizin ... -iz var mı?
etwas = biraz, birşey
die Zeit = vakit, zaman
ich brauche = ... -e ihtiyacim var
der Mantel, = palto, manto
die Jacke = ceket
guten Tag = iyi günler
guten Morgen = günaydın

das Hemd = gömlek
das Kaufhaus = mağaza
die Sache = şey; eşya
die Sachen = şeyler; eşyalar
(sie) kaufen = satın alıyorlar
ich habe = benim ... var
der Brief = mektup
die Briefmarke = pul
die Briefmarken = pullar
ich habe keine Briefmarke = pulum yok
die Post, das Postamt = postane, PTT
wir kaufen = satın alıyoruz
(sie) gehen weiter = yürümeğe devam ediyorlar
das Haus dort = oradaki ev
der Obstladen = manav dükkânı
die Wäscherei = çamaşırhane
das Lebensmittelgeschäft = bakkal, yiyecek satan dükkân
ich sehe sie = onları görüyorum
die Gaststätte = lokanta
der Hunger = açlık
ich habe Hunger = açım, karnim aç
der Durst = susuzluk
ich habe Durst = susadım
die anderen = ötekiler
(sie) antworten = cevap veriyorlar
doch = evet anlamına verilen olumlu cevap

Dikkat ediniz:

1) „kein" kelimesi „nicht ein", „keine" kelimesi de „nicht eine", „keinen" ise „nicht einen" kelimelerinin karşılığıdır.

2) Olumsuz bir sorudan sonra olumlu bir cevap gelirse, „ja" yerine „doch" kullanılır. Örneğin:

Sind Sie kein Türke? **Doch,** ich bin Türke.

Hast du keinen Hunger? **Doch,** ich habe Hunger.

Alıştırma 7

Aşağıdaki sorulara cevap veriniz:

1) Sehen Inge und Necdet den Verkehr? 2) Sehen sie den Autobus? 3) Macht der Bäcker Brot? 4) Hat der Metzger auch Fische? 5) Ist im Schaufenster ein Kuchen? 6) Kauft Inge den Kuchen? 7) Hat die Metzgerei Fleisch? 8) Kauft Georg keinen Mantel? (Cevabi: Doch, . . .) 9) Hat Necdet eine Briefmarke? 10) Hat der Bäcker Fleisch? 11) Hat die Post keine Briefmarken? (Doch, . . .) 12) Haben Inge und Hakan Hunger und Durst?

haben = sahip olmak, malik olmak

ich habe = benim . . . var	wir haben = bizim . . . var
du hast = senin . . . var	ihr habt = sizin . . . var
er	
sie hat = onun . . . var	sie haben = onlarin . . . var
es	

Nezaket şekli: Sie haben = sizin . . . var

Alıştırma 8

Boş yerleri „haben" fiilinin doğru şekliyle doldurunuz:

1) Ich habe Hunger. 2) Wir haben hier viele Läden. 3) Der Bäcker hat Brot. 4) Du hast keinen Brief. 5) Inge hat einen Kuchen. 6) Die Läden haben viele Sachen. 7) Ihr habt Durst. 8) Herr Bender, Sie haben ein Geschäft. 9) Haben Sie Durst, Fräulein Inge? 10) Hat er einen Mantel? 11) Haben wir Brot? 12) Georg, hast du eine Briefmarke? 13) Haben Sie einen Laden, Herr und Frau Bender? 14) Habt ihr ein Auto? 15) Haben die Türken Brot?

ich sehe = görüyorum	ich kaufe = satin alıyorum
ich grüße = selâmlıyorum	ich nehme = aliyorum
ich begleite = refakat ediyorum	ich esse = yiyorum

Nominativ = Yalin hal	Akkusativ = İsmin -i hali
Wer ist dort? = Orada kim var?	Wen sehe ich? = Kimi görüyorum?
Dort ist der Mann.	Ich sehe den Mann.
Dort ist ein Mann.	Ich sehe einen Mann.
Dort ist er.	Ich sehe ihn. (= Onu görüyorum.)
Dort ist die Frau.	Ich grüße die Frau.
Dort ist eine Frau.	Ich grüße eine Frau.
Dort ist sie.	Ich grüße sie. (= Onu selâmlıyorum.)
Dort ist das Kind.	Ich begleite das Kind.
Dort ist ein Kind.	Ich begleite ein Kind.
Dort ist es.	Ich begleite es. (= Ona refakat ediyorum.)

Was ist hier? = Burada ne var?	**Was** kaufe ich? = Neyi satin alıyorum?
Hier ist der Mantel.	Ich kaufe den Mantel.
Hier ist ein Mantel.	Ich kaufe einen Mantel.
Hier ist er.	Ich kaufe ihn.
Hier ist die Jacke.	Ich nehme die Jacke.
Hier ist eine Jacke.	Ich nehme eine Jacke.
Hier ist sie.	Ich nehme sie.
Hier ist das Brot.	Ich esse das, Brot.
Hier ist ein Brot.	Ich esse ein Brot.
Hier ist es.	Ich esse es.

Alıştırma 9

Boş yerleri „der", „die", „das" kelimeleriyle doldurunuz:
1) Ich sehe die Frau. 2) Hier ist der Mann, ich grüße den Mann. 3) Ich kaufe das Hemd. 4) Ich sehe das Kind. 5) Ich begleite das Fräulein. 6) Dort ist der Kuchen, ich esse den Kuchen. 7) Ich nehme den Mantel. 8) Er hat das Brot. 8) Hast du die Briefmarke? 10) Ich habe den Brief.

Alıştırma 10

Boş yerleri ,,ein", ,,einen", ,,eine" kelimeleriyle doldurunuz:
1) Hier ist ein Kuchen, sie essen den Kuchen. 2) Er hat eine Jacke. 3) Sie machen einen Spaziergang. 4) Hier ist ein Mantel, er hat den Mantel. 5) Haben Sie ein Auto, Fräulein Uktem? 6) Herr Bender hat ein Geschäft. 7) Hat der Bäcker eine Metzgerei?

Deyimler:

ich habe es gut	=	işim yolunda; işim iş
ich hab's!	=	buldum!
ich habe nichts davon	=	bana bir faydasi yok ki
da haben wir's!	=	Bak, gördün ya? İşte gördük! İşte bulduk!
damit hat sich's	=	bununla biter
ich habe zu tun	=	işim var
ich habe es eilig	=	acelem var
ich habe es satt	=	biktim
ich habe Durst	=	susadım
ich habe Hunger	=	karnim aç, acıktım

Bazı nezaket kuralları: Selâmlaşma

„Guten Morgen!"	=	İyi sabahlar! Günaydın! Hayirli sabahlar!	Saat 10 veya 11, en fazla 12'ye kadar kullanılır.
‚Guten Tag!"	=	Günaydın! Merhaba! fyi günler!	Sabahtan akşam saat 6 veya 7'ye kadar kullanilir.
.Guten Abend!"	=	fyi akgamlar!	Aşağı yukari akgam saat 6'dan itibaren kullanılır.
.Gute Nacht!"	=	fyi geceler!	Gece eve giderken yahut yatarken kullanilir.
„Auf Wiedersehen!"	=	Allahaısmarladık! Güle güle! (Tekrar görüşmek üzere)	Ayrılıştaki selâm şekli.
„Auf Wiederhören!"	=	Allahaısmarladık! Güle güle! (Tekrar telefonda görügmek üzere)	Sadece telefonda ayrilirken söylenen selâm.
„Grüß Gott!"	=	Merhaba!	Güney Almanyada verilen selâm.

Lektion 3 Die Gaststätte - Lokanta

Inge, Necdet und Georg gehen in eine Gaststätte. Sie setzen sich an einen Tisch. Necdet ruft den Kellner: „Herr Ober, wir möchten etwas essen, bitte!" Der Kellner bringt die Speisekarte. Necdet fragt: „Was möchtest du essen, Inge?" „Was gibt es?" „Es gibt Rinderbraten, Kalbsschnitzel, Gulasch und Hähnchen; dazu gibt es Kartoffeln oder Pommes frites und Gemüse oder Salat." „Ich möchte gern ein Schnitzel mit Kartoffeln und Salat." „Ich esse lieber Hähnchen", sagt Necdet, und Georg möchte Braten essen. Sie bestellen, und der Kellner fragt: „Möchten Sie auch etwas trinken?" Inge sagt: „Ich möchte bitte ein Glas Apfelsaft!" Necdet bestellt ein Bier und Georg ein Glas Rotwein. Der Kellner bringt die Getränke. Er fragt: „Für wen ist der Apfelsaft, bitte?" „Er ist für mich", sagt Inge. „Und der Rotwein ist für mich, bitte!" sagt Georg. Dann bringt der Kellner Servietten, Messer und Gabeln für alle. Er bringt keine Löffel, denn niemand ißt Suppe. Da kommt das Essen. Alle sagen: „Guten Appetit!", dann essen sie. „Ist dein Essen gut, Inge?" „Ja, mein Schnitzel ist sehr gut. Schmeckt dein Braten auch gut?" „Ja, er schmeckt gut." Nach dem Essen bestellen sie Eis, dann trinken alle eine Tasse Kaffee. Necdet ruft den Kellner: „Herr Ober, zahlen! Machen Sie bitte die Rechnung!" „Getrennt oder zusammen?" fragt der Kellner. „Zusammen, bitte! Ich habe heute Geburtstag, und ich lade euch ein." „Oh, vielen Dank!" sagen Inge und Georg, „und herzliche Glückwünsche zum Geburtstag!" „Danke schön!" sagt Necdet. Der Ober bringt die Rechnung: „Bitte sehr! Das macht zusammen dreiundzwanzig Mark und zehn Pfennig (23,10 DM)." Necdet gibt 23,50 DM (50 = fünfzig). Der Kellner gibt vierzig Pfennig (0,40 DM oder 40 Pf.) zurück. Aber Necdet sagt: „Es ist gut so." Necdet gibt also 40 Pf. Trinkgeld. „Danke sehr, mein Herr", sagt der Kellner, „auf Wiedersehen, meine Herrschaften."

die Gaststätte = lokanta
sie gehen = gidiyorlar
in eine Gaststätte = bir lokantaya
sie setzen sich = oturuyorlar
an einen Tisch = bir masaya
er ruft = çağırıyor
der Kellner = garson
Herr Ober! = garson bey!
wir möchten = istiyoruz
etwas = bir şey
essen = yemek yemek
bitte! = lûtfen, rica ederim
er bringt = getiriyor
die Speisekarte = yemek listesi
du möchtest = istiyorsun
es gibt = var
was gibt es? = ne var?
der Rinderbraten = sığır rostosu
das Kalbsschnitzel = dana şinitseli
das Gulasch = kuşbaşı pişirilmiş yahni, tas kebabi
das Hähnchen = piliç
dazu = yanina
die Kartoffeln = patates
oder = veya
die Pommes-frites (pomfrit) = kızartılmış patates .
das Gemüse = sebze
der Salat = yeşil salata
ich möchte = istiyorum
gern = memnuniyetle, seve seve
ich möchte gern = isterim
mit = ile
ich esse = yiyorum
lieber = daha iyisi, tercihan
er möchte = istiyor



1	= der Tisch	masa
2	= die Theke	tezgah
3	= das Radio	radyo
4	= die Zigarette	sigara
5	= die Zigarre	puro
6	= die Serviette	peçete
7	= der Aschenbecher	kül tablası
8	= Salz und Pfeffer	tuz ve biber
9	= die Speisekarte	yemek listesi

der Braten = kizartilmig et, rosto
sie bestellen = ismarliyorlar
möchten Sie etwas trinken? = bir şey içer misiniz?
möchten Sie? = istiyor musunuz?
das Glas = bardak
der Apfelsaft = elma suyu
er bestellt = ısmarlıyor
das Bier = bira
der Rotwein = kırmızı şarap
das Getränk, Getränke = içecek
für wen? = kime, kimin için?
für mich = bana, benim için
dann = sonra, daha sonra
die Serviette, Servietten = peçete
das Messer, Messer = bigak
die Gabel, Gabeln = çatal
der Löffel, Löffel = kagik
für alle = hepsine, herbiri igin
denn = çünkü, zira
niemand = hiç kimse
er ißt = yemek yiyor

die Suppe, Suppen = çorba
das Essen = yemek
alle = herkes, hepsi
Guten Appetit! = Afiyet olsun! (Iyi iştahlar!)
sie essen = yemek yiyorlar
dein = senin
gut = iyi
mein = benim
sehr = çok
er schmeckt gut = lezzetlidir
nach dem Essen = yemekten sonra
das Eis = dondurma
eine Tasse Kaffee = bir fincan kahve
zahlen = (hesabi) ödemek
machen Sie! = yapiniz!
die Rechnung = hesap
getrennt = ayrı
zusammen = beraber
heute = bugün
der Geburtstag = dogum günü
ich lade euch ein = sizleri davet ediyorum

vielen Dank! = çok teşekkürler!
sie sagen = diyorlar
herzliche Glückwünsche = kalbt tebrikler
zum Geburtstag = doğum günü igin
danke schön! = çok teşekkür ederim
bitte sehr! = buyurun, rica ederim
es macht = eder, ediyor (tutarı)
das macht zusammen 23,10 DM = hepsi 23,10 DM ediyor
die Mark = mark (Alman parasi); lira
der Pfennig, Pfennig(e) = fenig (Alman parasi); kuruş
er gibt = veriyor
er gibt zurück = geri veriyor
es ist gut so = böylesi iyi
also = yani, demek ki
das Trinkgeld = bahşiş
danke sehr! = gok teşekkür ederim
mein Herr = beyim, efendim
meine Herrschaften = efendilerim (bayanlar ve baylar)

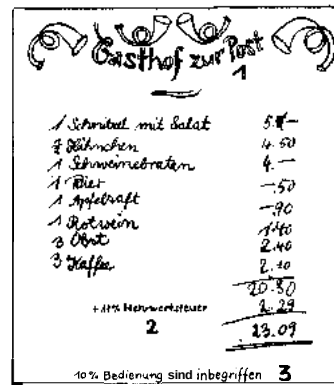
Dikkat ediniz:

1) „etwas": ich möchte etwas essen = bir şey yemek istiyorum
ich möchte etwas mehr Kartoffeln haben = patatesten biraz daha istiyorum

2) „es gibt": es gibt hier einen Laden (Akkusativ! „ein Laden" demek yanlıştır) = burada bir dükkân var
es gibt hier viele Läden = burada çok dükkân var

3) a)

Tekil	Çoğul
der Tisch = masa	die Tische = masalar
der Stuhl = sandalye	die Stühle = sandalyeler
die Tür = kapi	die Türen = kapılar
das Bild = resim	die Bilder = resimler
das Messer = bıçak	die Messer = bıçaklar



1 = Gasthof zur Post = „Zur Post" isimli lokanta (Postane yani lokantasi)
2 = 11 % Mehrwertsteuer = % 11 katma değer vergisi
3 = Bedienung ist einbegriffen = servis dahildir

b) „der", „die", „das" Artikel'lerin çoğul şekli daima „die" dir.
c) Kelime cetvelinde isimler bundan sonra şöyle yazılacak:
der Tisch, Tische; das Messer, Messer

4) „eine Mark" – „Mark" kelimesi sadece tekil olarak kullanılır.
„sieben Mark"

5) Kelimelerin cinsiyetini belirten eklerin en önemlileri:

„-er" ekiyle biten ve bir kimsenin mesleğini, niteliğini yahut yaptığı igin mahiyetini belirten isimlerin hepsi erkek cinsinde olup „der" Artikel'ini alırlar: der Bäcker, der Kellner, der Italiener.
Bu gibi kelimeler çoğul oldukları zaman genellikle herhangi bir ek almazlar: die Bäcker, die Kellner, die Italiener.
Buna mukabil dişiliği belirten ek „-erin" dir:

Tekil: die Italienerin,	die Schneiderin (= kadın terzi)
Çoğul: die Italienerinnen,	die Schneiderinnen

Digi cinsinde olup „die" Artikel'ini alan kelimeler şunlardır:

„e-" ile biten iki heceli kelimelerin çoğu: die Decke, Decken (= örtü, battaniye), die Sache, Sachen

„-ung" ekiyle biten kelimeler:	die Rechnung, Rechnungen
„-keit" ekiyle biten kelimeler:	die Kleinigkeit, Kleinigkeiten (= ufak tefek şey; mesele olmiyan iş)
„-heit" ekiyle biten kelimeler:	die Schönheit, Schönheiten (= güzellik)
„-schaft" ekiyle biten kelimeler:	die Gewerkschaft, Gewerkschaften (= sendika)
„-ei" ekiyle biten kelimeler:	die Wäscherei, Wäschereien, die Bäckerei, Bäckereien

Alıştırma 11

Aşağıdaki sorulara cevap veriniz:
1) Wer geht in die Gaststätte? 2) Was bringt der Kellner? 3) Gibt es Kartoffeln und Gemüse? 4) Wer ißt Braten? 5) Wer ißt lieber Hähnchen? 6) Was trinkt Inge? 7) Was möchte Georg trinken? 8) Bringt der Kellner einen Löffel? 9) Was trinken sie nach dem Essen? 10) Wer macht die Rechnung? 11) Wer bezahlt die Rechnung? 12) Wer hat Geburtstag?

sagen = demek, söylemek

ich sag-e = diyorum	wir sag-en = diyoruz
du sag-st = diyorsun	ihr sag-t = diyorsunuz
er	
sie sag-t = diyor	sie sag-en = diyorlar
es	

Nezaket şekli: Sie sag-en = diyorsunuz

ayni gekilde: gehen = gitmek, yürümek
ich geh-e, du geh-st, er geh-t, wir geh-en, ihr geh-t, sie geh-en, Sie geh-en

Alıştırma 12

Aşağıdaki fiillerin **çekimini** yapiniz:

trinken = **içmek**	fragen = sormak
machen = yapmak	kaufen = **satın** almak
verkaufen = satmak	bringen = getirmek, götürmek
rufen = **çağırmak**	**kommen** = gelmek
bestellen = ismarlamak	zahlen = ödemek

Kökü „t" veya „d" harfiyle biten fiiller **şu şekilde** qekilir: arbeiten = **çalışmak**
ich arbeit-e, du **arbeit-est,** er arbeit-et, wir arbeit-en, ihr arbeit-et, sie arbeit-en, Sie arbeit-en

Alıştırma 13

Aşağıdaki fiillerin **çekimini** yapiniz:

antworten = cevap vermek
begleiten = refakat etmek
baden = yikanmak, banyo yapmak

Alıştırma 14

Boş yerleri uygun eklerle doldurunuz:

1) Inge **geh**. . . in das Zimmer. 2) Wir trink . . . Rotwein. 3) Kauf . . . du **das** Hemd, Peter? 4) Geh . . . Sie in die Bäckerei, Herr Bender? 5) Ja, ich geh:, . . . in die Bäckerei und kauf . . . Brot. 6) Ihr **geh** . . . nach Hause. (= Eve gidiyorsunuz.)

geben = **vermek**

ich geb-e = veriyorum	wir geb-en = veriyoruz
du **gib-st** = veriyorsun	ihr **geb-t** = veriyorsunuz
er	
sie gib-t = veriyor	sie **geb-en** = veriyorlar
es	

Nezaket **şekli:** Sie geb-en = veriyorsunuz

ayni **şekilde:** sprechen = **konuşmak**
ich spreche, du sprichst, er spricht, wir sprechen, ihr sprecht, sie sprechen, Sie sprechen

Alıştırma 15

Boş yerleri „geben" fiilinin uygun **çekimleriyle** doldurunuz:

1) Er hat 10 Mark. 2) **Hast du** auch 10 Mark? 3) Nein, **ich habe** nur 5 Mark. 4) Sie **gibt** ein Trinkgeld.

Alıştırma 16

Boş yerleri „sprechen" fiilinin uygun **çekimleriyle** doldurunuz:

1) Er **spricht Deutsch.** 2) Ich . . . Türkisch. 3) Du . . . **Englisch.** 4) . . . **Sie** Französisch. Fräulein Öktem? 5) Nein, ich . . . **kein** Französisch. 6) **Ihr** . . . gut Deutsch.

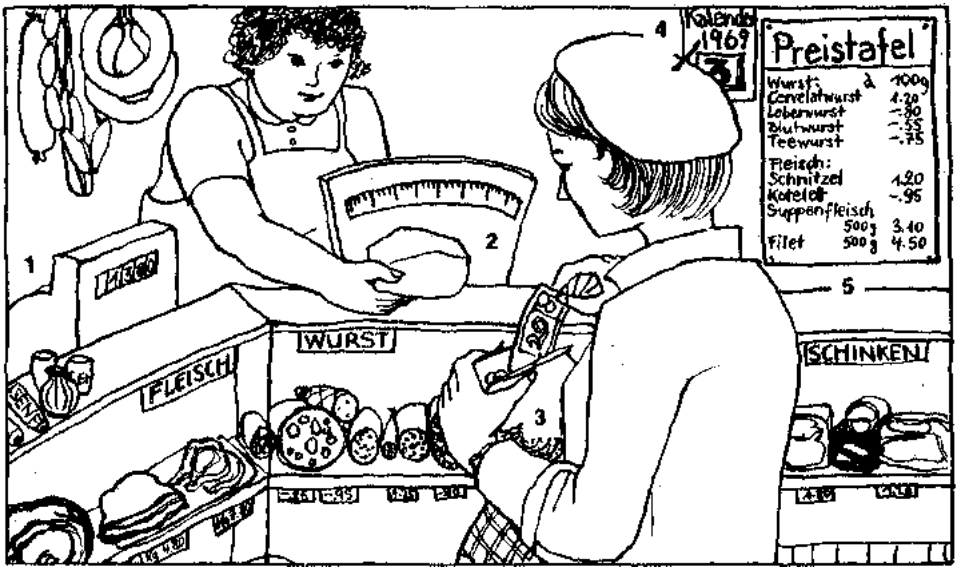
Deyimler:

Was macht's? (Was kostet es?) = Ne tutuyor? Fiyatı nedir?
Ich mache nicht mehr mit. = Bundan sonra katılmıyacağım. Bu işte ben yokum artık.
Das macht nichts. = Bir şey değil. Zarari yok.
Mach's gut! = Eyvallah! Hoşça kal!
Ich mache mir nichts daraus. = Bunun üzerinde durmam. Bundan pek hoşlanmam.
Da ist nichts zu machen. = Bunda yapilacak bir gey yok.

Lektion 4 Der Einkauf - Alışveriş

„Guten Tag, Frau Ebert! Was wünschen Sie?" „Guten Tag! Ich möchte gern Käse. Was kostet dieser Schweizer Käse?" „Hundert Gramm (100 g) kosten eine Mark dreißig (DM 1,30)." „Geben Sie mir bitte zweihundert Gramm!" Dann geht Frau Ebert in eine Metzgerei. Sie fragt: „Wie teuer ist diese Leberwurst?" „Eins fünfzig (DM 1,50) das Viertelpfund." „Oh, das ist aber teuer!" „Das ist feine Leberwurst. Ich habe auch einfache Wurst, das Viertel für siebzig Pfennig (DM 0,70)." „Das ist billig! Ist sie gut?" „Sie können sie probieren." „Danke! Oh ja, sie ist gut. Geben Sie mir bitte ein Viertel! Und jetzt möchte ich noch Fleisch." „Wollen Sie Fleisch zum Kochen oder zum Braten?" „Zum Braten, bitte!" „Ich habe hier

der Einkauf, Einkäufe = alışveriş yaprna
wünschen = arzu etmek, istemek
Was wünschen Sie? = Ne arzu ediyorsunuzl
der Käse = peynir
Ich möchte gern Käse. = Peynir alrnak istiyorum.
kosten = ...-e mal olmak
was kostet? = fiati nedir? kaça mal olur?
wieviel kostet7 = ne kadar ediyor?
dieser, diese, dieses = bu



1 = **die Kasse** = kasa, vezne
2 = **die Waage** = terazi
3 = **das Portemonnaie** = cüzdan
4 = **der Kalender** = takvim
5 = **die Preistafel** = fiat tabelâsı

ein gutes Stück Rindfleisch." „Ich möchte lieber Kalbfleisch." „Sie können natürlich auch Kalbfleisch haben." „Wieviel kostet es?" „Das Kilo kostet elf Mark vierzig (DM 11,40)." „Geben Sie mir ein Kilo, bitte!" „Darf es etwas mehr sein? Dieses Stück wiegt elfhundertfünfzig Gramm (1150 g)." „Was kostet es?" „Es kostet dreizehn Mark zehn (DM 13,10)." „Geben Sie es mir!" „Wünschen Sie noch etwas?" „Nein, danke, das ist alles. Wieviel kostet alles zusammen?" „Macht zusammen dreizehn Mark achtzig (DM 13,80)." „Oh, das ist aber viel Geld!" „Ja, Fleisch kostet immer viel Geld." „Hier sind zwanzig Mark (DM 20,—)." „Dann bekommen Sie sechs Mark zwanzig (DM 6,20) zurück. Hier, bitte sehr! Auf Wiedersehen!"

der Schweizer Käse = İsviçre peyniri
hundert = yüz
das Gramm = gram
dreißig = otuz
geben Sir mir! = bana veriniz!
zweihundert = iki yüz
teuer = pahali
wie teuer ist? = fiati ne kadardır? pahasi nedir?
die Leberwurst = karaciğer ezmesi sucuğu
fünfzig = elli
das Viertelpfund, das Viertel = 125 gram
das ist aber teuer = bu pek pahali
fein = (iyi) yüksek kaliteli
einfach = sade, (basit)
siebzig = yetmiş
billig = ucuz
Sie können probieren = deniyebilirsiniz, (tadına bakabilirsiniz)
noch = daha
das Fleisch = et
wollen Sie7 = istiyor musunuz?
kochen = pişirmek, haşlamak
zum Kochen = pişirmek için
braten = kizartmak
zum Braten = kizartmak için
das Stück = parqa
das Rindfleisch = sığır eti
ich möchte lieber = tercihan . . . istiyorum
das Kalbfleisch = dana eti
natürlich = tabiî
das Kilo, das Kilogramm = kilo
mehr = fazla
etwas mehr = biraz fazla
Darf es etwas mehr sein? = Biraz fazla olabilir mi?
wiegen = tartmak; ağırlığında olmak
dieses Stück wiegt = bu parqa . . . ağırlığındadır
Geben Sie es mir! = Onu bana verin!
noch etwas = baska bir şey
das ist alles = hepsi bu kadar
alles zusammen = hepsi beraber
(es) macht zusammen, (es) kostet zusammen = hepsi beraber . . . eder
das Geld, Gelder = para
viel Geld = çok para
hier sind = işte
dann = o halde
zurückbekommen = geri almak
Sie bekommen zurück = geri aliyorsunuz
leicht = hafif; kolay
schwer = ağır; zor, güç
wie schwer ist . . . ? = ağırlığı ne kadardir?
einfach = basit

Die Zahlen (die Zahl, Zahlen = sayı)

Die Grundzahlen = Asıl sayilar

0 null	15 fünfzehn	30 dreißig
1 eins	16 sechzehn	40 vierzig
2 zwei	17 siebzehn	50 fünfzig
3 drei	18 achtzehn	60 sechzig
4 vier	19 neunzehn	70 siebzig
5 fünf	20 zwanzig	80 achtzig
6 sechs	21 einundzwanzig	90 neunzig
7 sieben	22 zweiundzwanzig	100 hundert, einhundert
8 acht	23 dreiundzwanzig	101 hunderteins
9 neun	24 vierundzwanzig	102 hundertzwei
10 zehn	25 fünfundzwanzig	120 hundertzwanzig
11 elf	26 sechsundzwanzig	200 zweihundert
12 zwölf	27 siebenundzwanzig	300 dreihundert
13 dreizehn	28 achtundzwanzig	400 vierhundert
14 vierzehn	29 neunundzwanzig	500 fünfhundert

600	sechshundert
700	siebenhundert
800	achthundert
900	neunhundert
1 000	tausend, eintausend
1 100	elfhundert, tausendeinhundert
2 000	zweitausend
2 100	zweitausendeinhundert

10 000	zehntausend
100 000	hunderttausend
1 000 000	eine Million (die Million, Millionen)
2 000 000	zwei Millionen
1 000 000 000	eine Milliarde (die Milliarde, Milliarden)

Almancada sayilarm okunuşu:

38	achtunddreißig
83	dreiundachtzig
257	zweihundert / siebenundfünfzig
1 364	(ein)tausend / dreihundert / vierundsechzig dreizehnhundert / vierundsechzig
2 116	zweitausend / einhundert / sechzehn
45 809	fünfundvierzigtausend / achthundert / neun
627 103	sechshundert / siebenundzwanzigtausend / einhundert / drei
4 200 601	vier Millionen / zweihunderttausend / sechshundert / eins

Not: Sayilarin arasina aslında çizgi konmaz; yukaridaki çizgiler sirf sayilarin ne şekilde birleştiğini göstermek iqin konmuştur.

Dikkat ediniz:

„eins" olmasina rağmen „einundzwanzig", „einhundert", „eintausend" denir;
„sechs" olmasina rağmen „sechzehn", „sechzig" denir;
„sieben" olmasina rağmen „siebzehn", „siebzig" denir;

„dreizehn" (13) kelimesini „dreißig" (30);
„vierzehn" (14) kelimesini „vierzig" (40) v. s. ile karıştırmayınız.

Onluklar şöyle yazilir: „zwan-z-ig", „vier-z-ig" v. s., bunlarda yalniz bir istisna vardir: „drei-ß-ig".

İki rakamli sayilar zor olup tersinden okunur gibidir:

64 = vierundsechzig — 46 = sechsundvierzig
72 = zweiundsiebzig — 27 = siebenundzwanzig

1 100 = (ein)tausendeinhundert veya elfhundert
1 200 = (ein)tausendzweihundert veya zwölfhundert v. s. (1900'e kadar)

Her ne kadar çeşitli konularda ilgili sayilar anlatilirken „elfhundert" şekli kullanilabilirse de, yılları belirtmek iqin bu şeklin kullanılması zoruniudur: „im Jahr vierzehnhundert-zweiundneunzig" (1492 yilinda).

Genellikle „hundert" denir, nadiren „einhundert" diyenlere de rastlanir; fakat daima „zweitausendeinhundert" (2100), „dreiundzwanzigtausendeinhundert" (23100) v. s. denir.

Bütün sayilarin cinsiyeti (Artikel'i), „Zahl" (die Zahl, Zahlen) kelimesinde olduğu gibi, „die" ile olur: „die Eins", „die Dreizehn".

Eine Zahl mit drei Ziffern (die Ziffer, Ziffern): 254 = Üç rakamli bir sayi: 254

Alıştırma 17

Aşağıdaki sayıları okuyunuz:

1) 625
2) 1486 (iki şekilde!)
3) 26 103
4) 543 835
5) 1 358 987
6) 2 401 063
7) 75 487
8) 8 100
9) 1 621 (iki şekilde!)
10) 4 711

Aşağıdaki aritmetik ödevlerini **çözelim:**

3 + 5 = 8 — 3 und (plus) 5 ist (gleich) 8
6 — 4 = 2 — 6 weniger (minus) 4 ist (gleich) 2
4 x 2 = 8 — 4 mal 2 ist (gleich) 8
10 : 5 = 2 — 10 (geteilt) durch 5 ist (gleich) 2

Alıştırma 18

Aşağıdaki ödevleri okuyunuz:

1) 8 + 5 = 13
17 + 10 = 27
9 + 8 = 17
320 + 100 = 420

2) 8 — 3 = 5
18 — 13 = 5
218 — 213 = 5
458 — 58 = 400

3) 4 x 2 = 8
40 x 2 = 80
3 x 4 = 12
11 x 5 = 55

4) 6 : 3 = 2
24 : 2 = 12
400 : 100 = 4
18 : 3 = 6

Das Geld = Para

Resmen „Deutsche Mark" adini alan ve DM şeklinde kisaltilarak kullanılan Mark, 100 Pfennig bölünmüştür.

Maden? paralar şunlardır (das Geldstück, -stücke = madenî para, bozukluk):



1 Mark



2 Mark



5 Mark



1 Pfennig



2 Pfennig



5 Pfennig



10 Pfennig



50 Pfennig

Bankinotlar şunlardır (der Geldschein, -scheine = kâğıt para; die Banknote, -noten = bankinot):

5 Mark, 10 Mark, 20 Mark, 50 Mark, 100 Mark, 500 Mark, 1000 Mark.

Dikkat ediniz:

Genellikle „fünf Pfennig", „dreizehn Pfennig" v. s. denir, nadiren „fünf Pfennige", „dreizehn Pfennige" v. s. diyenlere de rastlanir; ancak Mark kelimesi daima tekil olarak kullanılır: eine Mark, fünf Mark, sieben Mark.

Şöyle yazilir:	Şöyle okunur:
DM 3,00 DM 3,—	drei Mark
DM 1,20	eins zwanzig eine Mark zwanzig
DM 4,30	vier dreißig vier Mark dreißig
DM 29,90	neunundzwanzig (Mark) neunzig
DM 37,— DM 37,00	siebenunddreißig Mark

Alıştırma 19

Aşağıdaki para miktarlarini okuyunuz:

1) DM 8,37
2) DM 198,—
3) DM 74,10
4) DM 27 300,—
5) DM 11,90
6) DM 3 101,—

Şu şekilde sorulabilir:	Cevabi da şöyle verilmelidir:
Wie teuer ist das Heft? Was kostet das Heft? Wieviel kostet das Heft?	Das Heft kostet 40 Pfennig.

Ağırlık ölçüleri (das Gewicht, Gewichte = ağırlık, vezin):

das Gramm (g)		= gram
das Pfund	= 500 g, 1/2 kg	= yarim kilo
das Kilogramm (kg)	= 1000 g	= kilogram
der Zentner	= 50 kg	= elli kilo
die Tonne (t)	= 1000 kg	= ton

Dikkat ediniz:

„ein Gramm, zehn Gramm, zwanzig Pfund, drei Kilogramm" şeklinde kullanılmasına rağmen „eine Tonne, fünf Tonnen" denir.
„Kilogramm" yerine çoğu zaman sadece „Kilo" denir: Ich kaufe fünf Kilo Brot.

Wieviel wiegt das Brot?	= Ekmeğin ağırlığı ne kadardir?
Wie schwer ist das Brot?	= Ekmek ne kadar geliyor?
Das Brot wiegt ein Kilo(gramm). Das Brot ist ein Kilo(gramm) schwer.	= Ekmeğin ağırlığı bir kilodur.

Wieviel wiegt das Auto? Wie schwer ist das Auto?	Das Auto wiegt 960 kg. Das Auto ist 960 kg schwer.
Wieviel wiegst du? Wie schwer bist du?	Ich wiege 60 kg. Ich bin 60 kg schwer.

Das Buch wiegt 1 kg, das Heft wiegt 50 g.
Das Buch ist schwer, das Heft ist leicht.

Die Tasche wiegt 3 kg, der Brief wiegt 15 g.
Die Tasche ist schwer, der Brief ist leicht.

Das Paket ist schwer. = Paket ağırdır.
Die Aufgabe ist schwer. = Ödev zordur.
„schwer" kelimesi iki anlama gelir: 1) ağır, 2) zor, güç
keza „leicht" kelimesi de: 1) hafif, 2) kolay.

Uzunluk ölçüleri (= das Längenmaß, **-maße**):

der Millimeter (mm)	= milimetre
der Zentimeter (cm) = 10 mm	= santimetre
der Meter (m) = 100 cm = 1000 mm	= metre
der Kilometer (km) = 1000 m	= kilometre

	Şöyle yazılır:	Şöyle okunur:
Das Auto ist	4,50 m lang	vier Meter fünfzig lang
	1,38 m hoch	ein Meter achtunddreißig hoch eins achtunddreißig hoch
	1,62 m breit	ein Meter zweiundsechzig breit eins zweiundsechzig breit
Der Tisch ist	0,80 m hoch 80 cm	achtzig Zentimeter hoch
	2 m lang	zwei Meter lang
	1,20 m breit 120 cm	eins zwanzig breit ein Meter zwanzig breit

Wie groß bist du? = Boyun ne kadardir?

Ich bin 1,70 m (groß).	ein Meter siebzig (groß)
Herr Ritter ist 1,82 m (groß).	ein Meter zweiundachtzig (groß) eins zweiundachtzig
Frau Ritter ist 1,67 m.	ein Meter siebenundsechzig eins siebenundsechzig

Die Mauer ist 24 cm dick. = Duvar 24 cm kalınlığındadır.
Das Brett ist 3 cm dick. = Tahta 3 cm kalınlığındadır.

Alıştırma 20

Aşağıdaki sorulara **cevap** veriniz:
1) Wie hoch ist das Haus? (9 m) 2) Wie lang ist die Straße? (4 km) 3) Wie breit ist der Tisch? (80 cm) 4) Wie hoch ist das Zimmer? (3,60 m) 5) Wie lang ist der Tisch? (1,20 m) 6) Wie breit ist die Straße? (7,50 m) 7) Wie hoch ist die Tür7 (2,10 m) 8) Wie breit ist das Fenster? (1,33 m) 9) Wie groß ist Peter? (1,13 m)

U b U n g 2 0 : 1) Das Haus ist neun Meter hoch. 2) Die Straße ist vier Kilometer lang. 3) Der Tisch ist achtzig Zentimeter breit. 4) Das Zimmer ist drei Meter sechzig hoch. 5) Der Tisch ist ein Meter zwanzig lang. 6) Die Straße ist sieben Meter fünfzig breit. 7) Die Tür ist zwei Meter zehn hoch. 8) Das Fenster ist ein Meter dreiunddreißig breit. 9) Peter ist ein Meter dreizehn groß.

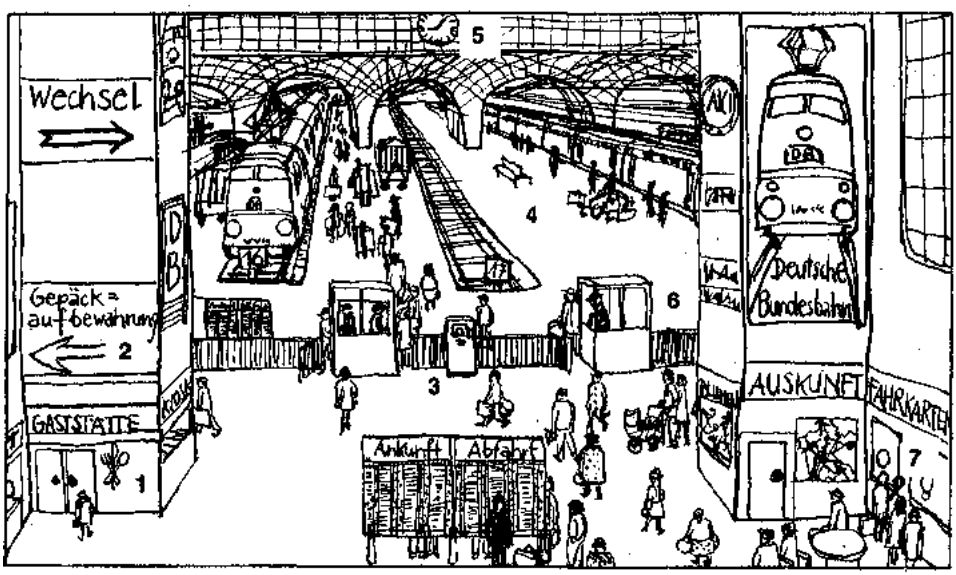
Deyimler:

Geld wie Heu = Denizde kum gibi para.
Er ist zu Geld gekommen. = Para sahibi oldu. (Para gördü.)
Er sitzt auf dem trock(e)nen. = Parasız kaldı. (Kesesi tamtakir.)
Auf hoher See = açık denizde
Er ist ein hohes Tier. = O yüksek bir makam sahibidir.
Wie hoch ist die Rechnung? = Hesap ne tutuyor?
Das ist mir zu hoch. = Bunu anliyamiyorum. O kadarına aklim ermez.
Diese Frau ist dick. = Bu kadin şişmandır.
Er hat ein dickes Fell. = Vurdum duymaz birisidir. O ensesi kalinin biridir.
Hier ist dicke Luft. = Burada elektrikli bir hava esiyor. Burada hava epey gergin.
Er macht es dir schwer. = Sana işi zorlaştırıyor. Seni zora koşuyor.
Sie atmet schwer. = Güç soluk aliyor.
Er hört schwer. = Ağır işitiyor.
Das ist schwer zu glauben. = Inanilmasi güç.
Er lernt schwer. = Güç öğreniyor.
Er ist schwer von Begriff. = Kavrama kabiliyeti kittir. Anlayışı kit.

Lektion 5 Im Bahnhof - İstasyon'da

Inge und Necdet sind im Bahnhof. Sie wollen ihren Freund Teoman abholen. „Wann kommt Teoman an?" fragt Inge. „Ich weiß es nicht. Er kommt mit dem D-Zug von München an. Wir wollen hier auf der Tafel nachsehen." Sie sehen nach. Auf

1 = die Gaststätte = lokanta
2 = die Gepäckaufbewahrung = emanet
3 = der Fahrplan = hareket tarifesi
4 = der Bahnsteig = peron
5 = die Uhr = saat
6 = die Bahnsteigcperre = peron girişi
7 = der Fahrkartenschalter = bilet gişesi
der (Geld)wechsel = kambiyo, para bozdurma
die Auskunft = danışma



der Tafel steht oben links „Abfahrt" und rechts „Ankunft". Darunter steht: „18.15 / D 61 / von München / Gleis 6" (Achtzehn Uhr fünfzehn / D-Zug einundsechzig / von München / Gleis sechs). Jetzt ist es achtzehn Uhr zehn (18.10). In fünf Minuten kommt der Zug also an. Inge und Necdet kaufen Bahnsteigkarten, dann gehen sie durch die Sperre auf den Bahnsteig. Da fährt der Zug ein. Er hält (an). Teoman steigt aus und sagt: „Guten Tag, Inge, guten Tag, Necdet! Wie geht's?" „Guten Tag, Teoman! Bleibst du lange Zeit hier?" „Nein, ich fahre schon heute abend weiter nach Hamburg." „Oh, das ist schade! Wann fährt der Zug nach Hamburg ab?" „Ich weiß es nicht. Aber da ist die Auskunft." Das Fräulein an der Auskunft sagt: „Es gibt zwei Züge nach Hamburg. Sie können um zweiundzwanzig Uhr fünfzehn (22.15) oder um dreiundzwanzig Uhr dreiundfünfzig (23.53) fahren." „Ich fahre lieber um 23.53, dann haben wir beinahe fünf Stunden Zeit." „Wollen wir in ein Café gehen?" Teonian sagt: „Ja, sehr gern! Aber zuerst will ich die Fahrkarte nach Hamburg kaufen." Er geht zum Schalter und sagt: „Einmal zweiter Klasse Hamburg!" „Einfach oder hin und zurück?" „Einfach, bitte!" „Bitte sehr, die Fahrkarte kostet fünfundvierzig Mark (DM 45,—) und der D-Zug-Zuschlag zwei Mark; das macht zusammen siebenundvierzig Mark (DM 47,—)." Um viertel vor zwölf (23.45) sind die Freunde wieder im Bahnhof. Der Zug nach Hamburg fährt gerade auf Gleis 11 (elf) ein. Teoman steigt ein, geht in ein Abteil und macht das Fenster auf. Schon hört man den Lautsprecher: „Achtung, Achtung! D-Zug fünfundsiebzig (75) nach Hamburg über Kassel—Göttingen—Hannover fährt gleich ab. Bitte einsteigen und Türen schließen!" Der Zug fährt ab, und die Freunde winken und rufen: „Auf Wiedersehen! Gute Reise!"

der Bahnhof, -höfe = istasyon
im (in dem) Bahnhof = istasyonda
sie wollen = istiyorlar
der Freund, Freunde = arkadaş
ihren Freund = arkadaşını (onun kızın)
abholen, holt ab = karşılamak, gidip almak
wann? = ne zaman?
ankommen, kommt an = varmak
ich weiß es nicht = bilmiyorum
der Zug, Züge = tren
der D-Zug = (ücreti özel zamli) ekspres
mit dem D-Zug = ekspres ile
München = Münih
von München = Münih'ten
wir wollen = istiyoruz
nachsehen, sieht nach = bakmak
wir wollen nachsehen = bakalım
die Tafel, Tafeln = tarife, cetvel, tabelâ, tahta
auf der Tafel nachsehen = tarifeye bakmak

(es) steht = yazilidir, (bulunuyor)
die Abfahrt = kalkış
die Ankunft = varış
darunter = altında
die Uhr, Uhren = saat
achtzehn Uhr fünfzehn = saat 18.15
das Gleis, Gleise = ray, yol, (peron)
jetzt = şimdi
die Minute, Minuten = dakika
in fünf Minuten = beş dakika içinde
die Bahnsteigkarte, -karten = peron bileti
die Sperre, Sperren = turnike, giriş
durch die Sperre = turnikeden geçerek
der Bahnsteig, -steige = peron
auf den Bahnsteig = perona
einfahren, fährt ein = girmek
halten, hält, anhalten, hält an = durmak
aussteigen, steigt aus = inmek
in fünf minuten = beş dakika içinde
nach fünf minuten = beş dakika sonra
vor fünf minuten = beş dakika önce

bleiben = kalmak
lange Zeit = uzun zaman
weiterfahren, fährt weiter = (vasita ile) gitmeğe devam etmek
schon = daha
heute abend = bu akşam
nach Hamburg = Hamburg'a
das ist schade! = yazık!
abfahren, fährt ab = hareket etmek
die Auskunft = danışma
an der Auskunft = danışmadaki
Sie können fahren = gidebilirsiniz
um 22.15 Uhr = saat 22.15'te
oder = veya
beinahe = hemen hemen
die Stunde, Stunden = saat
wir haben Zeit = vaktimiz var
wollen wir gehen? = gitmek ister miyiz?, gidelim mi?
das Café = pastane, kahvehane
sehr gern = memnuniyetle
zuerst = ilk önce
ich will = istiyorum
die Fahrkarte, -karten = bilet
der Schalter, Schalter = gişe
zum (zu dem) Schalter = gişeye
einmal = bir tane, bir defa
zweiter Klasse = ikinci mevkl
einfach = gidiş
hin und zuriick = gidiş-dönüş
der D-Zug-Zuschlag = ekspres zammi
wieder = yine, gene
gerade = tam o sirada, o anda
einsteigen, steigt ein = binmek
das Abteil, Abteile = kompartiman
in ein Abteil = bir kompartımana
aufmachen, macht auf = açmak
man hört = duyuluyor
der Lautsprecher, -sprecher = hoparlör
Achtung! = dikkatl
über = üzerinden, yoluyla
gleich = hemen
gleich abfahren = hareket etmek üzere, neredeyse hareket etmek'
schließen = kapamak
winken = el sallamak
rufen = seslenmek, yüksek sesle söylemek
Auf Wiedersehen! = Tekrar görüşmek üzere!, Güle güle!
Gute Reise! = İyi yolculuklar!

Frankfurt (Main) Hauptbahnhof

Abfahrt				Ankunft			
Zeit	Zug-Nr.	nach	Gleis	Zeit	Zug-Nr.	von	Gleis
18^{13}	E 37	Hanau-Fulda	7	18^{15}	D 61	München-	6
18^{17}	F 8	Mainz -	3			Stuttgart	
		Köln		18^{16}	N 133	Wiesbaden	4
18^{20}	258	Kronberg	14	18^{19}	344	Gießen	11
...	..	.....	..	..	...	.....	..

1 = die Abfahrt = kalkış 2 = die Ankunft = varış

Almanyada bulunan tren çeşitlerinin bazıları:

Güterzug = marşandiz treni

Sonderzug = özel tren

Personenzug = yolcu treni

Eilzug = ekspres

D-Zug = (ücreti özel zamli) ekspres

F-Zug = Iüks ekspres (zamli olup çoğu zaman sadece birinci mevkii vardir)

D ve F işaretini taşıyan ekspres trenleri için munzam tren bileti (Zuschlagkarte) alınmalıdır.



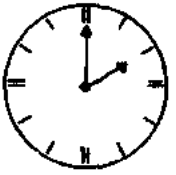
die Lokomotive = lokomotif | der Gepäckwagen = yük vagonu | der Personenwagen = yolcu vagonu | der Speisewagen = yemekli vagon | der Liegewagen = kuşetli vagon | der Schlafwagen = yatakli vagon

Alıştırma 21

Aşağıdaki sorulara cevap veriniz:

1) Wo sind Inge und Necdet? 2) Wen wollen sie abholen? 3) Wann kommt der Zug an?
4) Kaufen Inge und Necdet Bahnsteigkarten? 5) Wann fährt Teoman weiter nach Hamburg?
6) Gehen die Freunde in ein Café? 7) Kauft Teoman eine Fahrkarte nach Hamburg?
8) Fährt Inge nach Hamburg? 9) Wann sind die Freunde wieder im Bahnhof? 10) Was kostet die Fahrkarte nach Hamburg?

Wieviel Uhr ist es?
Wie spät ist es? = Saat kaç?



es ist eins
es ist ein Uhr

es ist zwei (Uhr)

es ist fünf (Minuten) nach zwölf

es ist zehn (Minuten) vor zwei

	Genellikle yazi dilinde şöyle denir:	Konuşurken şöyle denir:	Ayrica şöyle de diyebilirsiniz:
16.00	sechzehn Uhr	vier Uhr (nachmittags)	
12.00	zwolf Uhr	zwölf Uhr (mittags)	Mittag
0.00	null Uhr	zwölf Uhr (nachts)	Mitternacht
24.00	vierundzwanzig Uhr		
2.00	zwei Uhr	zwei Uhr (früh)	zwei Uhr nachts
18.05	achtzehn Uhr fünf (Minuten)	fünf nach sechs	
13.15	dreizehn Uhr fünfzehn (Minuten)	(ein) Viertel nach eins	(ein) Viertel zwei
10.30	zehn Uhr dreißig	halb elf	
10.20	zehn Uhr zwanzig	zwanzig nach zehn	zehn vor halb elf
10.25	zehn Uhr fünfund-zwanzig	fünfundzwanzig nach zehn	fiinf vor halb elf
10.40	zehn Uhr vierzig	zwanzig vor elf	zehn nach halb elf
14.45	vierzehn Uhr fünf-undvierzig	(ein) Viertel vor drei	drei Viertel drei
11.55	elf Uhr fünfundfünfzig	fünf vor zwölf	

Dikkat ediniz: Wann kommst du? = Ne zaman geliyorsun? – Ich komme um 3 Uhr. = Saat üçte geliyorum.

Wann kommst du? = Ne zaman geliyorsun?
Um wieviel Uhr kommst du? = Saat kaçta geliyorsun?

Alıştırma 22

Aşağıdaki sorulara cevap veriniz:

1) Wann kommst du? – (14.50 Uhr) 2) Wann fahren sie ab? – (8.15) **3)** Wann kommt ihr? – (7.35) 4) Wann kommt der Zug an? – (22.54) 5) Wann essen Sie, Herr Bender? – (12.30) ***6)*** Wann fährt der Zug ab? – (11.15) 7) Jetzt ist es 11.05. Wie spät ist es in zehn Minuten? 8) Wann kommst du? – (7 Uhr) 9) Jetzt ist es sechs (Uhr). Wie spät ist es in einer Stunde?

wollen = istemek

ich will = istiyorum	wir wollen = istiyoruz
du willst = istiyorsun	ihr wollt = istiyorsunuz
er (sie, es) will = istiyor	sie wollen = istiyorlar
Sie wollen = istiyorsunuz	

Alıştırma 23

Boş yerleri „wollen" fiiliyle doldurunuz:

1) Wann ... du nach Hamburg fahren? 2) Ich ... um 8.16 fahren. 3) ... wir in eine Gaststätte gehen? 4) Frau Bender ... eine Fahrkarte kaufen. 5) ... Sie einfach oder hin und zurück? 6) ... ihr ein Eis (essen)? 7) Wann ... Peter kommen? 8) Er ... um 5 Uhr kommen. 9) Jetzt ist es 3 Uhr. Peter ... also in zwei Stunden kommen.

Almancada, önek ve kökten ibaret fiiller vardır. Eğer vurgu önekteyse, bu fiilin önekiyle kökünü ayırmak mümkündür, aksi takdirde ayrılamaz.

Misal:	ayrilir fiil	ayrılmaz fiil
	einkaufen = alış veriş yapmak	verkaufen = satmak
	ich kaufe ein	ich verkaufe
	Ich kaufe heute in der Stadt ein.	Ich verkaufe mein Auto.

ankommen = varmak

ich komme an = variyorum	wir kommen an = varıyoruz
du kommst an = variyorsun	ihr kommt an = varıyorsunuz
er (sie, es) kommt an = variyor	sie kommen an = varıyorlar
Sie kommen an = variyorsunuz	

ayni şekilde:	abholen, (er) holt ab aussteigen, (er) steigt aus
buna benzer şekilde:	einfahren: ich fahre ein, du fährst ein, er fährt ein, wir fahren ein, ihr fahrt ein, sie fahren ein weiterfahren: ich fahre weiter, du fährst weiter, er fährt weiter v. s. anhalten: ich halte an, du hältst an, er hält an v. s.

Alıştırma 24

Boş yerleri doldurunuz:

1) Inge holt ... den Freund ... 2) Wann kommt ... er ...? 3) Steigt ... Sie in Frankfurt ein ...? 4) Der Zug fährt ... in den Bahnhof ein. 5) Er hält ... auf Gleis 7 ... 6) Fährst ... du nach Hamburg ein? 7) Steigen ... Sie bitte ein, meine Herren! 8) Was kauft ... ihr heute ein?

Alıştırma 25

12 ve 13 numarali **alıştırmalarda geçen** fiilleri emir kipindeki **çekimini yapınız!**

Sifat **ve** zarf

Sifat: Der Zug ist schnell. = Tren süratlidir.
Die Züge sind schnell. = Trenler süratlidirler.

Zarf: Der Zug fährt schnell. = Tren **süratli** gidiyor.

Almancada zarf, **sıfatın çekilmemiş hâlinden** ibarettir.

Alıştırma 26

Aşağıdaki cümleleri **çoğul yapınız:**

1) Dieses Stück ist schwer. 2) Der Braten ist gut. 3) Das Hähnchen schmeckt gut. 4) Die Fahrkarte ist teuer. 5) Die Serviette ist weiß. (die Serviette = **peçete)** 6) Der Mantel ist billig. 7) Das Zimmer ist klein. 8) Der Brief ist leicht. 9) Das Hemd ist gelb. 10) Die Tür ist groß. **11)** Die Straßenbahn ist **langsam. 12)** Er arbeitet langsam. 13) Ich bin vorsichtig. (vorsichtig = dikkatli) 14) Ich steige vorsichtig aus.

Deyimler:

Wir haben noch (viel) Zeit. = Daha **(çok)** vaktimiz var.
Es ist (höchste) Zeit. = Vakit daraldi. **Çok geç** oldu.
Das hat noch Zeit. = Bunun acelesi yok.
Ich habe keine Zeit. = Vaktim yok.
Um welche Zeit? = Um **wieviel** Uhr? = Saat **kaçta?**
Das hat Zeit. = Bunun acelesi yok.
Die Zeit ist um. = Vakit doldu.
Du liebe Zeit! = Eyvahl Yarabbim!
Zeit ist Geld = Vakit nakittir.

Lektion 6 In der Schule - Okul'da

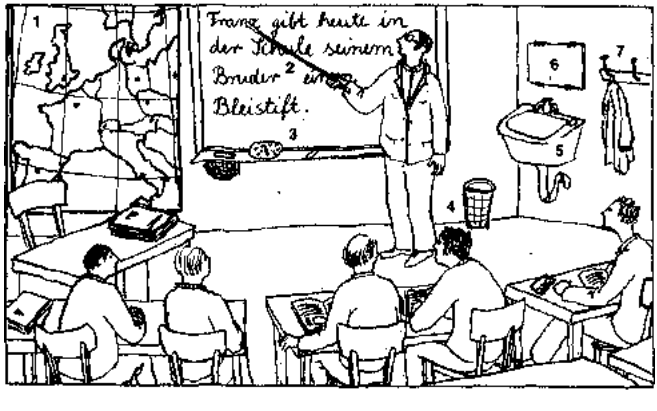
Ich gehe in die Schule. In der Schule lerne ich Deutsch. In dem (Im) Schulzimmer stehen Tische und Stühle. Mein Freund Erdoğan sitzt schon auf seinem Stuhl, und seine Bücher liegen auf dem Tisch. Ich setze mich neben meinen Freund auf den Stuhl und lege meine Bücher auf den Tisch. Ich stelle meine Tasche unter den Tisch. Erdoğan fragt: „Kannst du mir einen Kugelschreiber leihen? Ich habe meinen Kugelschreiber vergessen." Ich gebe meinem Freund einen Kugelschreiber und sage: „Ich schenke dir den Kugelschreiber." „Ich danke dir", sagt Erdoğan. Viele Freunde sind da, alle wollen Deutsch lernen. Vor mir sitzen Gül und Hakan, und hinter mir setzt sich eben Çetin auf seinen Platz.

Vor uns ist der Schreibtisch für den Lehrer. Auf dem Schreibtisch steht eine Vase mit Blumen, über dem Schreibtisch hängt eine Lampe.

Jetzt kommt der Lehrer. Er setzt sich auf seinen Platz an den Schreibtisch. Seine Bücher sind in seiner Tasche. Er nimmt die Bücher aus der Tasche und legt sie auf den Schreibtisch. Dann steht er auf und stellt sich vor die Tafel. Er will schreiben, aber er hat keine Kreide. Die Kreide liegt hinten auf einem Schrank. Hakan steht auf und bringt dem Lehrer die Kreide. Der Lehrer schreibt einen Satz an die Tafel: „Franz gibt heute in der Schule seinem Bruder einen Bleistift." Dann fragt der Lehrer: „Was steht an der Tafel?"

Zum Schluß geben die Schüler dem Lehrer die Hefte.
Nach dem Unterricht gehen wir alle in ein Lokal neben der Schule. In dem Lokal trinken wir Bier oder Cola.

die Schule, Schulen = okul
in der Schule = okulda
in die Schule = okula
lernen = ögrenmek
das Schulzimmer, -zimmer = sinif (odasi), dersane
stehen = durmak
mein, meine = benim
der Freund, Freunde = arkadaş
sitzen = oturmak
schon = zaten, bile
sein, seine = onun
auf seinem Stuhl = iskemlesinde
das Buch, Bücher = kitap
liegen = bulunmak
auf dem Tisch = masanin ustunde
setzen = koymak, oturtmak
sich setzen = oturmak
ich setze mich = oturuyorum
neben meinen Freund = arkadaşımın yanina
legen = (yatirarak) koymak
stellen = (dik vaziyette) koymak
die Tasche, Taschen = çanta
unter den Tisch = masanın altına
leihen = ödünç vermek
kannst du leihen? = ödünç verebilir misin?
mir = bana
der Kugelschreiber, -schreiber = tukenmez kalem
ich habe vergessen = unuttum



1 = die Landkarte harita
2 = die Tafel yazı tahtası
3 = der Schwamm sünger
4 = der Papierkorb kağıt sepeti
5 = das Waschbecken lavabo
6 = der Spiegel ayna
7 = der Kleiderhaken elbise skısı

geben, gibt = vermek
meinem Freund = arkadagima
schenken = hediye etmek
dir = sana
danken = tegekkür etmek
viele = çok
(sie) sind da = buradadirlar, burada var
alle = hepsi
vor mir = önümde
hinter mir = arkamda
der Platz, Plätze = yer
eben = şu anda
vor uns = önümüzde
der Schreibtisch, -tische = yazi masasi
der Lehrer, Lehrer = ögretmen
für den Lehrer = öğretmen için
die Vase, Vasen = vazo
die Blume, Blumen = çiçek
mit Blumen = çiçekli
über dem Schreibtisch = yazi masasinin üstünde
hängen =
1) asılı durmak
2) asmak
die Lampe, Lampen = lâmba
kommen = gelmek
nehmen, nimmt = almak
aus der Tasche = çantadan
aufstehen, steht auf = kalkmak
sich stellen = (gidip) durmak
er stellt sich = (gidip) duruyor, dikiliyor
die Tafel, Tafeln = kara tahta
schreiben = yazmak
die Kreide = tebeşir
hinten = arkada
der Schrank, Schränke = dolap
bringen = getirmek, götürmek
der Satz, Sätze = cümle
heute = bugün
der Bruder, Brüder = erkek kardeş
der Bleistift, -stifte = kurşun kalem
der Schluß = son
zum Schluß = sonunda
das Heft, Hefte = defter
der Unterricht = ders
nach dem Unterricht = dersten sonra
wir alle = hepimiz
das Lokal, Lokale = lokal
das Bier = bira
die ~~das~~ Cola = Kola
die Schublade, -läden = göz, çekmece
der Papierkorb, -körbe = kâgıt (parçaları) sepeti

Dikkat ediniz:

wo? = nerede?; wohin? = nereye?; woher? = nereden?

Alıştırma 27

Aşağıdaki sorulara cevap veriniz:

1) Gehen Sie in die Schule? 2) Wohin geht Erdoğan? 3) Lernen Sie Deutsch in der Schule? 4) Wo lernt Gül Deutsch? 5) Setzen Sie sich auf den Stuhl? 6) Wohin setzen Sie sich? 7) Wo sitzen Sie? 8) Liegen die Bücher auf dem Tisch? 9) Steht die Tasche auch auf dem Tisch? 10) Wohin stellen Sie die Tasche? 11) Steht der Lehrer vor der Tafel? 12) Was legt der Lehrer auf den Schreibtisch? 13) Steht die Vase auf dem Schreibtisch? 14) Wem geben Sie einen Kugelschreiber? 15) Wem bringt Hakan die Kreide? 16) Woher nimmt der Lehrer die Bücher?

Dativ (= Ismin -e hali)

Ismin -e hali „wem? = kime?" sorusuna cevap verir:

Wem leihe ich den Kugelschreiber?
Ich leihe dem Freund den Kugelschreiber.
Wem schenkt sie eine Vase?
Sie schenkt der Frau eine Vase.
Wem gibst du die Kreide?
Ich gebe dem Kind die Kreide.
Wem gibt der Lehrer die Hefte?
Der Lehrer gibt den Schülern die Hefte.
Wem schenken sie die Blumen?
Sie schenken die Blumen den Freundinnen.
Wem bringt Peter den Ball?
Peter bringt den Kindern den Ball.

Dikkat ediniz:

„Nesne" si isimden ibaret olan cümlede hem düz hem de dolaylı tümleç bulunuyorsa, genellikle -i hal eki alan isim, -e hal eki alan isimden sonra gelir.

Şimdi „wer?", „wen?", „wem?" sorularına cevap verebiliriz:

wer? = kim? (yalın hal)	der (ein) Mann die (eine) Frau das (ein) Kind	die (–) Männer die (–) Frauen die Kinder
wen? = kimi? (-i hali)	den (einen) Mann die (eine) Frau das (ein) Kind	die Männer die Frauen die Kinder
wem? = kime? (-e hali)	dem (einem) Mann der (einer) Frau dem (einem) Kind	den Männern den Frauen den Kindern

Alıştırma 28

Boş yerleri doldurunuz:
1) Ich bringe d[em] . Kindern Milch. 2) Leihst du d[em] . Freund d[as] . Buch? 3) Wer bringt d[er] . . Frau d[ie] . . Vase? 4) Ich gebe d[em] . Lehrer d[as] . . Heft. 5) Ich gebe d[em] . Freund d[as] . . Heft. 6) Ich gebe d[em] . . Lehrer d[ie] . . Bücher. 7) Ich gebe d[em] . . Lehrer d[ie] . . Hefte.

Präpositionen (= Edatlar)

Almancada edatlar, ismi belirli bir hale sokarlar:

Ich gehe zu dem Bahnhof (-e hali = Dativ)	İstasyona gidiyorum.
Ich gehe durch die Straße (-i hali = Akkusativ]	Cadenin içinden geçerek gidiyorum.
Ich bin in der Schule (-e hali = Dativ)	Okuldayım.
Ich gehe in die Schule (-i hali = Akkusativ)	Okula gidiyorum.

A) durch, für, gegen, ohne, um . . . herum edatları, ismi daima -i halinde isterler.

Ich bin für den Frieden.
(= Barıştan yanayim.)
Ich bin gegen den Krieg.
(= Harbe karşıyım.)

B) aus, bei, von, zu, nach, gegenüber, mit, seit edatları, ismi daima -e halinde isterler.

Gehst du mit mir spazieren?
(= Benimle gezmeğe gelir misin?)
Seit einer Woche ist er in Rom.
(= Bir haftadan beri Romadadir.)

C) in, an, auf, vor, hinter, über, unter, neben, zwischen

„nereye?" sorusuna cevap verirlerse -i halini gerektirirler.

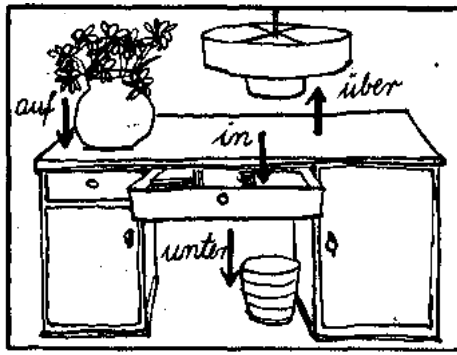
Ich fahre in die Stadt.
Ich schiebe den Tisch an die Wand.
Ich hänge die Lampe über den Schreibtisch.

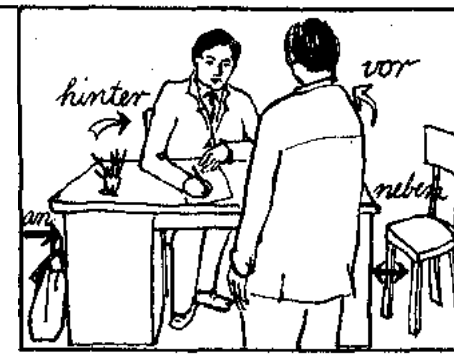
„nerede?" sorusuna cevap verirlerse -e halini alır.

Ich bin in der Stadt.
Der Tisch ist an der Wand.
Die Lampe hängt über dem Schreibtisch.

Dikkat ediniz:

Bir varlığın bulunduğu yahut bir eylemin olduğu yer „wo?" ile. bir eylemin sonuçladığı veya yöneldiği yer ise „wohin?" ile sorulur.





„stellen" (= dik vaziyette koymak),
„setzen[a]" (= bir yere oturmak),
„legen[M]" (= yatirarak koymak)
fiilleri için daima „wohin?" sorusu kullanılır:

„stehen[u]" (= durmak),
„sitzen[w]" (= bir yerde oturmak),
„liegen[a]" (= bulunmak, yatmak)
fiilleri için daima „wo?" sorusu kullanılır:

Der Lehrer legt die Hefte in die Schublade.	Die Hefte liegen in der Schublade.
Bilge stellt eine Vase auf den Schreibtisch.	Eine Vase steht auf dem Schreibtisch.
Ich stelle den Papierkorb unter den Schreibtisch.	Der Papierkorb steht unter dem Schreibtisch.
Der Lehrer setzt sich hinter den Schreibtisch.	Der Lehrer sitzt hinter dem Schreibtisch.
Der Lehrer stellt die Tasche an den Schreibtisch.	Die Tasche steht an dem (am) Schreibtisch.
Ich stelle **mich** vor den Schreibtisch.	Ich stehe vor dem Schreibtisch.
Hakan stellt einen Stuhl neben den Schreibtisch.	Ein Stuhl steht neben dem Schreibtisch.
Ich stelle den Koffer auf den Stuhl.	Der Koffer steht auf dem Stuhl.
Ich lege das Buch in die Schublade.	Das Buch liegt in der Schublade.
Ich setze mich an das Fenster.	Ich sitze am (an dem) Fenster.
Ich hänge die Bilder an die Wand.	Die Bilder hängen an der Wand.

Özelliği olan kullanışlar:
Die Stadt Frankfurt liegt am (an dem) Main.
Frankfurt liegt in Deutschland.
Istanbul liegt am (an dem) Meer.

Yazılı yahut basılı olan her şey için „steht[m]" kullanılır:
An der Tafel steht ein Satz. = Tahtada bir cümle yazılı.
In der Zeitung steht das Kinoprogramm. = Sinema programr gazetede yazılı.
Im (In dem) Buch steht eine Geschichte. = Kitapta bir hikâye yazılı.

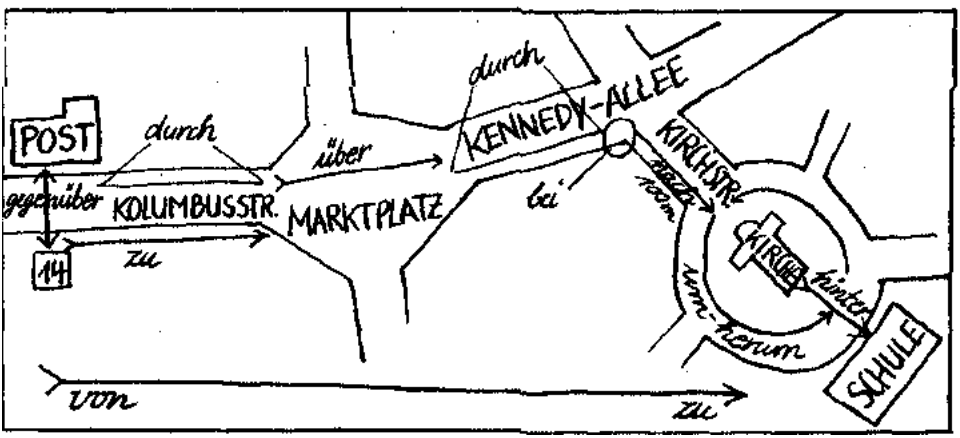
Alıştırma 29

Boş yerleri doldurunuz:
1) Ich setze mich auf d[en] . . Stuhl. 2) Die Tasche steht unter d[em] . . Tisch. 3) Der Lehrer schreibt einen Satz an d[ie] . . Tafel. 4) Was steht an d[er] . . Tafel? 5) Hakan legt die Hefte in

den . . Schreibtisch. 6) Herr **Bender** stellt die Lampe auf den . . Tisch. 7) Die Lampe steht auf dem. . Tisch. 8) Die Tafel ist hinter dem. . Schreibtisch. 9) Ich stelle den Stuhl hinter den . . Schreibtisch. **10)** Wer legt die Bücher auf den . . Tisch?

Mein Weg zur (zu der) **Schule.** (der Weg, Wege ≈ yol)

Ich wohne (wohnen = oturmak, ikamet **etmek)** in der Kolumbusstraße 14, gegenüber der Post, bei (der) Familie Weber. Ich gehe aus dem Haus, dann gehe ich durch die Kolumbusstraße zum (zu dem) Marktplatz. (der Markt = **pazar, çarşı;** der Platz = meydan; der Marktplatz = **çarşı** meydani) Ich gehe über den Marktplatz zu der (zur) Kennedyallee. (die Allee = iki tarafi **ağaçlı geniş cadde)** Ich gehe durch die Kennedyallee bis zur (bis zu = kadar) Kreuzung (die Kreuzung, Kreuzungen = **dörtyol ağzı)** mit der Kirchstraße. Bei der **Kreuzung** gehe ich nach rechts. Nach **hundert** Metern **(100** m) komme ich zur Marienkirche (die Kirche = kilise, die Marienkirche = Meryem Ana Kilisesi). Ich gehe um die Kirche herum. Die Schule ist hinter der Kirche. Von meiner **Wohnung** zur Schule sind es nur fünf Minuten.



Cümlelerde **sözdizimi:**

Der Lehrer / gibt / die Hefte / den Schülern.
Der Lehrer / gibt / den Schülern / die Hefte.
Ich / gehe / heute / in die **Schule.**
Heute / gehe / ich / in die **Schule.**
In die Schule J gehe / ich J heute.

Şu iki kurali belleyiniz:
1) Genellikle cümledeki ikinci yer fiile (meselâ „gibt", „gehe) aittir.
2) Fiil ile özne genellikle yanyana bulunur:
Der Lehrer / gibt . . . ; Ich / gehe . . . ; . . . gehe / ich. . .

Deyimler:

Was gibt es? Was gibt's? = Ne var?
Was gibt's **Neues?** = Ne var ne yok? **Yeni** bir **şey** var **mı?**
Was gibt es zu essen? = **Yiyecek** ne var?
Es gibt Regen. = **Yağmur yağacak.**
Das gibt's ja gar nicht. = Böyle bir **şey** olamaz.
Wie steht das Spiel? = Oyun ne **durumda?** Oyun **ne âlemde?**

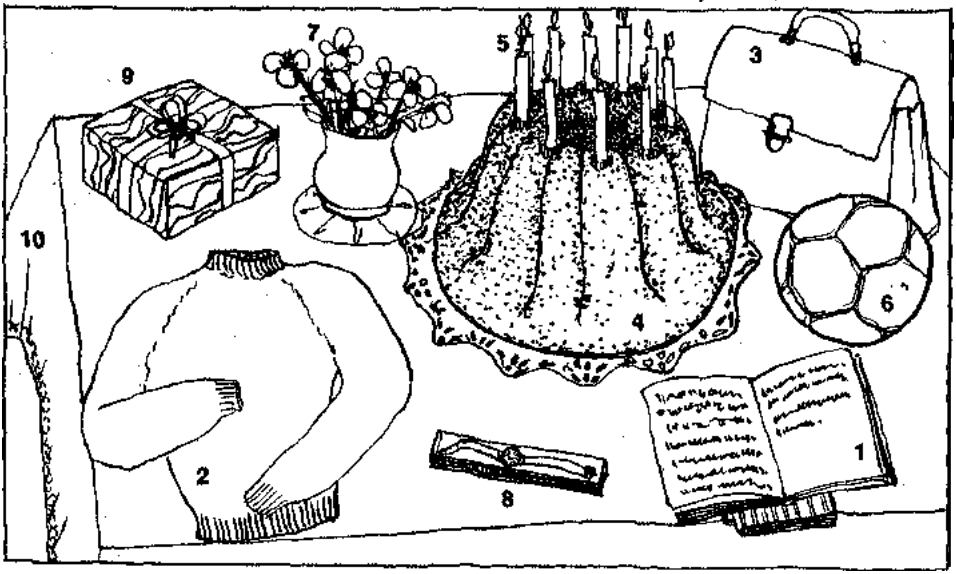
Bazi **nezaket kuralları:**

Birisi size sigara ikram ederse, siz ya „Ja, bitte!" deyip sigarayi **alır,** yahut da „Nein, danke!" deyip sigarayi **almazsınız.** Sigarayt **aldıysanız,** „Danke!" dersiniz.
Şayet teşekkürünüzü özellikle belirtmek istiyorsaniz, „Vielen Dank!" yahut „Danke **schön!"** dersiniz.

Lektion 7 Die Familie - Aile

Peter hat heute Geburtstag. Der Vater von Peter hat viele Verwandte eingeladen. Zuerst kommen Onkel **Paul** und Tante Anna mit ihren Kindern. Die Kinder heißen Kurt und Ingrid. Peter sagt zu seiner Schwester: **„Sabine,** mein Vetter Kurt und meine Kusine Ingrid sind da!" Sabine protestiert: „Kurt ist nicht dein, sondern mein Vetter, und Ingrid ist nicht deine, sondern meine Kusine!" Peters und Sabines Mutter lacht und sagt: „Kurt ist euer Vetter, und Ingrid ist eure Kusine." Peter antwortet: „Ja, Kurt **ist** unser Vetter, und Ingrid ist unsere Kusine." Peters Großvater ist auch da, er sitzt neben der Großmutter auf dem Sofa. Peter, **Sabine,** Kurt und Ingrid sind ihre Enkel.
Peters Eltern haben nur zwei Kinder. Ihr Sohn Peter **ist** blond, und ihre Tochter Sabine hat schwarze Haare.

die Familie = aile
der Geburtstag, **-tage** = dogum **günü**
der Vater von Peter = Peter'in babasi
(er) hat eingeladen = davet etti
der Verwandte = (erkek) akraba
die **Verwandte(n)** = (kadin) **akraba,** akrabalar
der Onkel, Onkel = **amca, dayı**
die Tante, Tanten = hala, **teyze**
mit ihren Kindern = **çocuklarıyla**



1 = das Buch kitap
2 = der Pullover kazak
3 = die Tasche çanta
4 = der Kuhen pasta
5 = die Kerze mum
6 = der Ball top
7 = die Blumenvase çiçek vazosu
8 = die **Uhr** (Armbanduhr) kol saati
9 = das **Päckchen** küçük paket
10 = **die** Tischdecke masa örtüsü

Auf dem Tisch steht eine Torte, und auf der Torte stehen zehn Kerzen. Der Großvater sagt: „Peter wird heute zehn Jahre alt, und wie alt bist du, Sabine?" „Ich bin vier Jahre (alt). Mein Geburtstag ist im nächsten Monat, dann werde ich fünf Jahre (alt)." Jetzt bringt die Mutter eine Kanne Kaffee und eine Kanne Kakao, und alle setzen sich an den Tisch. Die Großen trinken Kaffee und die Kinder Kakao. Die Torte schmeckt sehr gut. Peter bekommt viele Geschenke: ein Buch, einen Pullover und eine Tasche. Sein schönstes Geschenk bekommt er von seinem Vater: ein Fahrrad. Peter freut sich sehr. Er sagt: „Ich möchte jeden Tag Geburtstag haben."

sie heißen Kurt und Ingrid = onlarin isiinleri Kurt ve Ingrid'tir
die Schwester, Schwestern = kız kardeş
er sagt zu seiner Schwester = kız kardeşine diyor ki
der Bruder, Brüder = erkek kardeş
der Vetter, Vettern
der Cousin, Cousins = amca (dayi, hala, teyze) oğlu
die Kusine, Kusinen = amca (dayi, hala, teyze) kızı
sie sind da = geldiler, buradadırrlar
protestieren = itiraz etmek, protesto etmek
dein, deine = senin
mein, meine = benim
Peters Mutter = Peter'in annesi
die Mutter von Peter = Peter'in anesi

lachen = gülmek
euer, eure = sizin, (sizler in)
unser, unsere = bizim
der Großvater, -väter = büyükbaba
die Großmutter, -mütter = büyükanne
ihre = onlarin
der Enkel, Enkel = torun
der Sohn, Söhne = oğul
die Tochter, Töchter = kiz
blond = sarışın
schwarze Haare = siyah saçlar
die Torte, Torten = pasta, pandispanya
die Kerze, Kerzen = mum
er wird 10 Jahre (alt) = 10 yaşında oluyor, onunu bitiriyor
wie alt bist du? = kaç yaşındasın?

ich bin 4 Jahre (alt) = 4 yaşındayım
der (die, das) nächste = gelecek, önümüzdeki
der Monat, Monate = ay
im nächsten Monat = gelecek ay da (içerisinde)
ich werde 5 Jahre (alt) = 5 yaşında olacağım, beşimi bitirecegim
die Kanne, Kannen = çaydanlik, demlik
der Kakao = kakao
alle = herkes, hepsi
die Großen = büyükler
trinken = içmek
schmecken = lezzetli olmak, tadi iyi gelmek
sehr gut = çok iyi
bekommen = almak
das Geschenk, Geschenke = hediye
der Pullover, Pullover = kazak
der (die, das) schönste = en güzel
von seinem Vater = babasindan
das Fahrrad, -räder = bisiklet
sich freuen = sevinmek
(er) freut sich = seviniyor
ich möchte = isterim
jeder = her
der Tag, Tage = gün
jeden Tag = her gün
der Hund, Hunde = köpek
die Eisenbahn, -bahnen = tren
die Puppe, Puppen = oyuncak bebek, kukla

Dikkat ediniz:

1) heißen = ismi . . . olmak, adlandirilmak
Wie heißt du? = İsmin nedir? Wie heißen Sie? = İsminiz nedir? Ich heiße Bilge. = İsmim Bilge.

2) Çoğu zaman şöyle denir:
„der Vater von Peter" = Peter'in babasi
„die Mutter von Sabine" = Sabine'nin annesi
„der Kaffee von Frau Bender" = Bayan Bender'in kahvesi
fakat genellikle şöyle yazilir:
„Peters Vater" = Peter'in babasi
„Sabines Mutter" = Sabine'nin annesi
„Frau Benders Kaffee" = Bayan Bender'in kahvesi

3) „eine Kanne Kaffee" = bir çaydanlık dolusu kahve
„eine Kaffeekanne" = bir kahve çaydanlığı
„eine Flasche Wein" = bir şişe şarap
„eine Weinflasche" = bir şarap şişesi

Alıştırma 30

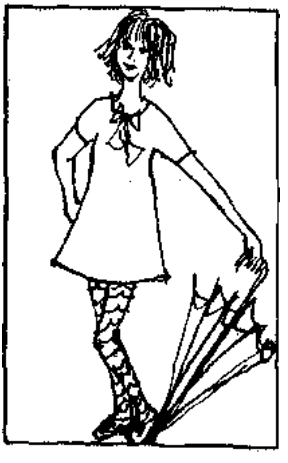
Aşağıdaki sorulara cevap veriniz:

1) Wer hat heute Geburtstag? 2) Wer hat Verwandte eingeladen? 3) Wann kommen die Verwandten? 4) Haben Onkel Paul und Tante Anna Kinder? 5) Wie heißt der Vetter von Peter? 6) Wie heißt Peters Kusine? 7) Wo sitzt Peters Großvater? 8) Wo steht die Torte? 9) Wird Peter sieben Jahre alt? 10) Wie alt ist Sabine? 11) Wann hat Sabine Geburtstag? 12) Was trinken die Kinder? 13) Wie heißt der Sohn von Onkel Paul und Tante Anna? 14) Wie heißt ihre Tochter?

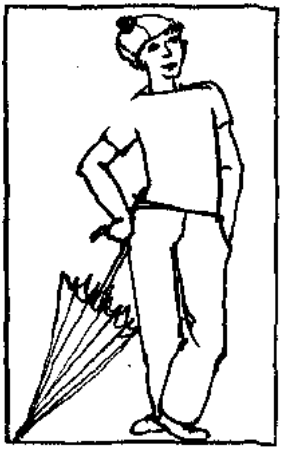
erkek

Ich habe einen Hund	– das ist	mein Hund
Du hast einen Hund	–	dein Hund
Peter hat einen Hund	–	sein Hund (erkeğe ait ise)
Sabine hat einen Hund	–	ihr Hund (kıza ait ise)
Herr B., Sie haben einen Hund	– das ist	Ihr Hund, Herr B.
Wir haben einen Hund		unser Hund
Ihr habt einen Hund	–	euer Hund
Die Kinder haben einen Hund		ihr Hund
Haben Sie einen Hund, meine Herren?	– Ist das	Ihr Hund, meine Herren?

	dişi	cinsiyetsiz
ich:	meine Tasche	mein Buch
du:	deine Tasche	dein Buch
er:	seine Tasche	sein Buch
sie:	ihre Tasche	ihr Buch
es:	seine Tasche	sein Buch
Sie:	Ihre Tasche	Ihr Buch
wir:	unsere Tasche	unser Buch
ihr:	eure Tasche	euer Buch
sie:	ihre Tasche	ihr Buch
Sie:	Ihre Tasche	Ihr Buch



Sabine hat einen Schirm.
Es ist i h r Schirm.



Peter hat einen Schirm.
Es ist s e i n Schirm.

Alıştırma 31

Bog yerleri doldurunuz:

1) Peter hat ein Buch, es ist .sein. Buch. Er sagt: „Das ist .mein. Buch." Sabine sagt zu Peter: „Ja, das ist .dein. Buch."

2) Sabine hat ein Buch, es ist .ihr. Buch. Sabine sagt: „Das ist .mein. Buch." Peter sagt zu Sabine: „Ja, das ist .dein. Buch."

3) Peter und Sabine haben einen Hund. .ihr. Hund heißt Tom. Onkel Paul fragt die Kinder: „Ist das .euer. Hund?" "Ja, das ist .unser. Hund", antworten Peter und Sabine.

4) Peter hat eine Eisenbahn, es ist .sein. Eisenbahn. Sabine hat eine Puppe, es ist .ihre. Puppe.

5) „Guten Tag, Frau Bender! Hat .dein. Sohn heute Geburtstag?" — „Ja, .mein. Sohn Peter hat heute Geburtstag. Er wird zehn Jahre." — „Und wie alt ist .deine. Tochter?" — „.Meine. Tochter ist sieben Jahre."

6) „Wo sind .deine. Kinder, Frau Bender?" — „.Meine. Kinder sind in der Schule."

7) Herr und Frau Bender haben ein Haus. Sie sagen: „Das ist .unser. Haus." Herr Müller fragt: „Ist das .euer. Haus, Herr Benderl" „Ja, daß ist .unser. Haus, Herr Müller."

8) Peter fragt: „Wo ist meine Tasche?" Sabine sagt: „Da steht eine Tasche. Ist das .deine. Tasche, Peter?" „Ja, Sabine, das ist .meine. Tasche." Sabine gibt Peter .seine. Tasche.

Tekil	Çoğul
Wer? = Kim?	
mein Sohn	meine Söhne
meine Tochter	meine Töchter
mein Kind	meine Kinder
Wem? = Kime?	
meinem Sohn	meinen Söhnen
meiner Tochter	meinen Töchtern
meinem Kind	meinen Kindern
Wen? = Kimi?	
meinen Sohn	meine Söhne
meine Tochter	meine Töchter
mein Kind	meine Kinder

ayni şekilde: dein, sein, ihr, Ihr v. s.

Dikkat ediniz:

1) unser, unsere, unserem, unseren yerine bazen
unser, unsre, unsrem, unsren de kullanılır, fakat
euer, euere, euerem, eueren yerine genellikle
euer, eure, eurem, euren denir.

2) „ein" ve „kein" kelimeleri de „mein" gibi çekimlenir.

Alıştırma 32

Boş yerleri doldurunuz:

1) Ich trinke mein . Bier. 2) Du trinkst deine . Milch. 3) Er trinkt seinen Kakao. 4) Sie trinkt ihren . Kaffee. 5) Trinken Sie Ihr . . Bier? 6) Wir trinken unseren Apfelsaft. 7) Ihr trinkt eure . Cola. 8) Sie trinken ihren . Kaffee. 9) Trinken Sie Ihren . Kaffee, meine Damen? 10) Ich gehe. mit meinem Hund spazieren. 11) Du gehst mit deinem Hund spazieren. 12) Er geht mit sein Hund spazieren. 13) Sie geht mit ihrem Hund spazieren. 14) Gehen Sie mit Ihrem Hund spazieren, Herr Meier? Wir gehen mit unserem Hund spazieren. 16) Ihr geht mit eurem Hund spazieren. 17) Die Eltern gehen mit ihrem Hund spazieren. 18) Gehen Sie mit Ihrem Hund spazieren, Herr und Frau Bender?

Deyimler:

nichts = hiç
gar nichts, überhaupt nichts = hiç bir şey, (zerrece bir şey yok)
das macht nichts = zararı yok, bir şey değil
da ist nichts zu machen = yapilacak bir şey yok, (artik) bir şey değiştirilemez
nichts anderes = başka bir şey değil
das ist alles = hepsi bu kadar
alles mögliche = akla gelen her şey
alles in allem = velhasil, hâsılı, kisacasi

Bazi nezaket **kuralları**

Hitap şekilleri
Tanidiklara „Herr Bender!", „Frau Fischer!", „Fräulein Weber!" diye hitap edilir.
Isim bilinmiyorsa, şöyle denilebilir (özellikle iş hayatmda):
„Mein Herr!" „Meine Dame!" „Mein Fräulein!" „Meine Herren!" „Meine Herrschaften!"
Birisine sadece „Herr!" „Dame!" „Fräulein!" diye hitap etmek çok nezaketsiz sayılır.
Sadece dükkânlardaki kadin tezgâhtarlara yahut lokantalardaki kadin garsonlara „Fräulein!" diye hitap edilmesi caizdir.
Birisine „Mensch" diye hitap etmek de çok kabadir.

der Mann, Männer = adam, erkek; koca
die Frau, Frauen = kadin; kari; bayan, hanim
der Herr, Herren = bey, bay, efendi
die Dame, Damen = bayan, hanim
der Mensch, Menschen = insan

Lektion 8 Im Betrieb - İşletme'de, Fabrika'da

Ahmet ist vor zwei Jahren aus der Türkei nach Deutschland gekommen. Zwei Jahre lang hat er bei der Firma Klaus in Köln gearbeitet. Vor einem Monat hat er seinen Arbeitsplatz gewechselt und ist zu der Firma Räder gegangen. Dort arbeitet er nicht mehr im Zeitlohn, sondern im Akkord, und sein Lohn ist höher.
Am ersten Tag bei dem neuen Arbeitgeber hat Ahmet viele Dinge erledigt. Im Personalbüro hat er seine Lohnsteuerkarte,

der Betrieb, Betriebe = firma, işletme, fabrika
das Jahr, Jahre = yıl
vor zwei Jahren = iki yıl önce
aus der Türkei = Türkiye'den
nach Deutschland = Almanya'ya
kommen, ist gekommen = gelmek, geldi
zwei Jahre (lang) = iki sene (boyunca)

seine Versicherungskarte und seine Arbeitserlaubnis abgegeben, und er hat den Arbeitsvertrag unterschrieben. Dann ist er zum Betriebsarzt gegangen, der Betriebsarzt hat ihn untersucht. Ein Arbeitskollege hat ihm dann seinen Spind, den Duschraum und die Kantine gezeigt und ihn zu seinem Arbeitsplatz geführt. Der Meister von Ahmet, Herr Homann, hat ihm seine Arbeit erklärt.

Heute bekommt Ahmet seinen Monatslohn. Der Vorarbeiter gibt ihm die Lohntüte. In der Lohntüte findet Ahmet *fünfhundertsiebzehn Mark* (517,— DM) und den **Lohnstreifen.** Er prüft den Lohnstreifen. Dann geht er ins Lohnbüro und sagt zu einem Angestellten: „Entschuldigen Sie, Herr Maier, ich habe am Dienstag drei Oberstunden gemacht. Der Lohn für die Oberstunden fehlt auf dem Lohnstreifen, und der **Überstundenzuschlag** fehlt auch." Herr Maier prüft den Lohnstreifen und sagt: „Ja, Sie haben recht. Sie bekommen noch brutto achtzehn Mark (DM 18,—). Netto ist es weniger, denn wir müssen noch Steuern und Sozialbeiträge abziehen."

bei = yaninda
bei der Firma = firmada
arbeiten, hat gearbeitet = **çalışmak, çalıştı**
vor einem Monat = bir ay önce
der Arbeitsplatz, **-plätze** = **iş** yeri
wechseln = **değiştirmek**
zu = -e, **-a**
zu der Firma = firmaya
gehen, ist gegangen = gitmek. **gitti**
nicht mehr = artik . . . **değil**
er arbeitet nicht, mehr = artik **çalışmıyor**
der Zeitlohn = saat ücreti
im Zeitlohn arbeiten = **saat** ücretiyle **çalışmak**
der Akkord = akort
im Akkord = akortla
der Lohn, Löhne = ücret
höher = daha yüksek
der (die, das) erste = **ilk**
am ersten Tag = **ilk** günde
der (die, das) neue = yeni
der Arbeitgeber, **-geber** = **işveren**
das Ding, Dinge = **şey, iş**
erledigen = halletmek, bitirmek
das Personalbüro, **-büros** = personel bürosu, özlük **işleri** bürosu
die Lohnsteuerkarte, -karten = vergi karnesi
die Versictierungskarte = sigorta karti
die Arbeitsgenehmigung,
die Arbeitserlaubnis = **çalışma** müsaadesi
abgeben = vermek
der Arbeitsvertrag, **-verträge** = **iş** mukavelesi
unterschreiben = imza etmek
der Betriebsarzt, **-ärzte** = müessese doktoru
zum (zu dem) Betriebsarzt = müessese doktoruna
ihn = onu
untersuchen = muayene etmek
der Arbeitskollege, **-kollegen** = mesai **arkadaşı**
ihm = ona
der Spind, Spinde = (okul ve **iş yerlerindeki)** dar dolap
der Duschraum, -räume = **duş** yeri
die Kantine, Kantinen = kantin
zeigen = göstrrmek
der Arbeitsplatz,.-plätze = **iş** yeri
führen = götürmek
der Meister, Meister = **ustabaşı**
die Arbeit, Arbeiten = **iş**
erklären = açiklamak
der Monatslohn = **aylık** ücret
der Vorarbeiter = usta
geben = vermek
die Lohntüte, **-tüten** = para **zarfı**
finden = bulmak
der Lohnstreifen, -streifen = ücret **şeridi**
prüfen = tetkik etmek
das Lohnbüro = ücret bürosu
ins (in das) Lohnbüro = ücret **brosuna**
der Angestellte, Angestellten = mustahdem, memur
entschuldigen Sie! = affedersinizl kusura bakmayin!
(der) Dienstag = sali
am Dienstag = **salı günü(nde)**
die **Überstunde,** -stunden = fazla mesai
machen = yapmak
fehlen = eksik **bulunmak**
der **Überstundenzuschlag, -zuschläge** = **fazla** mesai **zammı**
der Zettel, Zettel = **pusula, fiş, kâğıt**
recht haben = **haklı** olmak
Sie haben recht = **haklısınız, hakkınız** var
noch = daha
brutto = brüt
netto = net
weniger = daha **az**
müssen = mecbur olmak, zorunda olmak
die Steuer, Steuern = vergi
der **Sozialbeitrag, -beiträge** = **sosyal** sigorta kesintileri
abziehen = kesmek, **düşmek**

Zahlt.	Grundgehalt	Zulagen	Überst.	Bruttogehalt	Lohnst.	Kirchensteuer	So=.-Vers.	Kl.	Vorsch.
XI	850.-	-	56.12	906.12	118.50	11.90	125.18		560.-

Ges.-Abzüge	Nettogehalt	stfr. Zuschl.	Arbg.-Ant.	Ausgez. Betr.	Kto.-Nr.	N a m e
813.76	652.36	-	123.36	92.36	-	Demir Köprülü,

der Lohnstreifen

Ücret seridinde yazılı olanlar:

Zahlt. = Zahltag = **ödeme** günü
Grundgehalt = ana ücret, **asıl** maaş
Zulagen = ek ücret, (zamlar)
Oberst. = **Überstunde** = **fazla** mesai
Bruttogehalt = brüt ücret
Lohnst. = Lohnsteuer = ücret gelir vergisi
Kirchenst. = Kirchensteuer = kilise vergisi
$02.-Vers. **Kl.** = **Sozialversicherungsklasse** = sosyal sigorta **sınıfı**
Vorsch. = Vorschuß = avans
Ges.-Abzüge = Gesamtabzüge = kesinti **toplamı**
Nettogehalt = net ücret
stfr. **Zuschl.** = steuerfreie Zuschläge = vergisiz zamlar
Arbg.-Ant. = Arbeitgeberanteil = **işveren** payi
Ausgez. Betr. = ausgezahlter Betrag = ödenen **meblâğ**
Kto.-Nr. = Konto-Nummer = hesap numarasi
Name = isim

Ücret seridinde şunlar da geçebilir:

Zuname = **soyadı**
Vorname = İsim
Geburtsdatum = **doğum** tarihi
Monat = ay
Tag = gün
Stunden = saatler
Zuschläge = zamlar
Prämien = **primler**
Sozialbeiträge = **sosyal** sigorta kesintileri
sonstige Abzüge = sair **kesintiler**
auszuzahlender **Betrag** = ödenmesi gerekli **meblâğ**

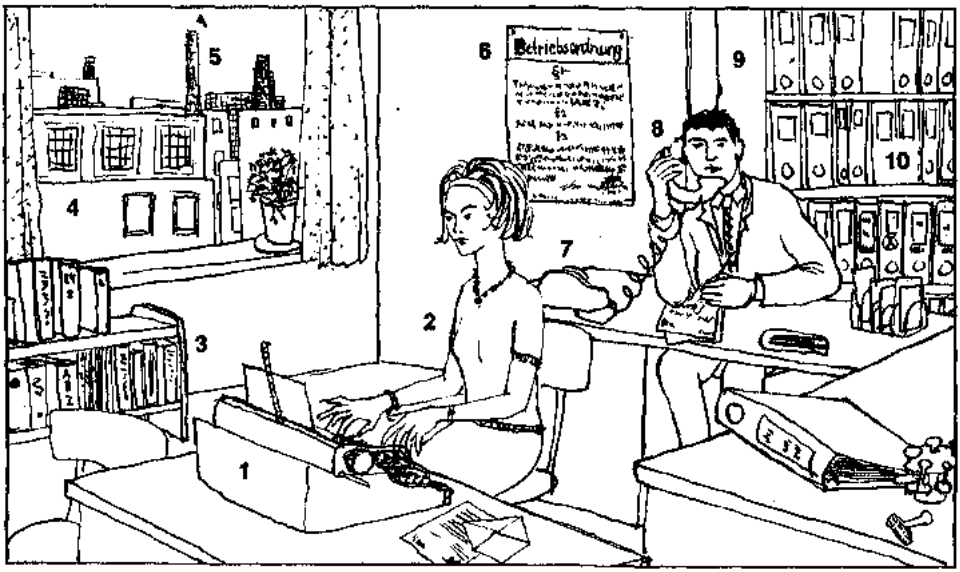
Dikkat ediniz:

Wo? = Nerede?
Ich bin **in** Deutschland. = Almanya'dayim.
Er arbeitet **in** Frankfurt. = Frankfurt'ta **çalışıyor.**

Wir sind zu Hause. = Evdeyiz. (Evimizdeyiz.)
Wir sind im (in dem) Haus. = (Biz) **evdeyiz.** (Evin içindeyiz)

Wohin? = Nereye?
Ich fahre **nach Deutschland.** = Almanya'ya gidiyorum.
Er fährt **nach** Frankfurt. = Frankfurt'a gidiyor.

Wir gehen **nach** Hause. = Eve gidiyoruz. (Evimize **gidiyoruz)**
Wir gehen **ins** (in das) Haus. = (Biz) eve giriyoruz. (Evin içine giriyoruz)



1 = die Schreibmaschine	daktilo	5 = der Schornstein	baca	7 = das Telefon	telefon
2 = die Sekretärin	sekreter	6 = die Betriebsordnung = işletme yönetmeliği		8 = der Telefonhörer	ahize
3 = das Regal	raflı dolap			9 = der Aktenschrank.	evrak dolabı
4 = die Fabrik	fabrika			10 = der Aktenordner	klasör

Alıştırma 33

Aşağıdaki sorulara cevap veriniz:

1) Ist Ahmet aus der Türkei nach Deutschland gekommen? 2) Hat Ahmet in Köln gearbeitet? 3) Wo arbeitet Ahmet jetzt? 4) Was hat er im (in dem) Personalbüro abgegeben? 5) Wer hat Ahmet untersucht? 6) Wer hat ihn zu seinem Arbeitsplatz geführt? 7) Wer hat ihm die Arbeit erklärt? 8) Wer bringt ihm die Lohntüte? 9) Geht Ahmet ins Lohnbüro? 10) Was findet Ahmet in der Lohntüte? 11) Hat Ahmet Oberstunden gemacht? 12) Was fehlt auf dem Lohnstreifen?

Almancadaki Perfekt **kipi (-di'li geçmiş zaman)**

1) Geçmiş zamanı gösteren üç haber kipinin en önemlisi ve en çok kullanılanı, Almancasına „Perfekt" denen -di'li geçmiş zamandır. Perfekt öğrendiğiniz „haben" fiili ve geçmişi söz konusu fiilin Partizip Perfekt'i (= geçmiş zaman anlamlı ortaç, sifat-fiil) ile kurulur.

2) Kurala uyan fiillerin „Partizip Perfekt"i şöyle yapılır:

a)

sagen	sag-en	ge-sag-t

b) -ieren ile biten ve ayrılmaz fiiller, Partizip Perfekt olurken „ge-" öneki almazlar:

studieren	studier-en	studier-t
besuchen	besuch-en	besuch-t

c) Ayrılır fiillerde ise „ge-" öneki, ek ile gövde arasında bulunur:

ein/kaufen	ich kaufe ein	ein-ge-kauf-t .

sagen = demek, söylemek fiilinin

şimdiki zaman kipi (Präsens)	-di'li geçmiş zaman kipi (Perfekt)
ich sag-e = diyorum	ich habe ge-sag-t = dedim
du sag-st = diyorsun	du hast ge-sag-t = dedin
er (sie, es) sag-t = diyor	er (sie, es) hat ge-sag-t = dedi
wir sag-en = diyoruz	wir haben ge-sag-t = dedik
ihr sag-t = diyorsunuz	ihr habt ge-sag-t = dediniz
sie sag-en = diyorlar	sie haben ge-sag-t = dediler
Sie sag-en = diyorsunuz	Sie haben ge-sag-t = dediniz

ayni şekilde:	fragen = sormak	ich frag-e	ich habe ge-frag-t
	kaufen = satin almak	ich kauf-e	ich habe ge-kauf-t
	schenken = hediye etmek	ich schenk-e	ich habe ge-schenk-t

Alıştırma 34

Aşağıdaki fiillerden Perfekt kipini yapınız:
danken, setzen, stellen, legen, machen, wechseln, zeigen, führen, fehlen, grüßen, winken

Gövdesi „t" veya „d" ile biten fiillerin Perfekt'i şu şekilde yapılır:

Präsens		perfekt	
ich arbeit-e	ich arbeitete	ich habe ge-arbeit-e-t	ich hatte gearbeitet
du arbeit-e-st		du hast ge-arbeit-e-t	
er (sie, es) arbeit-e-t		er (sie, es) hat ge-arbeit-e-t	
ich red-e		ich habe ge-red-e-t	
du red-e-st		du hast ge-red-e-t	
er (sie, es) red-e-t		er (sie, es) hat ge-red-e-t	

Cümlede fiillerin yeri

Yüklem birden fazla fiilden ibaretse, çekilmiş olanı öznenin yanında, diğerleriyse cümlenin sonunda bulunur.

Ich habe / meine Mutter / gefragt.
Ich habe / die Hefte / in den Schreibtisch / gelegt.
Er hat / heute / ein Hemd / gekauft.
Haben Sie / Ihrem Bruder / den Bleistift / geschenkt?

Alıştırma 35

Aşağıdaki cümleleri Perfekt kipine çeviriniz:
(Misal: Ich lege das Buch auf den Tisch. – Ich habe das Buch auf den Tisch gelegt.)
1) Der Vater schenkt seinem Sohn ein Fahrrad, 2) Peter dankt seinem Vater für das Geschenk. 3) Wer arbeitet im Betrieb von Gabler? 4) Der Lehrer fragt die Schüler, die Schüler antworten dem Lehrer. 5) Kurt setzt sich an seinen Platz. 6) Kaufen Sie eine Jacke, Herr Ullmann? 7) Der Bäcker verkauft Brot. 8) Wir stellen unsere Taschen unter den Tisch.

Birçok fiilin Perfekt'te kurala uymiyan şekilleri vardir:

Präsens	Perfekt
ich trink-e	ich habe ge-trunk-en
du trink-st	du hast ge-trunk-en
er (sie, es) trink-t	er (sie, es) hat ge-trunk-en

Kurala uymiyan diğer bazi fiiller:

schreiben	ich schrieb	ich habe geschrieben	ich hatte geschrieben
sehen	ich sah	ich habe gesehen	ich hatte gesehen
liegen	ich lag	ich habe gelegen	ich hatte gelegen
geben	ich gab	ich habe gegeben	ich hatte gegeben
stehen	ich stand	ich habe gestanden	ich hatte gestanden
bringen	ich brachte	ich habe gebracht	ich hatte gebracht
essen	ich aß	ich habe gegessen	ich hate gegessen

Alıştırma 36

Aşağıdaki cümleleri Perfekt kipine çeviriniz:

1) Peter schreibt einen Satz an die Tafel. 2) Ich stehe vor dem Schreibtisch. 3) Sehen Sie den Verkehr auf der Straße? 4) Die Bücher liegen in der Schublade. 5) Wer gibt dem Lehrer die Kreide? 6) Sabine bringt ihrer Mutter die Milch. 7) Sie trinkt Milch. 8) Wir essen in der Gaststätte ein Hähnchen.

Bazı fiiller, Perfekt zamanını „haben" fiiliyle değil, „sein" fiilinin çekilmiş şekilleriyle kurarlar; bunlarin çoğu bir hareketi veya durum değişikliğini ifade eden fillerdir:

Präsens		Perfekt	
ich komm-e	ich kamm	ich bin ge-komm-en	ich war gekommen
du komm-st		du bist ge-komm-en	
er (sie, es) komm-t		er (sie, es) ist ge-komm-en	
wir komm-en		wir sind ge-komm-en	
ihr komm-t		ihr seid ge-komm-en	
sie komm-en		sie sind ge-komm-en	
Sie komm-en		Sie sind ge-komm-en	

gehen	ich ging	ich bin gegangen	ich war gegangen
fahren	ich fuhr	ich bin gefahren	ich war gefahren
sein	ich war	ich bin gewesen	ich war gewesen
bleiben	ich blieb	ich bin geblieben	ich war geblieben
einsteigen	ich stieg ein	ich bin eingestiegen	ich war eingestiegen
aufstehen	ich stand auf	ich bin aufgestanden	ich war aufgestanden

Alıştırma 37

Aşağıdaki cümleleri Perfekt kipine çeviriniz:

1) Herr Dinçer fährt von Istanbul nach Deutschland. 2) Er steigt in den D-Zug ein. 3) Wann gehen Sie in die Gaststätte? 4) Wir kommen aus der Schule. 5) Ich stehe um acht Uhr auf. 6) Wir bleiben bis vier Uhr. 7) Der D-Zug von München kommt um sechzehn Uhr einunddreißig (16.31) an. 8) Gehen Sie in die Stadt, Frau Maier?

Ayrılmaz fiiller ve „-ieren" ile biten fiiller Perfekt'te „ge-"öneki almazlar; meselâ:

erledigen	ich erledigte	ich habe erledigt	ich hatte erledigt
unterschreiben	ich unterschrieb	ich habe unterschrieben	ich hatte unterschrieben
untersuchen	ich untersuchte	ich habe untersucht	ich hatte untersucht
erklären	ich erklärte	ich habe erklärt	ich hatte erklärt
probieren	ich probierte	ich habe probiert	ich hatte probiert

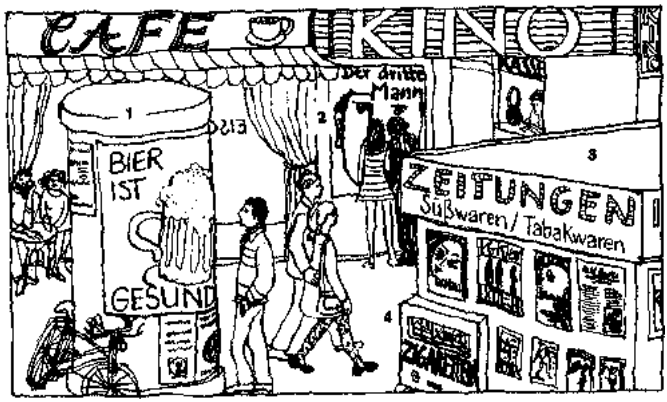
Geçmişi ifade eden bazı deyim ve kelimeler:

früher = eskiden
vor langer Zeit = çok zaman önce
vor vielen Jahren = çok yıllar önce
vor drei Jahren = üç yıl önce
vor fünf Monaten = beş ay önce
vor vier Wochen = dört hafta önce
vor drei Tagen = üç gün önce
vorgestern = dünden önceki gün
gestern = dün
vor zwei Stunden = iki saat önce
vor zehn Minuten = on dakika önce
vor fünf Sekunden = beş saniye önce
im letzten Jahr = geçen sene
im vergangenen Monat = geçen ay
vorhin = demin
in der vorigen Woche = geçen hafta

Lektion 9 Freizeit - Boş zaman, Serbest zaman

Inge und Hans verabreden sich: „Wir treffen uns heute abend um sechs beim (bei dem) Café Lammer am Theater. Sei bitte pünktlich, Inge, komm nicht zu spät!" Inge lacht: „Wer ist am letzten Samstag zu spät gekommen, ich oder du? Also komm du nicht zu spät!"
Inge und Hans sind heute beide pünktlich. Hans ist um fünf vor sechs zum Café Lammer gekommen, und Inge ist um zwei vor sechs da. „Wollen wir zuerst ein bißchen durch die Straßen bummeln, Hans?" „Ja, gern! Aber sieh dir bitte nicht alle Schaufenster an, sondern nur einige!"
Sie treffen Fritz. „Hallo!" sagt er, „was macht ihr heute abend? Kommt mit mir ins Zeil-Kino! Da gibt's einen prima Film: ‚Der dritte Mann'." Inge fragt: „Ist es ein Western?" „Nein, es ist kein Western, sondern ein Krimi. Also — kommt mit!" „Du kannst uns nicht befehlen: ‚Komm mit!'", sondern du kannst uns nur fragen: ‚Kommt ihr mit?'" Fritz sagt: „Ja, du hast recht." „Wo ist das Zeil-Kino?" „Es ist nahe bei der Hauptwache." „Oh, das ist aber weit von hier! Wir müssen mit der Straßenbahn fahren." Sie gehen zur Haltestelle, und Fritz fragt einen Schaffner: „Bitte, welche Straßenbahn fährt zur Hauptwache?" „Die Zwölf! Da steht sie. Beeilen Sie sich! Steigen Sie schnell ein!"

die Freizeit = boş zaman, serbest zaman
verabreden = randevu vermek
sich verarbreden = sözleşmek, randevulaşmak
treffen, getroffen = rastgelmek
sich treffen = buluşmak
das Theater, Theater = tiyatro
sei! = ol!
pünktlich = tam zamaninda
sei pünktlich! = tam zamaninda gel!
spät = geç
zu spät = gok geg
komm nicht zu spät! = sakin geç kalma!
der (die, das) letzte = en son, son, gegen
der Samstag = cumartesi
beide = her ikisi
ein bißchen, ein wenig = biraz, bir parça
bummeln = dolaşmak, piyasa yapmak
ansehen. sieht an = bakmak



1 = die Anschlagsäule — ilan direği
2 = das Plakat — afiş, duvar ilanı
3 = der Kiosk — büfe, gazete bayii
4 = der Zigarettenautomat — sigara otomatı
die Zeitung = gazete
die Süßwaren (Pl.) = tatlilar
die Tabakwaren (Pl.) = sigara ve tütün
Bier ist gesund. = Bira sıhhat vericidir.

Nach dem Kino geht *Fritz* nach Hause. Er sagt: „Auf Wiedersehen! Macht's gut!", und Hans antwortet: „Tschüs, Fritz! — Wollen wir noch tanzen, Inge?" „Mit Vergnügen! Wollen wir ins ‚Lido' gehen?" „Ja, komm! Hier links geht's zum Lido." Sie treten ein. Sie brauchen keine Eintrittskarte, der Eintritt ist frei. Inge und Hans setzen sich, und Hans bestellt: „Herr Ober, bringen Sie uns bitte eine Flasche Sekt!" Der Kellner bringt den Sekt, und sie trinken. Dann sagt Inge: „Komm, Hans, tanz mit mir!" Hans und Inge lassen keinen Tanz aus. Um Mitternacht sagt Inge: „Ich muß nach Hause gehen. Bring mich bitte zum Omnibus, Hans!"

sieh an! = bak!
das Schaufenster, -fenster = vitrin
einige = birkaç
hallo! = „Merhaba çocuklar"a benzer arkadaşlar arasinda söylenen bir selâm
kommt! = gelin!
das Kino, Kinos = sinema
da gibt's (gibt es) = var
prima = çok iyi, mükemmel
der Film, Filme = film
der (die, das) dritte = üçüncü
der Western = kovboy filmi
der Krimi (der Kriminalfilm) = polis filmi
mitkommen, kommt mit = birlikte gelmek
also = o halde, haydi

Können, kann = muktedir olmak
befehlen, befohlen = emretmek
du kannst befehlen = emredebilirsin
du hast recht = haklısın
nahe = yakın
nahe bei (dem, der) = . . . yakininda
weit = uzak
weit von hier = buradan çok uzak
müssen, muß = mecbur olmak
wir müssen fahren = gitmeğe mecburuz
die Straßenbahn, -bahnen = tramvay
die Haltestelle, -stellen = durak

der Schaffner, Schaffner = biletçi
welcher (welche, welches)? = hangi, hangisi
sich beeilen = acele etmek
schnell = çabuk
macht's gut! = hoşça kalin!
tschüs! = „eyvallah" gibi gençler arası bir selâmlaşma
tanzen = dans etmek
das Vergnügen = eğlence, zevk
mit Vergnügen = zevkle, memnunlukla
hier geht's (geht es) zum, hier geht's nach = buradan . . . -e, -a gider
eintreten, tritt ein = girmek
brauchen = ihtiyaci olmak, lâzım olmak
die Eintrittskarte, -karten = giriş bileti
der Eintritt = giriş
frei = serbest
bestellen = ısmarlamak
der Sekt = şampanya
auslassen, läßt aus = atlamak, geçmek
der Tanz, Tänze = dans
um Mitternacht = gece yarısı
der Omnibus, der Autobus, der Bus (Busse) = otobüs

Dikkat ediniz:

1) tschüs = ayrılırken genellikle gençler arasinda soylenen selâm
hallo = karşılaşırken arkadaşlar arasinda söylenen selâm
prima = çok iyi, mükemmel, şahane
ein prima Film = şahane bir film

los = haydi
mach's (mach es) gut = hoşça kal
macht's gut = hoşça kalın
mach schnell = tez ol
Bu deyimler sadece konuşma dilinde ve genellikle iyi tanışık gençler arasında kullanılır.

(2) „sondern" = „aber"
Olumsuz bir ifadeden sonra bunun karşılığı olan cevaba olumlu bir anlam verilmek istenirse „sondern" kelimesi kullanılır.
Der Zug fährt nicht nach Mainz, sondern (er fährt) nach Kassel.
Ich gehe nicht zum Bäcker, sondern (ich gehe) zum Metzger.
„aber":
Der Zug fährt nach Mainz, aber er hält nicht in Rüsselsheim.
Ich gehe in die Bäckerei, aber ich kaufe kein Brot.

Alıştırma 38

Aşağıdaki sorulara cevap veriniz:

1) Wo treffen sich Inge und Hans? 2) Wann ist Hans zu spät gekommen? 3) Wann ist Inge beim Café Lammer? 4) Wen treffen Inge und Hans? 5) Wohin wollen sie gehen? 6) Was für einen Film sehen sie, einen Western oder einen Krimi? 7) Wo ist das Zeil-Kino? 8) Mit' welcher Straßenbahn fahren sie? 9) Wann geht Fritz nach Hause? 10) Wohin gehen Inge und Hans? 11) Was bestellt Hans? 12) Wann will Inge nach Hause gehen?

Der Imperativ = Emir

	Tekil	Çoğul	Nezaket şekli
frag-en = sormak	frag! = sor!	frag-t (ihr)! = sorun!	fragen Sie! = sorunuz!
komm-en = gelmek	komm!	komm-t (ihr)!	kommen Sie!
bring-en = getirmek	bring!	bringt!	bringen Siel
hab-en = malik olmak	hab!	habt!	haben Sie!
einsteig-en = binmek	steig ein!	steigt ein!	steigen Sie ein!
aufsteh-en = kalkmak	steh auf!	steht auf!	stehen Sie auf!
sein = -dir, olmak	sei!	seid!	seien Sie!
sprechen = konuşmak	sprich!	sprecht!	sprechen Sie!
geben = vermek	gib!	gebt!	geben Sie!
sehen = görmek	sieh!	seht!	sehen Sie!

Emir kipinde tekil olarak kullanıldıkları zaman konuşma dilindeki fiiller genellikle „frage!", „gehe!", „komme!" yerine kisaltilarak „frag!", „geh!", „komm!" sekline girerler. Gövdesi „-ier", „t" veya „d" ile biten fiiller ise tekilde genel olarak „-e-" alirlar:

arbeit-en = çalışmak	arbeit-e!	arbeit-e-t!	arbeit-en Sie!
halt-en = tutmak	halt(e)!	halt-e-t!	halt-en Sie!
red-en = konuşmak	red-e!	red-e-t!	red-en Sie!
probier-en = denemek	probier-e!	probier-t!	probier-en Sie!

Nezaket pekli için örnekler:

Bitte tanzen Sie mit mir, Fräulein Inge!
Kommen Sie, meine Herrschaften!
Steigen Sie ein, mein Herr! (meine Herren, meine Dame[n]!)

Alıştırma 39

Aşağıdaki cümleleri emir cümlelerine çeviriniz:

(Misal: Du gehst in die Schule. — Geh in die Schule!)

1) Du gehst heute nicht in die Stadt. 2) Ihr macht einen Spaziergang. 3) Du stehst um 8 Uhr auf. 4) Du sprichst mit deiner Mutter. 5) Ihr bleibt nicht in der Gaststätte. 6) Ihr lernt Deutsch. 7) Du gibst mir dein Heft. 8) Du sprichst nicht mit Frau Müller. 9) Du gibst mir ein Glas Wein. 10) Du tanzt mit mir.

Personalpronomen = Şahıs zamirleri

Tekil

yalın hal	ich = ben	du = sen	er = o	sie = o	es = o
-e hali	mir = bana	dir = sana	ihm = ona	ihr = ona	ihm = ona
-i hali	mich = beni	dich = seni	ihn = onu	sie = onu	es = onu

Çoğul

yalin hal	wir = biz	ihr = siz	sie = onlar
-e hali	uns = bize	euch = size	ihnen = onlara
-i hali	uns = bizi	euch = sizi	sie = onlari

Nezaket şekli, erkek olsun, digi olsun, tekilde ve çoğulda daima aynidir:

yalin hal: Sie = siz -i hali: Sie = sizi -e hali: Ihnen = size

Alıştırma 40

Parantez içine alınan kelimelerin yerine gerekli şahıs zamirlerini yaziniz:

1) (Der Freund) kommt heute von München. 2) Ich hole (den Freund) vom Bahnhof ab. 3) Ich habe (die Mutter) gefragt. 4) Bring (dem Lehrer) das Heft! 5) Sie ist zu (der Türkin) gegangen. 6) Sie ist bei (den Türkinnen). 7) Seht ihr (das Haus)? 8) Fragt (die Männer)! 9) Fragt (die Frauen)! 10) Ich bringe (den Männern) Bier.

Alıştırma 41

B o ş y e r l e r i d o l d u r u n u z :

1) Ich gebe d[ir] . . dein Buch. 2) **Karl** hat m[ich] . gefragt. (fragen, **-i** halini gerektiriyor), ich habe [ihm] geantwortet. 3) **Ich** danke [dir]. , mein Herr! 4) Ich danke [euch], meine Damen! 5) Fritz hat u[ns]. . nicht **gegrüßt**. Er hat u[ns]. . nicht **gesehen**. 6) Ich komme zu [dir]. , mein Herr! 7) Ich habe [dich] gesehen, meine **Dame**! Ihnen

Reflexivpronomen und Reflexivverben = **Dönüşlülük zamirleri ve dönüşlü** fiiler



Die Mutter kämmt das Kind.
= Anne **çocuğu** tariyor.



Die Mutter kämmt sich.
= Anne taraniyor.

kämmen = taramak
sich kämmen = taranmak

Präsens	**Perfekt**
ich **kämme** mich = **taranıyorum**	ich habe mich gekämmt = tarandim
du kämmst dich = **taranıyorsun**	du hast dich gekämmt = tarandin
er (sie, es) kämmt sich = **taranıyor**	er (sie, es) hat sich gekämmt = tarandi
wir kämmen uns = **taranıyoruz**	wir haben uns gekämmt = tarandik
ihr kämmt euch = **taranıyorsunuz**	ihr habt euch gekämmt = tarandiniz
sie kämmen sich = **taranıyorlar**	sie haben sich gekämmt = tarandilar
Sie kämmen **sich** = **taranıyorsunuz**	Sie haben sich gekämmt = tarandiniz

Emir:
Kämm dich! = taran!
Kämmt euch! = taranin!
Kämmen Sie sich! = taraniniz!

S ö z d i z i m i :

Ich kämme mich im Badezimmer.
(das Badezimmer, **-zimmer** = banyo **(odası)**
(das Badezimmer, **-zimmer** = banyo (odasi); (das Bad, **Bäder** = banyo)
Ich / habe / mich / im Badezimmer / gekämmt.
Er / hat / sich / **heute** / nicht / gekämmt.
Hast / du / dich / gestern / **gekämmt?**

Dikkat **ediniz:**

Ich kämme mich.

Du kämmst dich.
Er (sie, es) kämmt sich.

Ich wasche mich.
(sich waschen = yıkanmak)

Du hast dich verletzt.
(sich verletzen = yaralanmak)

Ich ziehe mich an.
(sich anziehen = giyinmek)

Ich kämme mir die Haare.
(das Haar, Haare = saç)
Du kämmst dir die Haare.
Er (sie, es) kämmt sich die Haare.

Ich wasche mir *die Hände.*
(die Hand, Hände = el)

Du hast dir den Finger verletzt.
(der Finger, Finger = parmak)

Ich ziehe mir den Mantel an.

Alıştırma 42

Aşağıdaki dönüşlü fiilleri şimdiki ve geqmig zamanda çekimleyiniz:

rasieren, sich rasieren = trag etmek, trag olmak
sich freuen = sevinmek
sich erholen = dinlenmek, iyilegmek
sich unterhalten = sohbet etmek; eğlenmek
sich erkälten = üşütmek
sich ausruhen = istirahat etmek, dinlenmek

Alıştırma 43

Boş yerleri dönüşlülük zamirleriyle doldurunuz:

1) Herr Bader hat sich heute rasiert. 2) Ich setze mich auf den Stuhl. 3) Hast du dich im Badezimmer gewaschen? 4) Die Kinder haben sich auf ihre Plätze gesetzt. 5) Er hat sich gestern über das Geschenk gefreut. 6) Haben Sie sich in der Türkei erholt, Fräulein Anders? 7) *Treffen wir* uns heute um acht Uhr vor *dem* Kino? *8) Bitte* setzen Sie sich, meine Herren! 9) Ich unterhalte mich gern mit meinen Freunden. 10) Habt ihr euch erkältet? 11) Herr Baumann hat sich auf den Stuhl gestellt und (hat) eine Lampe über den Schreibtisch gehängt. 12) Leg dich auf das (aufs) Sofa, und ruh dich aus! 13) Ich habe mich schon auf das Sofa gelegt und (habe) mich ausgeruht.

Deyimler:

auf gut deutsch = açıkçası ("daha Türkqesi" anlamında)
(es ist) schon gut = iyi iyi, neyse öyle olsun
es geht mir gut = iyiyim
ich habe es gut = iyi durumdayım, işim iş
es schmeckt gut = çok lezzetlidir
ich wünsche dir alles Gute = sana en iyi dileklerimi sunarim
du hast gut reden = söylemesi sana kolay gelir, demesi kolay

Bazi nezaket **kuralları**

Siz kalabalıkta, meselâ tramvayda, birisinin ayağına bassaniz, o zaman „Verzeihung!" yahut „Entschuldigung!" dersiniz. Karşınızdaki ise „Bitte sehr!" (yahut „das macht nichts" veyahut da „schon gut") der.

Lektion 10 Beim Arzt - Doktor'da

Willi hat sich stark erkältet. Er holt sich einen Krankenschein und geht zum Arzt. „Guten Tag, Herr Doktor!" — „Guten Tag! Was fehlt Ihnen?" „Ich habe Schmerzen im Hals und Husten und Schnupfen. Ich kann kaum schlucken." „Zeigen Sie mir bitte die Zunge! — Machen Sie bitte den Oberkörper frei!" Der Doktor untersucht Willi — er sagt: „Einatmen! — Ausatmen! — Nicht atmen! — Husten! — Haben Sie Fieber gemessen?" „Nein!" „Dann rnuß ich messen. — Sie haben achtunddreißig-komrna-sechs Grad (38,6°), das ist hohes Fieber. Sie haben Grippe. Sie müssen sofort nach Hause gehen und sich ins Bett legen. Bleiben Sie vorläufig im Bett! Kaufen Sie sich Tabletten in der Apotheke, hier ist das Rezept. Nehmen Sie die Tabletten dreimal am Tag nach dem Essen! Gute Besserung!"
Der Doktor geht ins Wartezimmer und sagt: „Der nächste, bitte!" Der kleine Peter ist an der Reihe, er geht ins Sprechzimmer. „Na, Peter, wie geht's heute?" „Gut, Herr Doktor, viel besser." Der Doktor entfernt den Verband an Peters Bein und sagt: „Die Wunde ist schon fast geheilt. Du brauchst nur noch einen leichten Verband." Der Arzt drückt Peters Knie und fragt: „Tut das weh?" „Nein!" „Bald hast du wieder ein gesundes Bein, Peter! Aber du mußt vorsichtig sein, du darfst nicht schnell laufen." „Soll ich noch einmal kommen?" „Ja, komm in einer Woche wieder!"

der Arzt, Ärzte = doktor, hekim
sich erkälten = üşütmek
stark = şiddetli
holen = gidip almak
der Krankenschein = hastalik (vizite) kâğıdı
Herr Doktor! = doktor bey
der Doktor, Doktoren = doktor
fehlen = eksik olmak
was fehlt Ihnen? = neyiniz var?
der Schmerz, Schmerzen = ağrı, sanci
der Hals, Hälse = boyun
der Husten = öksürük
der Schnupfen = nezle
schlucken = yutkunmak, yutmak
kaum = hemen hemen hiç
ich kann kaum schlucken = hemen hemen hiç yutkunamiyorum
die Zunge, Zungen = dil
der Oberkörper = belden yukarisi, üst gövde
freimachen, macht frei = soyunmak, açmak
untersuchen = muayene etmek

Dr. med. Hubert Kessel
Cilt hastalikları mütehassisi
Kabul saatleri cumartesi hariç günlerinde
Saat 10-12 ve 15-17 arası

Dr. med.
Hubert Kessel
Facharzt für
Hautkrankheiten
Sprechstunden
werktags außer Samstag
10-12 Uhr u. 15-17 Uhr

Erwin Franke
Diş tabibi
Kabul saatleri randevu üzerine
Telefon 211 45

Erwin Franke
Zahnarzt
Sprechstunden nach Vereinbarung
Tel. 21145

Jetzt ist Herr Weber dran. „Nun, Herr Weber, was macht Ihr Rücken?" „Ich habe immer noch böse Schmerzen." „Dann gebe ich Ihnen noch eine Spritze, und Sie müssen eine neue Salbe probieren." Der Arzt verordnet die Salbe und sagt: „Ihre Frau soll Ihren Rücken zweimal am Tag mit der Salbe einreiben." „Der nächste, bitte! – Guten Tag, Frau Sander! Was haben Sie?" „Ich habe Bauchschmerzen und keinen Appetit. Es sind leichte Schmerzen, aber ich habe sie schon seit einer Woche." Der Doktor untersucht Frau Sander. „Sie haben eine Magenentzündung. Sie dürfen nur leichte Speisen essen, keine Getränke außer Tee. Sie müssen morgens zwei Tabletten und mittags fünf Tropfen nehmen."

atmen = teneffüs etmek
einatmen = nefes (soluk) almak
ausatmen = nefes (soluk) vermek
husten = öksürmek
das Fieber = hararet, ateş
messen, gemessen = ölçmek
ich muß = mecburum, zorundayim
der Grad = derece
hohes Fieber = yüksek ateş
die Grippe = grip
Sie müssen = mecbursunuz
sofort = derhal, hemen
das Bett, Betten = yatak
vorläufig = şimdilik, geçici olarak
die Apotheke, Apotheken = eczane
die Tablette, Tabletten = hap, tablet
das Rezept, Rezepte = reçete
nehmen, genommen = almak
dreimal am Tag = günde üç defa
nach dem Essen = yemekten sonra
gute Besserung! = geçmiş olsun!
das Wartezimmer = bekleme odasi
der nächste, bitte! = sirasi gelen! sira kimde?
er ist an der Reihe = sira onda
das Sprechzimmer = muayene odasi
(es geht) viel besser = çok daha iyiyim
entfernen = çikarmak, (sargiyi) çözmek, uzaklaştirmak
der Verband, Verbände = sargi, pansiman
das Bein, Beine = bacak
die Wunde, Wunden = yara
fast = hemen hemen
geheilt = iyileşmiş
brauchen = ihtiyaci olmak
einen leichten Verband = hafif bir sargi
drücken = basmak
das Knie, Knie = diz
tut das weh? = aciyor mu?
bald = yakinda, az kaldı
gesund = sağlam
vorsichtig = dikkatli,
laufen = yürümek, koşmak
du darfst nicht laufen = koşmıyacaksın
noch einmal = bir daha
soll ich kommen? = geleyim mi?
wieder kommen, kommt wieder = tekrar gelmek
die Woche, Wochen = hafta
in einer Woche = bir hafta sonra, bir hafta içinde
er ist dran = sira onda
was macht? = ne durumda?
der Rücken, Rücken = sirt
immer = daima
immer noch = hâlâ
bös, böse, böses = fena, kötü
die Spritze, Spritzen = iğne, şiringa
die Salbe, Salben = merhem
probieren = denemek
verordnen = ilâç yazmak
einreiben, reibt ein = ovmak, sürmek
sie soll einreiben = ovsun
was haben Sie? = neyiniz var?
die Bauchschmerzen = karın ağrısı
der Appetit = iştah
leicht. leichte, leichtes = hafif
seit einer Woche = bir haftadan beri
die Magenentzündung = mide zari iltihabı
Sie dürfen essen = yiyebilirsiniz, yemenize müsaade var
die Speise, Speisen = yemek, gida
das Getränk, Getränke = içecek
außer = hariç
der Tee = çay
morgens = sabahleyin
mittags = öğleyin
der Tropfen, Tropfen = damla

Dikkat ediniz:

1) Emir kipinin çekilmiş nezaket şekli için çoğu zaman mastar kullanilir:
Atmen! (= atmen Sie!) Nicht atmen! (= atmen Sie nicht!) Einsteigen!' (= steigen Sie ein!) Türen schließen!

2) Es ist ein schöner Tag. – Es sind leichte Schmerzen.
Das ist ein Tisch. – Das sind drei Tische.
Dies ist mein Buch. – Dies sind seine Bücher.
„es". „das". „dies" daima tekil olarak kullanilir.

Alıştırma 44

Aşağıdaki sorulara cevap veriniz:

1) Wo hat Willi Schmerzen? 2) Hat er Fieber gemessen? 3) Wieviel Grad Fieber hat Willi? 4) Welche Krankheit hat er? 5) Wohin muß Willi gehen? 6) Wann muß er die Tabletten nehmen? 7) Wer ist an der Reihe? 8) Wohin geht Peter? 9) Wann soll Peter wieder zum Doktor kommen? 10) Hat Frau Sander schwere Schmerzen? 11) Darf sie Bier trinken? 12) Wann muß Frau Sander die Tabletten nehmen?

Das Adjektiv = Sifat

Sıfatlar çoğu zaman „wie?" (= nasıl?) sorusuna cevap verirler ve bir ek almadan genellikle cümlenin sonunda bulunurlar:

Wie ist der Mantel? Manto nasıldır?	Wie sind die Mäntel? Mantolar nasıldır?
Der Mantel ist schön.	Die Mäntel sind schön.
Die Bluse ist schön. (Bluse = blûz)	Die Blusen sind schön.
Das Kleid ist schön. (Kleid = elbise)	Die Kleider sind schön.
Peter ist klein.	Die Kinder sind klein.
Sabine ist klein.	Peter und Sabine sind klein.

Sıfatlar, öte yandan „was für ein?" (tekilde) veya „was für?" (çoğulda) sorularına da cevap verirler; bu takdirde ek alarak ismin önüne geçerler:

Was für ein Mantel ist das?	Was für Mäntel sind das?
Das ist ein schön-er Mantel.	Das sind schön-e Mäntel.
ein schön-er Tisch	schön-e Tische
eine schön-e Lampe	schön-e Lampen
ein schön-es Haus	schön-e Häuser

Sıfat, „wen?" (= kimi?) sorusuna cevap veren -i halindeki ismin yanında bulunursa sadece erkek tekilde bir özellikle karşılaşılır: Ich kaufe einen schönen Tisch.

Dikkat ediniz:

İsmin sıfatla yapılan tamlamalarında sıfat daima önce, isim sonra gelir; araya, ister belgisiz sıfat, isterse sayı sıfatı anlamında olsun, „ein, eine" kelimesi de girmez.

ein schöner Mantel = güzel bir manto (her hangi güzel bir manto)
ein schöner Mantel = bir güzel manto (bir tek güzel manto)

Alıştırma 45

Boş yerleri uygun eklerle doldurunuz:

1) Da ist ein kleines. . Kind. 2) Auf dem Schreibtisch liegen lange . . Bleistifte. 3) Dort stehen dicke. . . Bücher. 4) Ein kranker . . Mann geht zum Arzt. 5) Im Schrank hängt eine schwarze. . . Jacke. 6) Kleine. . . Kinder müssen ins Bett gehen. 7) ein schönes. . Hemd — große. . . Häuser — eine lange. . . Straße — ein kleiner . . Tisch — schöne. . . Frauen — ein guter . . Kuchen.

Bundan baska sifat „welcher (welche, welches)?" (= hangi, hangisi?) sorusuna da cevap verebilir. Bu takdirde daha başka ekler alarak belirli „Artikel"le birlikte ismin önünde bulunur:

Welcher Mantel ist das? Bu hangi manto?	Welche Mäntel sind das? Bunlar hangi mantolar?
Das ist der schwarz-e Mantel.	Das sind die schwarz-en Mäntel.
der klein-e Tisch	die klein-en Tische
die gelb-e (gelb = sari) Lampe	die gelb-en Lampen
das groß-e Haus	die groß-en Häuser

Sıfat „wen?" (= kimi?) sorusuna cevap veren -i halindeki ismin vaninda bulunursa, sadece erkek tekilde bir özellikle karşılaşıbr: Ich kaufe den klein-en Tisch.

Alıştırma 46

Boş yerleri uygun eklerle doldurunuz:

1) Der kranke. . . Mann geht zum Arzt. 2) Der Arzt untersucht den kranken . . Mann. 3) Ich habe mir die schwarze . . . Jacke gekauft. 4) Wo sind die kleine. . . Kinder? 5) Ich sehe die kleinen . : Kinder. 6) Das grüne. . . Kleid ist schön. 7) Sabine zieht das schöne. . . , grüne. . . Kleid an. 8) Die schönen . , Kleider hängen im Schrank. 9) Der lange. , . Bleistift liegt auf dem Schreibtisch. 10) Ich lege den langen . . Bleistift in die Schublade.

Dikkat ediniz:

das Haus ist hoch (= yüksek) — ein hoh-es Haus — das hoh-e Haus — hoh-e Häuser — die hoh-en Häuser

der Mantel ist teuer — ein teur-er Mantel — der teur-e Mantel — teur-e Mäntel — die teur-en Mäntel

müssen = mecbur olmak	sollen = gerekmek, gerekli olmak, -meli, -malı
ich muß gehen = gitmeğe mecburum	ich soll gehen = gitmeliyim
du mußt gehen	du sollst gehen
er (sie, es) muß gehen	er (sie, es) soll gehen
wir müssen gehen	wir sollen gehen
ihr müßt gehen	ihr sollt gehen
sie müssen gehen	sie sollen gehen
Sie müssen gehen	Sie sollen gehen'

Genellikle „müssen" ve „sollen" fiilleri, mastar şekliyle cümlenin sonunda yer alan diğer bir fiille birlikte kullanilir:

Ich / muß / heute / in die Schule / gehen. - Bugün okula gitmeye mecburum.
Peter / soll / ein Brot /kaufen. - Peter bir ekmek satın almalı.

Ne zaman „sollen", ne zaman da „müssen" kelimesini **kullanmalıyız?**

Ich soll in die Stadt gehen. (Birisi bunu benden istiyor.)	= Şehre (alışverişe) **gitmeliyim.** Şehre (alışverişe) gitmem gerekir.
Ich muß in die Stadt gehen. (Gitmem mutlaka **lâzım, şarttır;** buna zorlaniyorum.)	= Şehre **gitmeğe** mecburum.
Peter soll jetzt sein Brot essen. (Annesi bunu istiyor, arzu ediyor.)	= Peter **şimdi ekmeğini** yesin. Peter'in **şimdi ekmeğini** yemesi gerekir.
Der Mensch muß essen. (Her insan yemek yemek **zorundadır,** aksi takdirde **açlıktan ölür.)**	= **İnsan yemek yemeğe** mecburdur.
Ihr sollt Brot kaufen. (Birisi bunu sizden istiyor.)	= Ekmek **almalısınız.** Ekmek **almanız** gerekir.
Ihr müßt Brot kaufen. (Almazsaniz, yiyecek bir **şeyiniz** yoktur.)	= Ekmek **almanız** zorunlu.

Alıştırma 47

Aşağıdaki cümleleri, **içinde** „müssen" fiili bulunan cümlelere **çeviriniz:**

(Misal: Willi geht zum Arzt. — Willi muß zum Arzt gehen.)

1) Du machst den Mund auf. 2) Peter zeigt die Zunge. 3) Ich mache den Oberkörper frei. 4) Sie messen Fieber. 5) Ihr bleibt im Bett.' 6) Du kaufst heute die Tabletten. 7) Gehst du heute zum Arzt? 8) Wir sind vorsichtig. 9) Fahren Sie morgen nach München?

Alıştırma 48

Aşağıdaki cümleleri, **içinde** „sollen" fiili bulunan cümlelere **çeviriniz:**

1) Du stehst vom Stuhl auf. 2) Sie geht an die Tafel. 3) Sie schreiben an die Tafel. 4) Ich bringe dem Lehrer die Kreide. 5) Hans zieht ein weißes Hemd an. 6) Ihr kommt zu uns. 7) Er kauft den kleinen Tisch **nicht.** 8) Wir kaufen drei Pfund Brot. 9) Ihr kauft Wurst.

Deyimler:

„müssen" kelimesi bulunan bazı deyimlerde asıl anlami **taşıyan fiil gösterilmemektedir:**

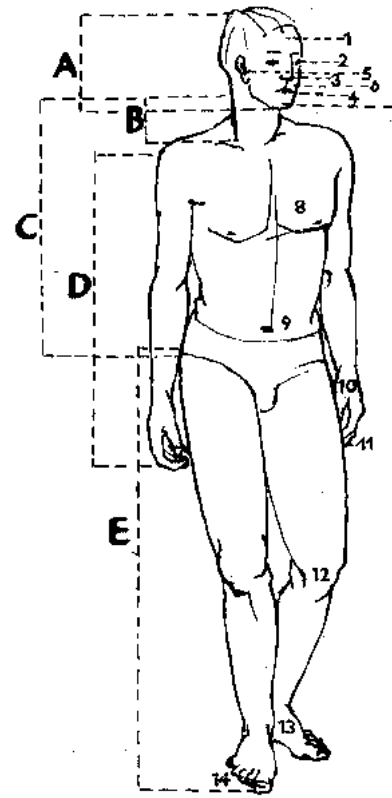
Ich muß fort (= ich muß fortgehen) Ich muß weg (= ich muß weggehen)	= Gitmem zaruri, **gitmeğe** mecburum.
Da muß ich hin (= da muß ich hingehen) (= dahin muß ich gehen)	= Oraya gitmem **zarurî.** Oraya gitmek zorundayim.

Bazi nezaket **kuralları:**

Müllers bekommen Besuch. = **Müller'lere** misafir geliyor.
„Guten Tag, Frau Meier! = **Günaydın** Bayan Meier!
Bitte, treten Sie ein! = Buyurun, **içeri** girin!
Wollen Sie ablegen? = (Mantonuzu) **çıkarmak ister** misiniz?
Nehmen Sie Platz! = Oturunuz!
Machen Sie sich's bequem!" = Rahat oturunuz!

Not: Türkçedeki „hoş geldiniz" — hoş bulduk" deyiminin Almanca karşılığı olmadığı gibi, sadece „hoş geldiniz"i ifade eden „willkommen" deyimi de misafirliklerde genellikle kullanilmaz. „Willkommen" daha ziyade yolculuktan gelen birisine söylenir.

Der Körper des Menschen = İnsanın vücudu



A. der Kopf, Köpfe = baş, kafa
1) die Stirn = alin
2) das Auge, Augen = göz
3) die Nase, Nasen = burun
4) der Mund = ağız
5) das Ohr, Ohren = kulak
6) die Backe, Backen = yanak
die Wange, Wangen = yanak
7) das Kinn = çene

B. der Hals, Hälse = boyun

C. der Rumpf = gövde
8) die Brust = göğüs
9) der Bauch = karın

D. der Arm, Arme = kol
10) die Hand, Hände = el
11) der Finger, Finger = parmak

E. das Bein, Beine = bacak
12) das Knie, Knie = diz
13) der Fuß, Füße = ayak
14) der Zeh, Zehen = ayak parmaklari
die Zehe, Zehen = ayak parmakları

Die inneren Organe = İç organları
(das Organ, Organe = organ)
das Gehirn, Gehirne = beyin
das Herz, Herzen = kalp, yürek
die Lunge, Lungen = akciğer
der Magen = mide
der Darm, Därme = barsak, bağırsak
die Blase = idrar torbası
die Leber = karaciğer
die Niere, Nieren = böbrek
die Galle = safra .
die Milz = dalak

Lektion 11 Die Post - Posta, Postane

Demir nimmt ein Blatt Papier und einen **Kugelschreiber** und schreibt an seine' frühere Firma einen kurzen Brief:

Demir Köprülü

46 Dortmund, den 4. Oktober 1968
Rheinctr. **82,** bei Schneider

Firma
Gustav **Klaus**
Personal-Abteilung
5 K ö l n
Berliner Straße 242

Sehr geehrter Herr Müller!

Ich habe bis zum 30. September bei Ihnen gearbeitet und in Ihrer Unterkunft gewohnt. Danach bin ich nach Dortmund gegangen, aber ich habe meine polizeiliche **Abmeldung** vergessen. Ich brauche sie, weil ich mich hier anmelden muß. Bitte, senden Sie mir die Abmeldung so bald wie möglich.

Für Ihre Mühe danke ich Ihnen sehr.

Hochachtungsvoll
Demir Köprülü

das Blatt, Blätter = **kâğıt, şerit, parça**
das Papier = **kâğıt**
kurz = kisa
früher = eski, evvelki
die frühere Firma = eski firma
Sehr geehrter Herr Müller = **çok** sayin Bay Muller
bis zu (zum, zur) = . . . tarihine kadar
die Unterkunft, Unterkünfte = *lojman*
danach = ondan sonra
die Abmeldung = kayit sildirme **işlemi**
die polizeiliche Abmeldung = polisteki kayit sildirme **işlemi**
weil = **çünkü**
anmelden = kaydetmek, kaydettirmek
sich anmelden = kaydolmak
senden = göndermek
so bald wie möglich = mümkün **olduğu** kadar **çabuk**
die Mühe = zahmet
hochachtungsvoll = **saygılarımla, saygılarımızla**
stecken = sokmak, **içine** koymak
der Briefumschlag, **-schläge** = mektup **zarfı**
zur Post = postaneye
der Schalter, Schalter = **gişe**
warten = beklemek
die Leute = **(çoğul) insanlar,** halk
endlich = **nihayet**
er kommt an die Reihe = **sıra** ona **geliyor**
der Postbeamte = **posta** memuru
der Absender = **gönderen**
die Adresse, Adressen = adres
entweder - oder = ya . . . veya
die Rückseite = **(zarfın) arkası**
schicken = **yollamak**
Sie können **schicken** = **gönderebilirsiniz**
als = olarak
gewöhnlich = sıradan
Einschreiben = taahhütlü
der Eilbrief = ekspres mektup, özel ulak
natürlich = tabii
mehr = **fazla**
das kostet mehr = bu daha pahalidir
früher = daha erken
der Beamte, Beamten = memur, devlet memuru

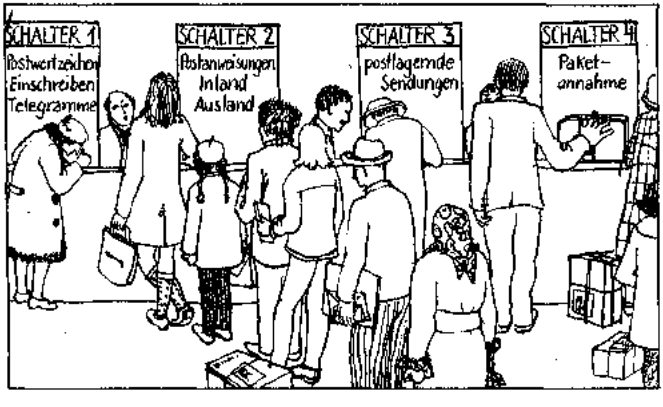
Demir steckt den Brief in einen Briefumschlag und bringt ihn zur Post. Am Schalter muß er lange warten, weil viele Leute vor ihm stehen. Endlich kommt er an die Reihe. Er sagt zu dem Postbeamten: „Ich habe hier einen Brief nach Köln." „Sie haben den Absender vergessen." „Absender, was ist das?" „Sie sind der Absender! Schreiben Sie bitte Ihre Adresse auf den Brief, entweder links unten oder auf die Rückseite! — Sie können den Brief als gewöhnlichen Brief schicken, das kostet 30 Pfennig. Sie können ihn aber auch als ‚Einschreiben' oder als ‚Eilbrief' schicken. Das kostet natürlich mehr." „Ich will ihn als Eilbrief senden, weil er dann früher ankommt." Der Beamte klebt zwei Briefmarken und einen roten Streifen auf den Brief. Auf dem Streifen steht: „Expreß — Durch Eilboten". „Ich möchte auch einen Brief nach Kanada schicken. Wie teuer ist er per Luftpost?" „Ich muß ihn wiegen. — 90 Pfennig. — Macht zusammen zwei zwanzig (2,20 DM). Darf ich Ihnen auch Briefmarken verkaufen? Dann können Sie Ihre gewöhnlichen Briefe in den Briefkasten werfen, und Sie müssen nicht zur Post gehen." „Ja, geben Sie mir fünf Briefmarken zu 30 Pfg.! — Wo kann ich Geld überweisen?" „Schalter 2." Demir geht zum Schalter 2, weil er Geld an seine Frau in Istanbul überweisen will. Dort füllt er eine Postanweisung aus. Der Beamte stempelt die Postanweisung und gibt Demir einen Abschnitt zurück — das ist die Quittung. Demir überweist 200,— DM. Er muß aber 201,60 DM zahlen, weil die Gebühr für die Uberweisung 1,60 DM beträgt.

kleben = yapıştırmak
rot = kırmızı
der Streifen, Streifen = şerit
Expreß = ekspres
durch Eilboten = özel ulak,
per Luftpost = uçakla
wiegen, gewogen = tartmak
verkaufen = satmak
darf ich verkaufen? = satmama müsaade var mı?, satabilir miyim?
der Briefkasten, -kästen = posta kutusu
werfen = atmak
überweisen = havale etmek
die Uberweisung, Überweisungen = havale
ausfüllen, füllt aus = doldurmak
die Postanweisung = posta havale kâğıdı
stempeln = damgalamak
zurückgeben, gibt zurück = iade etmek, geri vermek
der Abschnitt, Abschnitte = dip koçanı, parça
die Quittung, Quittungen = makbuz
die Gebühr, Gebühren = ücret
betragen, beträgt = tutmak, baliğ olmak

Alıştırma 49 .

Aşağıdaki sorulara cevap veriniz:

1) An wen schreibt Demir einen Brief? 2) Was hat Demir vergessen? 3) Warum braucht Demir die Abmeldung? 4) Wohin bringt Demir den Brief? 5) Warum muß Demir lange am Schalter warten? 6) Wieviel kostet ein gewönlicher Brief? 7) Warum schickt Demir den Brief als Eilbrief? 8) Wieviel Briefmarken kauft Demir? 9) An wen überweist Demir Geld? 10) Was füllt Demir aus?



Schalter 1 = Gişe 1
Postwertzeichen = Pul
Einschreiben = Taahhütlü
Telegramme = Telgraf
Schalter 2 = Gişe 2
Postanweisungen = Posta havalesi
Inland = Yurtiçi
Ausland = Yurtdışı
Schalter 3 = Gişe 3
postlagernde Sendungen = postrestant
Schalter 4 = Gişe 4
Paketannahme = Paket kabulü

Der Nebensatz = **Yan** cümlecik **Warum?** = Neden? — Weil . . . = Çünkü

Willi ist krank. Er geht zum Arzt. — Warum geht Willi zum Arzt? — Willi geht zum Arzt, weil er krank ist.
Viele Leute stehen vor Demir. Demir muß warten. — **Warum** muß Demir warten? — Demir muß warten, weil viele Leute vor ihm stehen.

„warum?" = „neden?" sorusuna, „weil" = „çünkü" ile başlıyan cümlelere cevap verir. „weil" ile başlıyan cümleler yan cümleciklerdir; bunlar ancak temel cümlecikle birlikte kullanılabilirler.

Willi geht zum Arzt temel cümlecik	virgül	weil er krank ist. yan cümlecik

Yan cümlecikte kelime dizisi: Yan cümlecikte, temel cümleciklerin aksine, yüklemin çekimli fiili sonda bulunur.

Temel cümlecik		Yan cümlecik
Hans hat Durst. Hans trinkt Bier	,	weil er Durst hat.
Ich will Brot kaufen. Ich gehe in die Bäckerei	,	weil ich Brot kaufen will.
Der Bus fährt nicht. Wir können nicht kommen	,	weil der Bus nicht fährt.

Yan cümleciklerde bulunan ayrilir fiillerin de ayrılmalarına ihtiyaç kalmaz.

Hans fährt heute ab., Hans muß sich beeilen	,	weil er heute abfährt.
Die Mutter kauft ein. Die Mutter ist nicht zu Hause	,	weil sie einkauft.

Alıştırma 50

Aşağıdaki cümleleri „weil" ile birleştiriniz:

(Misal: Ich esse Brot. Ich habe Hunger. — Ich esse Brot, weil ich Hunger habe.)
1) Du mußt im Bett bleiben. Du bist krank. 2) Wir gehen zum Bahnhof. Peter kommt heute an. 3) Wir müssen uns beeilen. Der Zug fährt gerade ein. 4) Das Auto hält. Die Ampel ist rot. (die Ampel, Ampeln = trafik lâmbası) 5) Peter freut sich. Er hat viele Geschenke bekommen. 6) Sabine trinkt keinen Wein. Sie ist klein. 7) Ihr müßt nach Hause gehen. Es ist zwölf Uhr nachts. 8) Karl geht gern in die Gaststätte. Es gibt dort gutes Bier. 9) Karl bestellt Bier. Er hat Durst. 10) Herr Weber bekommt eine Spritze. Er hat Schmerzen.

können = muktedir olmak (-ebilmek, -abilmek)	dürfen = izinli olmak, mezun olmak (-ebilmek, -abilmek)
ich kann gehen = gidebilirim	ich darf gehen = gitmeğe iznim var
du kannst gehen	du darfst gehen
er (sie, es) kann gehen	er (sie, es) darf gehen
wir können gehen	wir dürfen gehen
ihr könnt gehen	ihr dürft gehen
sie können gehen	sie dürfen gehen
Sie können gehen	Sie dürfen gehen

„können" ve „dürfen" fiilleri, tıpkı „müssen" ve „sollen" (bak s. 59) ile „wollen" (bak s. 33) kelimeleri gibi, yardımcı fiillerdir. Bunlar genel olarak diğer bir fiille bir arada kullanılır.

Ich kann / nach Hause / gehen. Ich darf / nach Hause / gehen.

können = muktedir olmak, imkân sahibi olmak, bir şeyi öğrenmiş olmak, bilmek, bir şeye gücü yetmek

Ich kann 50 kg tragen. = 50 kg taşıyabilirim.
(Bunu yapmağa muktedirim, gücüm yeter.)

Wir können dich nicht besuchen. = Seni ziyaret edemeyiz. Seni ziyarete kaadir degiliz.
(Vaktimiz yok, yahut yol bize uzak geliyor.)

Ich kann Deutsch sprechen. = Almanca konuşabilirim.
(Alman dilini ögrendim, bunu konuşmağa muktedirim.)

Ich kann schwimmen. (schwimmen, geschwommen = yüzmek) = Yüzebilirim.
Yüzmesini bilirim. (Yüzmeyi ögrendim.)

dürfen = bir şeye mezun olmak, izni olmak

Ich darf nach Hause gehen. = Eve gitmeğe mezunum.
(Doktor izin vermiş.)

Wir dürfen euch nicht besuchen. = Sizi ziyarete mezun değiliz.
(Baba buna müsaade etmedi.)

„darf ich . . .?", „dürfen wir . . .?" ifadeleri çoğu zaman nezaketen kullanılır:

Darf ich Ihnen eine Zigarette anbieten? = Size sigara takdim edebilir miyim?

Darf ich Ihnen Herrn Abel vorstellen? = Size Bay Abel'i takdim edebilir miyim?

Darf ich mit Ihnen tanzen, Fräulein Ina? = Bayan Ina, sizinle dans edebilir miyim?

Alıştırma 51

Aşağıdaki cümleleri, içinde „können" fiili bulunan cümlelere çeviriniz: 1) Ich kann nicht zu dir kommen.

1) Ich komme nicht zu dir. 2) Besuchst du mich? 3) Wer leiht mir einen Kugelschreiber? 4) Ihr geht über die Straße, weil kein Auto kommt. 5) Der Lehrer erklärt es dir. 6) Er wechselt dir DM 100,—. 7) Ich kaufe das Auto nicht, weil es zu teuer ist. 8) Sabine spricht Deutsch. 9) Karl schläft nicht, weil es zu heiß ist. (es ist zu heiß = fazla sicak var)

Alıştırma 52

Aşağıdaki cümleleri, içinde „dürfen" fiili bulunan cümlelere çeviriniz: 1) Willi darf wieder aufstehen.

1) Willi steht wieder auf. 2) Du gehst heute nicht spazieren. 3) Das Auto fährt über die Kreuzung, weil die Ampel grün ist. (grün = yeşil) 4) Besucht ihr uns? 5) Wann komme ich zu euch? 6) Wir holen unsere Mutter am Bahnhof ab. 7)-Sie ruhen sich aus, Herr Bauer. 8) Karl bleibt bei euch. 9) Ihr steigt nicht in die Straßenbahn ein.

Deyimler:

Darf ich eintreten? = Girebilir miyim? Girmeme müsade var mı?
Was darf's sein? — Darf es noch etwas sein? = Buyurun! — Başka bir şey arzu ediyor musunuz? (Bunu satici, müşterisine söyler.)
Das kann sein. Es kann sein. = Olabilir. Mümkün.
Das kann doch nicht sein! = Bu olamaz! Yapmaym!
Das kann doch nicht wahr sein! = Bu doğru olamaz!

„können" ve „dürfen" bazen tek olarak da kullanılırlar:
„Kommst du morgen?" (morgen = yarın) = „Ich kann nicht."
„Geht ihr ins Kino?" = „Wir dürfen nicht."

Bazi nezaket kuralları

Mektuplarda geçen hitap ve bitirme şekilleri:

Bir firmaya şöyle yazılır:
Sehr geehrte Herren! Sayın baylar! — Hochachtungsvoll - Derin saygılarımla

Yakından tanınmıyan bir kimseye şöyle yazılır:
Sehr geehrter Herr Doktor Lang! Sayın bay Doktor Lang! — Mit vorzüglicher Hochachtung

Tanıdığımız bir kimseye şöyle yazılır:
Sehr geehrter Herr Müller! — Mit freundlichen Grüßen - (en) içten selamlarla

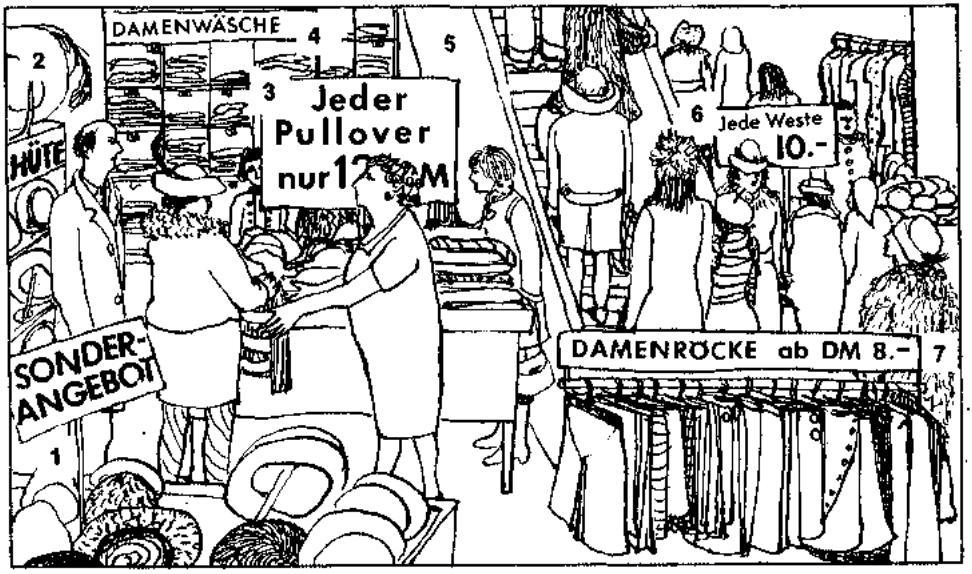
Yakın tanıdıklara şöyle yazılır:
Lieber Herr Faber! — Viele Grüße
Liebe Tante Anna! — Mit freundlichen Grüßen
Lieber Fritz! — Herzliche Grüße

Çok samimî olduğumuz bir kimseye şöyle yazılır:
Liebste Inge! — Dein Fritz
Meine liebe Inge!

Lektion 12 Im Kaufhaus - Mağaza'da

Herr und Frau Ritter (Ritters) gehen in ein Kaufhaus. Sie gehen zuerst in die Herrenabteilung, weil Herr Ritter einen Anzug kaufen will. „Ich möchte bitte einen dunklen Anzug", sagt er zu dem Verkäufer. „Probieren Sie bitte diese Jacke!" „Sie ist zu groß." Der Verkäufer bringt einen anderen Anzug. „Dieser Anzug ist etwas kleiner." „Er paßt besser, und er ist auch schöner als der erste Anzug. Aber zeigen Sie mir bitte

das Kaufhaus = mağaza, büyük satış mağazası
die Herrenabteilung = erkek giyim eşyası kismi
der Anzug, Anzüge = erkek elbisesi
dunkel = koyu
der (die, das) dunkle = koyu (olani)



1 = das **Sonderangebot** = özel indirimli **satış**
2 = der Hut, Hüte = **şapka**
3 = jeder Pullover nur 12 DM = **kazaklar** her biri yalnız 12 DM
4 = Damenwäsche = **kadın çamaşırı**
S = die Rolltreppe = yürüyen merdiven
6 = jede Weste DM 10,— = **yelek** her biri DM 10,-
7 = **Damenröcke** ab DM 8,— = DM 8,— 'den itibaren kadin etekleri

einen blauen Anzug! — Dieser Anzug ist am schönsten. Er gefällt mir **am** besten. Wie teuer ist er?" „Er ist sogar billiger als die anderen Anzüge, er kostet 169,— DM." „Ist er auch gut?" „Er ist sehr gut, aus bester Wolle." Herr Ritter fragt seine Frau: „Sitzt der Anzug gut?" „Ja, er sitzt sehr gut, und er steht dir auch gut." Herr Ritter kauft den Anzug. Dann gehen Ritters in die **Damenabteilung**. Frau Ritter sagt zu der Verkäuferin: „Zeigen Sie uns bitte Wintermäntel!" „Dieser dunkle Mantel ist leicht, aber er hält sehr warm." „Ich möchte lieber einen helleren Mantel." „Dieser ist heller und sportlicher." „Ja", sagt Frau Ritter, „**mir** gefällt er sehr gut. **Ist** er auch warm genug?" „**Ganz** bestimmt", sagt die Verkäuferin. Frau Ritter kauft den Mantel. Ritters brauchen noch viele andere Kleidungsstücke. Herr Ritter kauft ein Hemd aus Nylon, ein besseres Hemd aus Baumwolle und eine Krawatte. Dann sagt er: „Ich möchte noch zwei Paar Unterhosen und zwei Unterhemden." „Unterwäsche bekommen Sie im Erdgeschoß, gleich neben der Rolltreppe." Auch Frau Ritter muß noch vieles kaufen: zuerst drei Paar

der Verkäufer = (erkek) **satıcı**, (erkek) **tezgâhtar**
dieser, diese, dieses = bu
zu groß = **çok** büyük
bringen = getirmek
ein anderer, eine andere, ein anderes = **başka** bir
kleiner = daha **küçük**
passen = uymak, gelmek
besser = daha iyi
er paßt besser = daha **iyi** uyuyor, daha iyi oturuyor
schöner = daha güzel
als = -den, **-dan** daha
blau = mavi
am schönsten = en **güzel**
gefallen = **hoşuna** gitmek, **beğenmek**
er gefällt mir = **hoşuma** gidiyor, onu **beğeniyorum**
am besten = en iyi, en **fazla**
wie teuer ist er? = **Fiatı ne** kadardir? **Pahası nedir?**

Nylonstrümpfe, dann ein Paar ganz feine schwarze Handschuhe aus Leder und ein Paar einfache graue Wollhandschuhe. Zuletzt sagt Frau Ritter zu ihrem Mann: „Jetzt möchte ich noch einen Hut kaufen. Er muß zu meinem neuen Mantel passen." Herr Ritter sagt: „Kauf dir bitte den Hut allein! Heute ist es zu spät. Ich möchte endlich nach Hause gehen."

sogar = bile, **hattâ**
billiger = daha ucuz
die Wolle = yün
aus bester Wolle = en iyi yünden mamul
der Anzug sitzt gut = elbise iyi geldi (oturdu)
der Anzug steht mir = elbise bana **yakışıyor**
die Damenabteilung = kadin giyim **eşyası kısmı**
die Verkäuferin = (kadin) **tezgâhtar**
der Mantel, Mäntel = manto, palto
der Wintermantel = **kışlık** manto
leicht = hafif
er hält warm = sicak tutuyor
warm = **ılık**, sicak
sehr warm = **çok** sicak
hell = açik **renkli**
heller = daha **açık** renkte

sportlich = spor, sportif
genug = **kâfi**, yeterli, **kâfi** derecede
bestimmt = muhakkak, kesinlikle **şüphesiz**
ganz bestimmt = mutlaka, tereddütsüz
noch = daha
das Kleidungsstück, -stücke = elbise **çeşidi**, giyim eşyasi
das Nylon = naylon
das Hemd = gömlek
die Baumwolle = pamuk (kumaş imalatindaki pamuk)
(die Watte) = pamuk (eczanelerde bulunan **pamuk**)
die Krawatte, **Krawatten** = kravat
das Paar = **çift**
zwei Paar = iki **çift**
die Unterhose, **-hosen** = don, külot, **şort**

das Unterhemd, **-hemden** = **iç gömleği, fanilâ**
die Unterwäsche = **iç çamaşırı**
bekommen = almak
das **Erdgeschoß** = zemin kat
gleich neben = hemen yaninda
die Rolltreppe, **-treppen** = **yürüyen** merdiven
vieles = **birçok şeyler**
der Strumpf, **Strümpfe** = **çorap**
der Nylonstrumpf = naylon **çorap**
fein = zarif, **şık**
ganz fein = **çok** zarif
schwarz = siyah
der **Handschuh, -schuhe** = eldiven
das Leder = deri, **meşin**
aus Leder = deriden
einfach = basit
grau = gri
die Wollhandschuhe = yün eldiven
zuletzt = en son
der Hut = **şapka**
neu = yeni
allein = yalniz, tek **başına**
zu spät = **çok geç**, vakit geçti

Alıştırma 53

Aşağıdaki sorulara cevap veriniz:

1) Wohin gehen Ritters? 2) Was möchte Herr Ritter kaufen? 3) Ist die Jacke zu klein? 4) Welcher Anzug ist am schönsten? 5) Ist der blaue Anzug teuer? 6) Wieviel kostet der blaue Anzug? 7) Kauft Frau Ritter den helleren oder den dunkleren Mantel? 8) Wieviel Paar Unterhosen möchte Herr Ritter kaufen? 9) Wo kauft Herr Ritter die Unterwäsche? 10) Will Frau Ritter einen Hut kaufen? 11) Kauft Frau Ritter einen Hut?

Dikkat ediniz:

1) Der Mantel sitzt gut. = Manto iyi oturuyor, tam geliyor.
(Manto, beden bakimindan tam geldi.)
Der Mantel steht dir gut. = Manto sana iyi **yakışıyor.**
(Biçimi, rengi v. b. seni **açıyor.**)

2) „aus bester Wolle" = „aus" kelimesi, **eşyanın** hangi **kumaş** veya malzemeden
„aus Nylon" **yapıldığını** gösterir.

3) „ein Paar", „zwei Paar"
I. 1. „ich kaufe Schuhe" = ayakkabi aliyorum
2. „ich kaufe ein Paar Schuhe" = bir **çift ayakkabı** aliyorum
3. „ich kaufe zwei Paar (Paare olmaz) Schuhe" = iki **çift** ayakkabi aliyorum

aus bester Wolle. En iyi yünden.
aus Nylon. Naylondan.

II. ayni şekilde: „ein Paar Strümpfe" = bir çift çorap
„ein Paar Socken" = bir çift kisa konçlu erkek çorabı

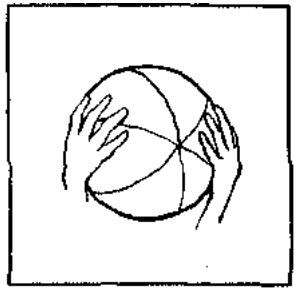
III. „eine Hose" veya „ein Paar Hosen" = bir pantolon
„zwei Hosen" veya „zwei Paar Hosen" = iki pantolon

(4) Andere wichtige Kleidungsstücke = Diğer bazı önemli giyim eşyası
der Regenmantel = pardesü, yağmurluk, muşamba
das Kleid, Kleider = (kadin için) elbise, entari
der Rock, Röcke = etek
die Bluse, Blusen = blûz
das Unterkleid = kombinezon
der Schlüpfer, Schlüpfer = külot
der Strumpfgürtel, -gürtel = jartiyer
der Büstenhalter, -halter = sütyen
(kısaltılarak BH yazılıp Beha diye söylenir)
der Pullover, Pullover = kazak
die Mütze, Mützen = kasket, bere

der Schirm, Schirme = şemsiye
die Tasche, Taschen = çanta
der Kragen, Kragen = yaka
der Ärmel, Ärmel = elbise kolu



Der Ball ist dick.
= Top kalındır.



Der Ball *ist* dicker.
= Top daha kalındır.



Der Ball *ist* am dicksten.
= Top en kalındır.

Die Steigerung — Komparation des Adjektivs = Sifatlarda üstünlük dereceleri

schön	= güzel	schön-er	= daha güzel	am schön-sten = en güzel
schlecht	= fena, kötü	schlecht-er	= daha fena	am schlecht-e-sten = en fena
billig	= ucuz	billig-er	= daha ucuz	am billig-sten = en ucuz
leicht	= hafif, kolay	leicht-er	= daha hafif	am leicht-e-sten = en hafif

Sıfatlar üstünlük derecesine çıkarılırken „a", „o", „u" sesli harfleri „ä", „ö", „ü" haline girerler:

groß = büyük	größ-er = daha büyük	am größ-ten = en büyük
alt = eski, **yaşlı**	**ält-er** = daha **yaşlı**	am **ält-e-sten** = en **yaşlı**
lang = uzun	läng-er = daha uzun	am läng-sten = en uzun
jung = **genç**	jüng-er = daha **genç**	am jüng-sten = en **genç**

Kurala uymiyan **diğer** bazi **şekiller:**

teuer = **pahalı**	teu-r-er = daha **pahalı**	am teuer-sten = en pahali
dunkel = koyu, karanlik	**dunk-l-er** = daha koyu	am dunkel-sten = en koyu
hoch = yüksek	höh-er = daha yüksek	am **h**öch-sten = en yüksek
nah = yakin	näh-er = daha yakin	am näch-sten = en yakin

Kurala **hiç uymıyanlar:**

gut = iyi	besser = daha iyi	am besten = en iyi
viel = **çok**	**mehr** = daha **çok**	am meisten = en **çok**

Welcher Mantel ist **das?**	Was für ein Mantel ist das?
Das ist der hell-e Mantel.	Das ist ein hell-er Mantel.
Das ist der hell-er-e Mantel.	Das ist ein hell-er-er Mantel.
Das ist der hell-ste Mantel.	Das ist ein hell-ste Mantel.
Das ist die schön-e Vase.	Das ist eine schön-e Vase.
Das ist die schön-er-e Vase.	Das ist eine schön-er-e Vase.
Das ist die schön-ste Vase.	Das ist eine schön-ste Vase.
Das ist das schwer-e Buch.	Das ist ein schwer-es Buch.
Das ist das schwer-er-e Buch.	Das ist ein schwer-er-es Buch.
Das ist das schwer-ste Buch.	Das ist ein schwer-ste Buch.

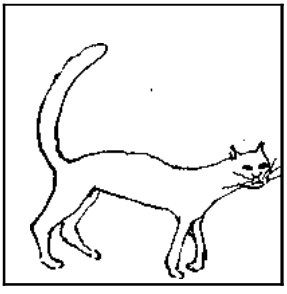
Sıfatların üstünlük derecesini gösteren ekler, sifat takımlarında kullanılan eklerin aynıdır.

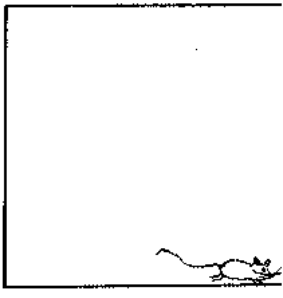
Alıştırma 54

Aşağıda verilen cümlelerdeki sifatlari, mukayese için derecelendiriniz:

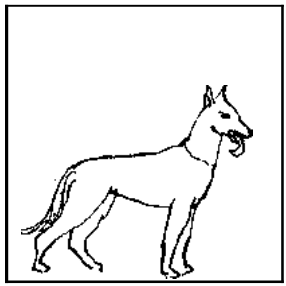
(Misal: Der Hund ist klein. Die Katze ist kleiner. Die Maus ist am kleinsten.)







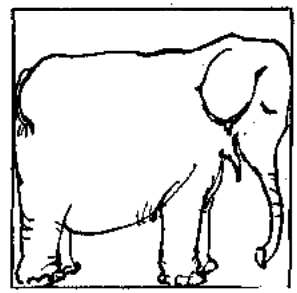
Der Hund ist groß.



Das Pferd ist größer.



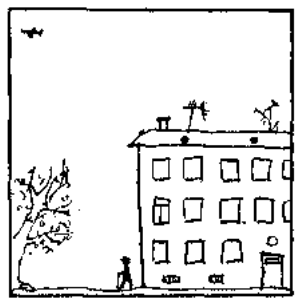
Der Elefant ist am größten.



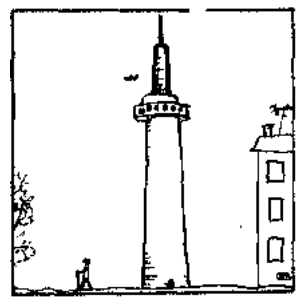
Der Baum ist hoch.



Das Haus ist höher.



Der Turm ist am höhsten.



Das Bier ist teuer.



Der Wein ist teurer.



Der Sekt ist am teuersten.



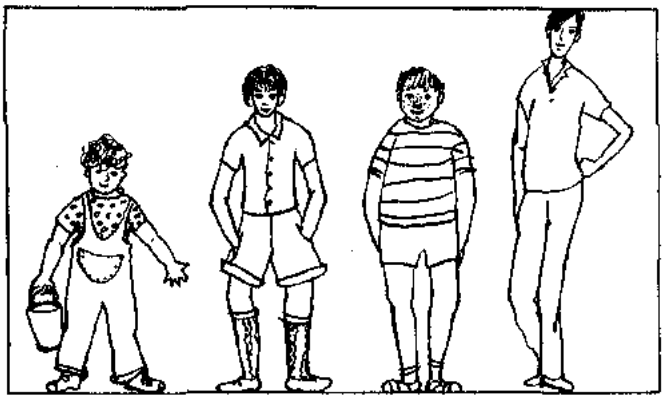
Sehr

sehr groß = çok büyük
sehr schön = çok güzel

sehr klein = çok küçük
sehr billig = çok ucuz

Der Mantel ist sehr teuer. Ich möchte ein sehr leichtes Kleid tragen (tragen = giymek). Hier ist ein sehr langer Tisch. Meine Großmutter ist sehr alt.
Konuşma dilinde „sehr" yerine çoğu zaman „ganz" kullanılır:
ganz groß, ganz billig, ganz alt v. b.

„wie" = „kadar" ve „als" = „-den, -dan daha"



Willi, 6 Jahre · Fritz, 9 Jahre, Hans · Peter, 12 Jahre

Fritz ist so groß wie Hans. — Willi ist kleiner als Fritz. Fritz ist größer als Willi. — Peter ist größer als Hans. Hans ist kleiner als Peter.
Fritz und Hans sind 9 Jahre alt. Fritz ist so alt wie Hans. — Willi ist 6 Jahre alt. Willi ist, jünger als Fritz. — Peter ist 12 Jahre alt. Peter ist älter als Hans.

Alıştırma 55

Boş yerleri anlama uyacak şekilde ,,wie" veya ,,als" kelimeleriyle doldurunuz:

1) Der leichte Mantel ist nicht so teuer wie der schwere. 2) Er ist billiger als schwere.
3) Der graue Anzug ist besser als der blaue. 4) Mein Hund ist größer als deine Katze.
5) Mein Bruder ist so alt wie deine Schwester. 6) Ich bin älter als mein Bruder. 7) Hans hat so viel gelernt wie Fritz. 8) Peter hat mehr gelernt als Fritz. 9) Hans hat mehr Geld als Georg. 10) Ich habe so viel Zeit wie du. 11) Wir haben weniger Zeit als ihr. 12) Der Weißwein ist so teuer wie der Rotwein.



Der Mantel ist zu groß.
Manto çok büyüktür.



Die Jacke ist zu klein.
Ceket çok küçüktür.

Sifatlarla bir arada kullanılan „zu" kelimesi, „çok, fazla" anlamina gelir.

„ich möchte . . . "

ich möchte = isterim	wir möchten = isteriz
du möchtest = istersin	ihr möchtet = istersiniz
er (sie, es) möchte = ister	sie möchten = isterler
	Sie möchten = istersiniz

„ich möchte" ifadesi de „müssen", „sollen" (bak s. 59) ve benzerleri gibi yardımcı fiil olarak kullanılır.

„ich mochte" nin anlamı „ich will" (bak s. 33) ifadesine nazaran daha kibarca istek veya arzuyu belirtir ve „will"in sertliği ve kararlılığından daha zayif bir anlama gelir.

Ich will ins Kino gehen. (Kesin niyetim var; mutlaka gitmek istiyorum.)
Ich möchte ins Kino gehen. (Gitmeyi arzu ediyorum, fakat şart da değil.)

„ich möchte", „ich will" ifadesinden daha naziktir.

Herr Ritter will einen Anzug kaufen. Er sagt zu dem Verkäufer: „Ich möchte einen Anzug kaufen."

Peter und Hans wollen gern ins Kino gehen. Sie müssen ihren Vater fragen. Sie fragen: „Wir möchten gern ins Kino (gehen). Dürfen wir?"

Deyimler:

um so besser! = daha iyi! o nispette iyi
es geht mir besser = daha iyiyim
das Wetter wird immer besser = hava gittikçe düzeliyor
am besten bleibst du hier = en iyisi kal burada, burada kalman en iyisi olacak
ich tue mein Bestes = elimden geldiği kadar yapiyorum
immer mehr = gittikçe daha fazla
nichts mehr = artik bir şey yok, bir şey kalmadi
nicht mehr = artik . . . değil
niemand mehr = kimse kalmadi, kimse yok
mein Bester = azizim, güzelim
mehr denn je = eskisinden fazla

Lektion 13 Ein Fußballspiel - Bir futbol maçı

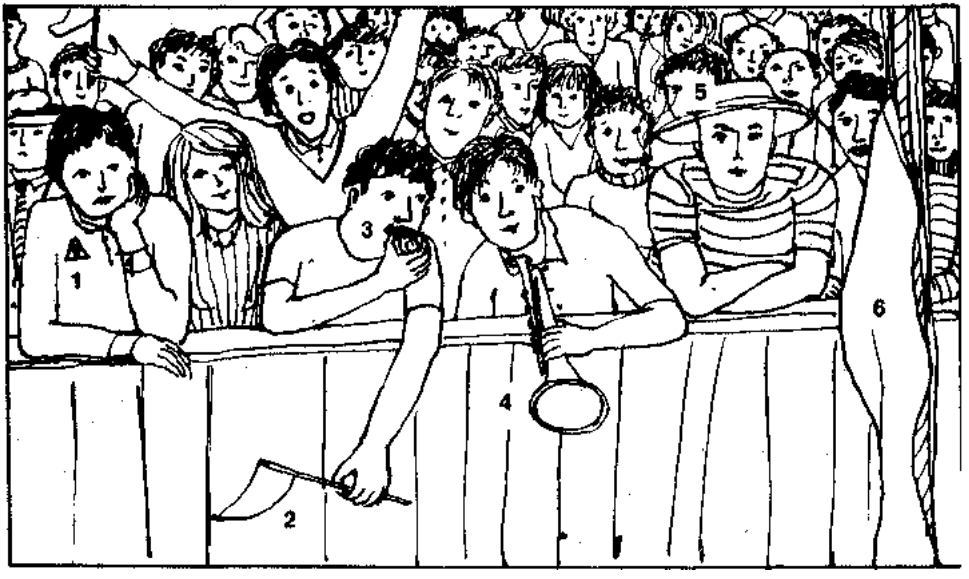
Im Stadion findet heute das Endspiel um die deutsche Fußballmeisterschaft statt. Es spielt Hamburg gegen Nürnberg. Wolfgang und Manfred wollen das Spiel sehen. Sie haben schon Eintrittskarten, darum brauchen sie an der Kasse nicht Schlange zu stehen, sondern sie können gleich zu ihren Plätzen auf die Tribüne gehen.

die deutsche Fußballmeisterschaft = Almanya kupası maçı
der Fußball, -bälle = futbol
das Spiel, Spiele = maç, oyun
das Fußballspiel = futbol maçı
das Stadion = stadyum

Jetzt kommen die Spieler und der Schiedsrichter auf das Spielfeld. Das Spiel beginnt. In den ersten Minuten spielen beide Mannschaften sehr vorsichtig. In der achten (8.) Minute schießt ein Stürmer hart auf das Nürnberger Tor, aber der Torwart kann den Ball fangen. Etwas später, in der zwölften (12.) Minute, fällt das erste Tor für Nürnberg. Das Spiel wird jetzt schneller und härter. Erst in der zweiunddreißigsten (32.) Minute können die Hamburger ein Tor schießen. Danach wird es oft für Hamburg gefährlich. Die Verteidiger und der Torwart bekommen viel zu tun. Die erste Halbzeit endet unentschieden mit eins zu eins (1:1).

In der zweiten Halbzeit beginnt es zu regnen, dadurch wird das Spiel langsamer. In der vierundfünfzigsten (54.) Minute hat Hamburg eine sichere Torchance. Aber der Spieler ist aufgeregt und schießt vorbei. Die Hamburger werden jetzt wieder besser, aber sie haben lange kein Glück, weil das Spiel harter wird. Der Schiedsrichter hat viel zu pfeifen. Endlich, in der sechsundachtzigsten (86.) Minute, fällt das entscheidende Tor. Aus 20 Meter Entfernung schießt ein Stürmer den Ball ins Hamburger Tor. Damit gewinnt Nürnberg die Deutsche Meisterschaft.

stattfinden, findet statt = vukubulmak
das Endspiel = final maçi
die Meisterschaft = şampiyonluk
spielen = oynamak
gegen = karşı
darum = onun için
Schlange stehen = kuyrukta beklemek
ich brauche nicht Schlange zu stehen = kuyrukta beklemeğe muhtaç değilim
gleich = hemen
der Platz, Plätze = yer
die Tribüne, Tribünen = tribün
der Spieler, Spieler = oyuncu
der Schiedsrichter = hakem
das Spielfeld = maç sahası
beginnen = başlamak
die Mannschaft, Mannschaften = takim
vorsichtig = dikkatli, ihtiyatli
schießen = atmak, şut atmak
der Stürmer = santrafor



1 = das Abzeichen rozet
2 = das Fähnchen flama
3 = die Pfeife düdük
4 = die Trompete trompet
5 = der Strohhut hasır şapka
6 = die Fahne bayrak

hart = sert
das Tor = kale; gol
der Torwart = kaleci
der Ball, Bälle = top
fangen, fängt = yakalarnak, tutmak
später = daha sonra
fallen, fällt = düşmek
das Tor fällt = gol atılıyor
werden, wird = olmak
schnell = hızlı
(es) wird härter = daha sert oluyor, sertleşiyor
ein Tor schießen = gol atmak
oft = çok defa
gefährlich = tehlikeli
der Verteidiger = bek
(sie) bekommen zu tun = onlara iş düşüyor

die Halbzeit = haftaym, yarı devre
enden = bitmek
unentschieden = berabere
der (die, das) zweite = ikinci
in der zweiten Halbzeit = ikinci haftaymda
regnen = yagmur yagmak
es regnet = yagmur yağıyor
es beginnt zu regnen = yagmur yağmağa başlıyor
dadurch = bu sebepten
langsam = yavaş
sicher = emin
die Torchance = gol atma şansı
aufgeregt = heyecanlı
vorbeischießen, schießt vorbei = boşa şut atmak, şutu boşa kaçırmak

das Glück = şans, talih
Glück haben = şanslı olmak
pfeifen = düdük öttürmek, ıslık çalmak
(er) hat zu pfeifen = düdük öttürmesi gerekiyor
entscheidend = sonucu tayin eden
die Entfernung = uzaklik, mesafe
aus 20 Meter Entfernung = 20 metreden
gewinnen = kazanmak, yenmek
die Deutsche Meisterschaft = Almanya kupası

Kısa spor haberleri:

Radsport: Die dritte Etappe der „Tour de France" gewann der Belgier Dammens vor dem Franzosen Lebon.

Bisiklet sporu: „Tour de France" adli turun üçüncü etap'ini Belçikalı Dammens, Fransiz Lebon'un önünde olarak kazandi.

Boxen: Im Schwergewichtstreffen in Stockholm besiegte der Däne Anders den Schweden Bengta nach Punkten.

Boks: Stokholm'da yapilan ağır siklet karşılaşmasında Danimarkali Anders, İsveçli Bengta'yi sayi hesabiyle yendi.

Leichtathletik: In Toronto erreichte der Amerikaner Red im 100-m-Lauf die Weltrekordzeit von 10,0 sec. Im Hochsprung erzielte Monez, Mexico, 2,19 m.

Atletizm: Amerikali Red Toronto'da 10,0 saniyeyle 100 metrede dünya rekorunu kirdi. Meksikali Monez yüksek atlamada 2,19 metreye ulaşti.

Schwimmen: Bei den Meisterschaften der Damen in der Bremer Schwimmhalle schwamm Eva Kühn, Essen, 100 m Freistil in 1,02 Min.

Yüzme: Bremen'deki yüzme havuzunda yapilan kizlararasi şampiyonluk yarışmasında 100 metre serbest stildeki yarışmayı Essen'li Eva Kühn 1,02 dakikada yüzdü.

Dikkat ediniz:

„Wir beginnen zu spielen." = Oynamağa başlıyoruz.
„Sie brauchen nicht Schlange zu stehen." = Kuyrukta beklemek zorunda değilsiniz.

„Er hat viel zu tun." = Çok işi var.
„Ich wünsche, in die Stadt zu gehen." = Şehre gitmeği arzu ediyorum.

„zu" kelimesi çoğu zaman herhangi bir fiilin mastarı (meselâ: beginnen, probieren, brauchen, bekommen, haben) ile birlikte veya "es ist . . . " ile başlıyan cümlelerde kullanilir:

„Es ist schwer zu gewinnen." = Kazanmasi güçtür.
„Es ist schön, mit dir zu tanzen." = Seninle dans etmek güzel şeydir.

„wollen", „sollen" v. b. yardımcı fiillerden sonra mastar, „zu" ile kullanılmaz:
„Ich will in die Stadt gehen." = Şehre gitmek istiyorum.

Ayrıca şu fiillerden sonra da mastar, „zu" ile kullanılmaz: „gehen", „helfen" > „hören", „lassen", „lernen", „sehen"

„Ich helfe dir waschen." = Sana çamaşır yikamaya yardim ediyorum.
„Ich gehe essen." = Yemeğe gidiyorum.

Ayrılır fiillerde „zu". önek ile fiil gövdesi arasında bulunur:
abfahren — ich fahre ab — ich muß abfahren — ich brauche nicht abzufahren

Böylelikle „zu" kelimesinin dört anlamini da öğrendik:

(1) Mastar ile kullanılışı:
„Ich beginne zu arbeiten." = Çalışmağa başlıyorum.

(2) Sıfat ile kullanılışı:
„Der Anzug ist mir zu groß." = Elbise bana çok büyük geliyor.

(3) Edat ile kullanılışı:
„Ich bin zu Hause." = Evdeyim.
„Ich gehe zum Arzt." = Doktora gidiyorum.

(4) „kapalı" anlamında:
„Die Tür ist zu." = Kapı kapalıdır.

Alıştırma 56

Aşağıdaki sorulara cevap veriniz:

1) Wer spielt gegen Hamburg? 2) Haben Wolfgang und Manfred Eintrittskarten? 3) Warum brauchen sie nicht Schlange zu stehen? 4) Wohin gehen Wolfgang und Manfred? 5) Wohin kommen die Spieler und der Schiedsrichter? 6) Wie spielen beide Mannschaften in den ersten Minuten? 7) In welcher Minute fällt das erste Tor? 8) Wann schießt Hamburg sein erstes Tor? 9) Wie endet die erste Halbzeit? 10) Wann beginnt es zu regnen? 11) Warum hat der Schiedsrichter viel zu pfeifen7 12) Wer gewinnt das Spiel?

Die Ordnungszahlen = Sıra sayıları

Ich zähle (zählen = saymak): eins (1), zwei (2), drei (3) v. s.
Ich ordne (ordnen = siralamak): der erste (1.) Spieler, der zweite (2.) Spieler, der dritte (3.) . . .

Sayfa 24'te öğrendiğimiz sayilara „asıl sayılar" denir. Her asıl sayinin bir de sira sayisi olur:

1 = eins	2 = zwei
1. = der (die, das) erste	2. = der (die, das) zweite v. s.
1. = der e r s t e	9. = der neun-te
2. = der zwei-te	10. = der zehn-te
3. = d e r d r i t t e	19. = der neunzehn-te
4. = der vier-te	20. = der zwanzig-s t e
5. = der fünf-te	21. = der einundzwanzig-ste
6. = der sechs-te	30. = der dreißig-ste
7. = der sieben-te	100. = der hundert-ste
der sieb-te	200. = der zweihundert-ste
8. = der a c h t e	1000. = der tausend-ste

Rakam olarak yazıldığında sira sayılarından sonra daima nokta konulur:
1. = der erste, 18. = der achtzehnte v. s.

Sıra sayıları, sıfatlarla aynı ekleri alirlar:

	Tekil	Çoğul
	Erkek	
yalin hal	der erste Schüler	die ersten Schüler
-e hali	dem ersten Schüler	den ersten Schülern
-i hali	den ersten Schüler	die ersten Schüler
	Dişi	
yalin hal	die zweite Mannschaft	die zweiten Mannschaften
-e hali	der zweiten Mannschaft	den zweiten Mannschaften
-i hali	die zweite Mannschaft	die zweiten Mannschaften
	Cinsiyetsiz	
yalin hal	das dritte Kind	die dritten Kinder
-e hali	dem dritten Kind	den dritten Kindern
-i hali	das dritte Kind	die dritten Kinder

„Wann" = ne zaman? diye sorulduğunda şöyle cevap verilir:
in der fünften (5.) Minute — am zwanzigsten (20.) Mai

Sira sayilari **şu hallerde** kullanilir:

(1) Tarih yazılışlarında: Frankfurt a. M., 6. (sechster) September 1968
veya: 6. (sechster) 9. (Neunter) 1968

(2) Hükümdar ve papaların isimlerinden sonra (Roma rakamlariyle):
Kaiser Karl V. (der Fünfte)
Papst Paul VI. (der Sechste)

(3) Birden fazla oluş veya nedenler sıralandığında:
Sie sind entlassen = Işten çıkarıldınız,

1. (erstens) weil wir Arbeitsmangel haben, = çünkü önce çalıştırma imkânlarımız yok,
2. (zweitens) weil Sie zu oft krank sind. = ikinci olarak çok fazla hastalanıp istirahate çıkıyorsunuz.

Alıştırma 57

Aşağıdaki sira sayılarını yüksek sesle okuyunuz:

1) In der 16. Minute fällt das 1. Tor. 2) Am 3. 9. beginnen die 4. Deutschen Meisterschaften im Schwimmen. 3) In der 5. Runde erkämpft Roth den Sieg. 4) Gehen Sie geradeaus (= doğru gidiniz) bis zur 4. Straße, dann biegen Sie rechts ein (einbiegen = sapmak). Hinter der 2. Kreuzung ist die Post. 5) Schwarz ist schon zum 7. Mal (= defa) Sieger. 6) Die 8. Etappe der „Tour de France" ist die schwerste. 7) Am 16. Oktober habe ich meinen 27. Geburtstag. 8) Die Sportnachrichten (= spor haberleri) stehen heute auf der 6. Seite.

Das Imperfekt

Şimdiye kadar fiilin aecmisini anlatan bir kip öğrendik: das Perfekt. Perfekt, konuşma dilinde en fazla kullanılan kip olmasına rağmen, yazı dilinde daha çok Imperfekt denen kip tercih edilir.

„sagen" fiilinin Imperfekt kipi:

ich sag-t-e = söylüyordum, söyledim
du sag-t-est = söylüyordun, söyledin
er (sie, es) sag-te = söylüyordu, söyledi
wir sag-t-en = söylüyorduk, söyledik
ihr sag-t-et = söylüyordunuz, söylediniz
sie sag-t-en = söylüyorlardı, söylediler

Alıştırma 58

Aşağıdaki fiilleri „Imperfekt" kipinde çekimleyiniz:

fragen, kaufen, schenken, legen; ona benzer şekilde: arbeiten, (arbeit-e-t-e), reden, (red-e-t-e)

Birçok fiilin Imperfekt şekli kurala uymaz. Bunlardan „sein" ve „haben" yardımcı fiillerin Imperfekt'i, gerek yazı ve gerekse konuşma dilinde oldukça sık kullanılır.

„sein" fiilinin Imperfekt'i	„haben" fiilinin Imperfekt'i
ich war = idim	ich hat-te = benim . . . vardi
du war-st = idin	du hat-test = senin . . . vardi
er (sie, es) war = idi	er (sie, es) hat-te = onun . . . vardı
wir war-en = idik	wir hat-ten = bizim . . . vardı
ihr war-t = idiniz	ihr hat-tet = sizin . . . vardi
sie war-en = idiler	sie hat-ten = onlarrn . . . vardı

Alıştırma 59

Aşağıdaki cümlelerde geçen fiillerin Imperfekt'ini yapip, ayrıca rakamla belirtilen sıra sayılarını harflerle yazınız:

1) Ich habe am 19. Mai Geburtstag. 2) Die Mannschaft Fortuna Düsseldorf hat heute kein Glück. 3) Wir sind am 5. Juni in Hamburg. 4) Ist Erich nicht in der Schule? 5) Herr Bender ist vom 7. bis zum 15. März in Rom. 6) England ist zum 1. Mal Weltmeister. 7) Seid ihr zu Hause? 8) Ich bin zu Hause, weil ich krank bin. 9) Haben Sie eine Abmeldung, Herr Wend? 10) Du bist sehr vorsichtig. 11) Hast du ein Heft und einen Kugelschreiber? 12) Wer hat Hunger und Durst? 13) Warum bist du aufgeregt? 14) Wo hat Herr Meier sein Geld? 15) Sie haben viel Zeit.

Das Plusquamperfekt

. . kive

Plusquamperfekt denir.

Perfekt		Plusquamperfekt
ich habe gehabt	vardı	ich hatte gehabt = benim . . . vardiydi, mıştı
ich habe gesagt	söyledim	ich hatte gesagt = söylemiştim
ich habe gesiegt	yendim	ich hatte gesiegt = yenmiştim
ich bin gekommen	geldim	ich war gekommen = gelmiştim
ich bin gewesen	idim	ich war gewesen = idiydim, imiştim

Ich habe ein Buch.	Kitabım var.	**Ich bin Lehrer.**	Öğretmenim.
Ich hatte ein Buch.	Kitabım vardı.	**Ich war Lehrer.**	Öğretmendim.
Ich habe ein Buch gehabt.	Kitabım vardı.	**Ich bin Lehrer gewesen.**	Öğretmendim.
Ich hatte ein Buch gehabt.	Kitabım varmıştı.	**Ich war Lehrer gewesen.**	Öğretmenmiştim.

Ich lache.	Gülüyorum.		**Ich komme.**		Geliyorum.
Ich lachte.	Güldüm, gülüyordum.		**Ich kamm.**		Geldim, geliyordum.
Ich habe gelacht.	Güldüm.		**Ich bin**	**gekommen.**	Geldim.
Ich hatte gelacht.	Gülmüştüm.		**Ich war**	**gekommen.**	Gelmiştim.

Dikkat ediniz:

Görüldüğü gibi, „haben" ve „sein" fiilleri iki halde kullanılır:

1) Ich habe ein Buch. = Kitabim var.
Ich hatte ein Buch. = Kitabim vardi.
Ich bin Lehrer. = Öğretmenim.
Ich war Lehrer. = Öğretmendim.

2) Ich habe **gelacht**. = Güldüm.
Ich hatte **gelacht**. = Gülmüştüm.
Ich bin gekommen. = Geldim.
Ich war gekommen. = Gelmiştim.

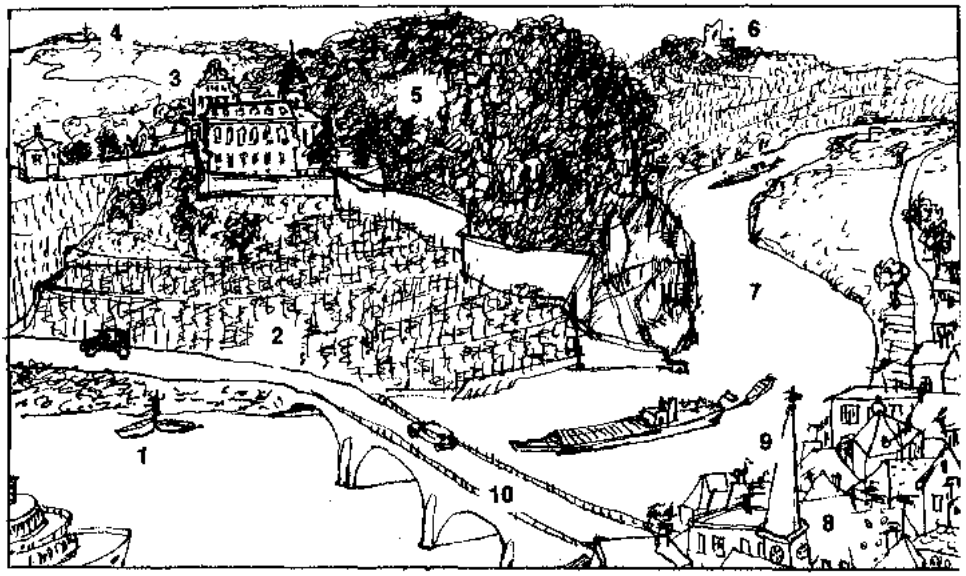
Deyimler:

der (die, das) erste beste = önüne gelen ilk . . . , ele geçen ilk . . .
der nächste Erste = gelecek ayin biri
Das Gegenteil von „der erste" ist „der letzte". = „Birinci" kelimesinin aksi, „sonuncu" dur.
Das ist mein letztes Geld. = Bu, son paramdir.
Das ist mein letztes Wort. = Bu, son sözümdür.
am letzten Sonntag = geçen pazar
im letzten Jahr = son senede, geçen sene
in den ersten Tagen des Monats = ayin ilk günlerinde
im letzten Augenblick = en son anda

Lektion 14 Eine Reise auf dem Rhein - Ren Nehrin'de bir gezi.

Anton und Michael wollen mit ihren Frauen eine schöne Reise machen. Von Mainz wollen sie mit dem Dampfer nach Köln fahren. „Wann werden wir abfahren?" fragt Anton. „Das Schiff fährt um 8 Uhr. Wir hoffen, daß das Wetter schön wird."
Am nächsten Morgen treffen sich beide Ehepaare schon um zwanzig vor 8 (7.40 Uhr). Das Schiff ist schon da. Sie steigen ein. Der Dampfer fährt pünktlich ab. Zuerst ist der Rhein sehr breit. An beiden Ufern sieht man viele Weinberge. Jetzt legt das Schiff in Rüdesheim an. Hier steigen schon viele Reisende aus. Anton meint, daß diese Leute in ein Weinlokal in der berühmten Drosselgasse gehen werden. Aber Michael glaubt, daß einige zuerst einen Spaziergang machen werden.
Hinter Rüdesheim wird der Fluß schmaler, und die Berge werden höher. Irene, Michaels Frau, sagt: „Ist es wahr, daß der Rhein hier gefährlich ist?" „Ja, das ist wahr. Man kann sehen, daß die Strömung hier sehr stark ist." Das Rheintal wird noch enger, am engsten ist es bei dem steilen Loreley-Felsen. Rechts und links sieht man viele Burgen. „Ich werde allmählich hungrig", sagt Anni, „ich weiß, daß das Essen hier gut ist."
„Der Wein wird sicher auch gut sein", sagt Michael. Man geht ins Schiffsrestaurant. In Koblenz wird das Schiff fast leer, weil viele Leute aussteigen. In Bonn kann man vom Schiff aus

die Reise, Reisen = seyahat, gezi
der Rhein = Ren nehri
eine Reise machen = gezi yapmak, seyahat etmek
die Frau (Ehefrau) = eş, kari
mit ihren Frauen = hanimlarıyla
der Dampfer, Dampfer = vapur
mit dem Dampfer = vapurla
wir werden abfahren = hareket edeceğiz
das Schiff, Schiffe = gemi
hoffen = ümit etmek, ummak
wir hoffen, daß = umarız ki
werden, wird = olmak
das Wetter wird schön = hava güzel oluyor
der Morgen = sabah
am nachsten Morgen = ertesi sabah
beide = her iki
das Ehepaar, -paare = çift, karikoca
das Ufer, Ufer = sahil, kiyi
an beiden Ufern = iki kiyisinda



1 = das Boot sandal
2 = der Weinberg bağ
3 = das Schloß şato
4 = der Berg yayla
5 = der Wald orman
6 = die Ruine harabe
7 = der Fluß nehir
8 = das Dorf köy
9 = die Kirche kilise
10 = die Brücke köprü

das Bundeshaus und andere Gebäude der Bundesregierung sehen. Die letzte Strecke zwischen Bonn und Köln wird langweilig, weil die Ufer ganz flach sind. Darum freut man sich, daß das Schiff pünktlich in Köln ankommt.
Die Freunde brauchen nicht lange nach einem Hotel zu suchen. In einer ruhigen Straße bekommen sie zwei Doppelzimmer. Beim Abendessen sagt Michael: „Ich schlage vor, daß wir morgen um halb neun (8.30) frühstücken. Dann werden wir uns Köln ansehen, zuerst den großen, herrlichen Dom. Und am Nachmittag werden wir mit der Bahn zurückfahren."

man sieht = görülüyor
der Weinberg, Weinberge = üzüm bağı
anlegen, legt an = yanaşmak
der (die) Reisende = yolcu
meinen = zannetmek, fikrinde olmak
er meint, daß . . . = . . . fikrindedir.
die Leute = insanlar
das Weinlokal = şarap lokalı
berühmt = meşhur
glauben = ~~demek~~, zannetmek, inanmak
er glaubt, daß . . . = . . . zannediyor.
einige = birkaçı, bazıları
zuerst = ilkönce
hinter = sonra, arkasında
der Fluß, Flüsse = nehir, irmak
schmal = dar
der Berg, Berge = dağ
wahr = doğru
ist es wahr, daß . . . ? = . . . doğru mu?
gefährlich = tehlikeli
man kann sehen, daß = . . . olduğu görülüyor
die Strömung = akıntı
das Rheintal = Ren vadisi
eng = dar
noch enger = daha dar
am engsten = en dar
steil = dik, sarp
der Felsen, Felsen = kaya
die Burg, Burgen = şato, kale
allmählich = tedricen, gittikçe
ich werde hungrig = acikiyorum
wissen, weiß = bilmek
ich weiß, daß = biliyorum ki
sicher = mutlak, her halde
er wird sicher gut sein = mutlak iyi olacak
man geht = gidiliyor
das Schiffsrestaurant = gemi restoranı
leer = boş
es wird fast leer = hemen hemen (neredeyse) boşalıyor)
weil = çünkü
vom Schiff aus = gemiden
das Bundeshaus = federal meclis binasi
das Gebäude, Gebäude = bina
die Bundesregierung = federal hükümet
man kann sehen = görülebilir

die Strecke, Strecken = hat, yol boyu, yol kismi
zwischen Bonn und Köln = Bonn Köln arasi
langweilig = can sıkıcı, usandtrici
flach = düz, alçak
darum = onun için
man freut sich, daß = . . . seviniliyor
das Hotel = otel

suchen = aramak
ruhig = sakin
das Doppelzimmer = iki yatakli oda
das Abendessen = akşam yemeği
vorschlagen, schlägt vor = teklif etmek
ich schlage vor, daß = . . . teklif ediyorum
frühstücken = kahvalti etmek

(sich) ansehen, sieht an = gezmek, dolaşmak, seyretmek
herrlich = şahane
der Dom = büyük kilise, katedral
der Nachmittag = öğleden sonra
die Bahn = tren
mit der Bahn = trenle
zurückfahren, fährt zurück = geri dönmek

Dikkat ediniz:

1) ein Paar Schuhe = bir çift ayakkabi
zwei Paar Schuhe = iki çift ayakkabi
fakat: ein Ehepaar = bir evli çift
zwei Ehepaare = iki evli çift

2) „man"
man kann sehen = görülebilir (yani herkes görebilir)
In Köln steigt man aus. = Köln'de inilir. (herkes veya sayısı belli olmıyan bir kitle)
man freut sich = sevinilir (herkes seviniyor)

„man" kelimesinden sonra fiil, daima tekil olarak kullanılır:
Man sieht einen Weinberg. – Man sieht viele Weinberge.

Alıştırma 60

Aşağıdaki sorulara cevap veriniz:

1) Was wollen Michael und Anton machen? 2) Wohin möchten sie fahren? 3) Wann wird das Schiff fahren? 4) Wo sieht man viele Weinberge? 5) Wo steigen die ersten Reisenden aus? 6) Meint Anton, daß die Leute in ein Weinlokal gehen? 7) Wo wird der Rhein schmaler? 8) Warum wird das Schiff in Koblenz fast leer? 9) Was sieht man in Bonn vom Schiff aus? 10) Warum ist die Strecke zwischen Bonn und Köln langweilig?

„wissen" = bilmek

Präsens

ich weiß = biliyorum
du weißt = biliyorsun
er (sie, es) weiß = biliyor

wir wissen = biliyoruz
ihr wißt = biliyorsunuz
sie wissen = biliyorlar

Perfekt:

ich habe gewußt = bildim
du hast gewußt = bildin

Imperfekt:

ich wußte = bildim, biliyordum
du wußtest = bildin, biliyordun

„daß"lı bağlı cümlecikler

1) Ich weiß, daß der Wein gut ist. — Şarabın iyi olduğunu biliyorum.
2) Ich sehe, daß die Leute Wein trinken. — İnsanların şarap içtiklerini görüyorum.
3) Du weißt, daß du arbeiten mußt. — Çalışmak zorunda olduğunu biliyorsun.
4) Ich glaube, daß Emil morgen abreist. — Emil'in yarın seyahat etiğini sanıyorum.
5) Es ist wahr, daß Karl Deutsch lernt. — Karl'ın almanca öğrendiği gerçektir.

Ich weiß. Biliyorum
Ich wußte. Bildim, biliyordum.
Ich habe gewußt. Bildim.
Ich hatte gewußt. Bilmiştim.

„daß" ile başlıyan van cümlecikler — ve diğer bütün yan cümlecik çeşitleri — aynen „weil" ile başlıyan cümleciklerde gördüğümüz sözdizimi değişikliğine uğrarlar.

Konuşma dilinde „daß" ile başlıyan cümleciklerden çoğu zaman sarfinazar edildiği görülür. Onun yerine hiç de yanlış olmiyan şu sıralanış seçilir:

1) Ich weiß, der Wein ist gut.
2) Ich sehe, die Leute trinken Wein.
3) Du weißt, du mußt arbeiten.
4) Ich glaube, Emil reist morgen ab.

fakat: Ich will / Ich wünsche, daß du kommst. / Ich befehle dir,

Bu fiillerden sonra „daß"ın kullanılması gereklidir.

Alıştırma 61

Aşağıdaki cümleleri „daß" ile bağlayınız:
(Misal: Du kannst tanzen. Ich weiß es. — Ich weiß, daß du tanzen kannst.)

1) Das Wetter wird schön. Wir glauben es. 2) Köln ist eine schöne Stadt. Man hat es mir gesagt. 3) Der Rhein wird enger. Man kann es sehen. 4) Karl kommt bald. Inge hofft es. 5) Die Schüler lernen gut. Der Lehrer sagt es. 6) Der Rheinwein schmeckt gut. Es ist wahr. 7) Das Haus ist sehr schön. Sie werden es sehen. 8) Karl muß ein Paar Schuhe kaufen. Er hat es mir gesagt.

„werden" = olmak

Präsens	Imperfekt
ich werde = oluyorum	ich wurde = oluyordum, oldum
du wirst = oluyorsun	du wurdest = oluyordun, oldun
er (sie, es) wird = oluyor	er (sie, es) wurde = oluyordu, oldu
wir werden = oluyoruz	wir wurden = oluyorduk, olduk
ihr werdet = oluyorsunuz	ihr wurdet = oluyordunuz, oldunuz
sie werden = oluyorlar	sie wurden = oluyorlardi, oldular

Perfekt: ich bin geworden = oldum — PlusquamPerfekt: ich war geworden = olmuştum
du bist geworden = oldun — du warst geworden = olmuştun
er (sie,es) ist geworden = oldu — er (sie,es) war geworden = olmuştu

„werden" şu hallerde kullanılır:

1) müstakil fiil olarak

Das Wetter wird schön. = Hava güzel olacak (oluyor).
Der Rhein wird breiter. = Ren nehri genişliyor (geniş oluyor).
Ich werde heute 20 Jahre (alt). = Bugün 20 yaşımı doldurdum (Bugün 20 yaşta oluyorum).
Ihre Tochter ist wirklich groß geworden! = Kiziniz gerçekten büyümüş! (Kiziniz gerçekten büyük oldu.)
Herr Weber wurde krank. = Bay Weber hastalandı. (Bay Weber hasta oldu.)
Herr Weber ist krank geworden. = Bay Weber hastalandı. (Bay Weber hasta oldu.)
Herr Weber war krank geworden. = Bay Weber hastalanmıştı. (Bay Weber hasta olmuştu.)

(2) yardimci fiil olarak (o takdirde gelecek zaman kipinin kuruluşuna hizmet eder)

Die **Zukunftsform** = Das Futur = Gelecek zaman

„Gelecek zaman kipi, „werden" fiilinin simdiki zaman kipindeki çekim şekilleriyle geleceği söz konusu fiilin mastarindan yapilir.

ich werde gehen = **gideceğim**	wir werden gehen = **gideceğiz**
du wirst gehen = gideceksin	ihr werdet gehen = gideceksiniz
er (sie, es) wird gehen = gidecek	sie werden gehen = gidecekler

Cümledeki sözdizimine dikkat ediniz:

Ich / werde / nach Hause / gehen. — Eve gideceğim.
Er / wird / morgen / mit mir / spazierengehen. — O yarın benimle gezmeye gidecek.
Werdet / ihr / mich / ins Kino / begleiten? — Bani sinemaya eşlik(refakat) edecek misiniz?

Das Futur II

ich werde gegangen sein = gitmiş **olacağım**
du wirst gegangen sein = gitmiş olacaksin v. s.

ich werde gearbeitet haben = **çalışmış olacağım**
du wirst gearbeitet haben = çalışmış olacaksin v. s.

Konusma dilinde gelecek zaman kipi yerine çoğu zaman şimdiki zaman kullanilir. Özellikle cümlede ayrıca zaman zarfı bulunan hallerde durum böyledir:

Ich besuche dich morgen. — Wir sind in zehn Minuten bei euch. —
Der Zug fährt in einer Stunde. — Bald ist Weihnachten.

Nächste Woche / In der nächsten Woche bekommen wir Ferien.

Ancak herhangi bir eylemin muhakkak gerçekleseceğine işaret edilecekse, gelecek zaman kipi kullanilir:

ich werde morgen bestimmt kommen. = Yarin muhakkak **geleceğim.**

Ayrıca gelecek zaman kipi, zaman anlamını katmadan, kesin olmiyan veya kesinliğine inanilmiyan hallerde de kullanilir:

Şimdiki zamanda: „Wollen wir Anita besuchen?" — „Sie wird jetzt wohl nicht zu Hause sein."
„Anita'yı ziyaret edelim mi?" — „**Şimdi** evde olmasa **gerek.**"

Geçmiş zamanda: Bruno ist nicht mit uns gegangen. Er wird sicher noch gearbeitet haben.
Bruno bizimle gitmedi. Her halde **çalışmakta** idi.

Gelecek zamanda: Maria ist noch nicht da. Sie wird aber sicher bald kommen.
Maria henüz gelmedi. Her halde yakinda gelecektir.

Wird Bruno	**nicht mit uns**	**gehen?**	Bruno bizimle gitmeyecek mi?
Bruno wird	**nicht mit uns**	**gehen.**	Bruno bizimle gitmeyecek.
Bruno geht	**nicht mit uns.**		Bruno bizimle gitmiyor.
Bruno ging	**nicht mit uns.**		Bruno bizimle gitmedi.
Bruno ist	**nicht mit uns**	**gegangen.**	Bruno bizimle gitmedi.
Bruno war	**nicht mit uns**	**gegangen.**	Bruno bizimle gitmemişti.

Gelecek **zamanla** ilgili **zarf** ve deyimler:

bald = **yakında,** hemen
gleich = derhal, hemen
nachher = sonra, ondan sonra
später = daha sonra, daha **geç**
morgen = yarin
übermorgen = öbür gün
in zehn Minuten = on dakika sonra
in einer Stunde = bir **saat** sonra, bir **saat** zarfinda
in drei Tagen = **üç gün** sonra
in vier Wochen = dört hafta sonra
in der nächsten Woche = gelecek hafta **(içinde)**
im nächsten Jahr = gelecek sene **(içinde)**
in Zukunft = gelecekte, istikbalde
in nächster Zeit = yakin zamanda

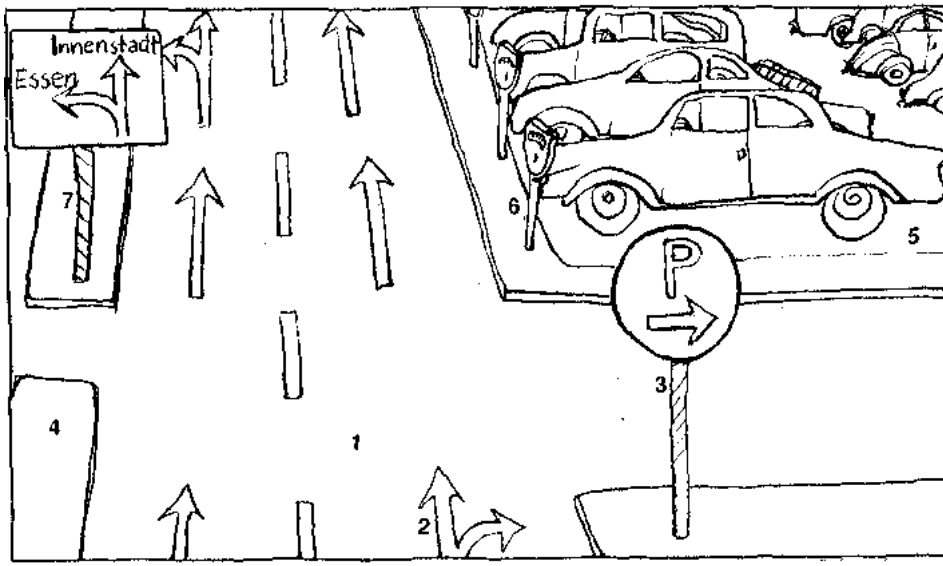
„werden" **fiiliyle** bazı deyimler:

es wird kalt (warm) = **soğuk** oluyor, (sicak oluyor)
es wird mir kalt (heiß) = bana **soğuk** geliyor **(sıcak** geliyor)
es wird Abend (Nacht, Morgen) = akşam (gece, sabah) oluyor
es wird dunkel (hell) = karanlik basiyor (oluyor); (hava **açılıyor)**
das Wetter wird besser = hava düzeliyor, daha iyi oluyor (schöner, schlechter) = (daha güzel oluyor, daha kötü oluyor)
wird's bald! = haydi haydi, **çabuk** yap!
daraus wird nichts = bundan bir **şey çıkmıyacak**
was willst du werden? = **ne olacaksın?** (Hangi **mesleği** edineceksin?)
er wurde blind = kör **oldu**

Lektion 15 Der Unfall - Kaza

Werner fährt mit seinem Wagen zur Arbeit. Plötzlich muß er scharf bremsen und nach rechts ausweichen, weil ein alter Mann über die Straße geht. Der Wagen streift einen Baum am Rand der Straße.
Ein Polizist hat den kleinen Unfall gesehen. Er betrachtet den Schaden an Werners Wagen und sagt: „Sie haben Glück gehabt. Nur der Kotflügel Ihres Wagens ist kaputt. Zeigen Sie mir bitte Ihren Führerschein!" „Herr Wachtmeister, ich habe keine Schuld. Es war die Schuld des alten Mannes." „Nein, es war Ihre Schuld, weil Sie den Zebrastreifen nicht beachtet haben." „Das stimmt", sagt plötzlich ein Fußgänger, „ich habe gesehen, daß der Herr vor dem Zebrastreifen zu schnell gefahren ist." „Sie sehen, ich habe sogar einen Zeugen", sagt der Polizist. „Aber es ist doch nichts passiert. Nur ich selbst habe den Schaden. Ich möchte jetzt weiterfahren, weil ich sonst zu spät komme." „Sie können weiterfahren, wenn Sie eine Verwarnungsgebühr zahlen. Wenn Sie nicht zahlen, **muß** ich den Unfall melden. Dann wird die Sache für Sie teurer werden. Wollen Sie also sofort zahlen? Die Gebühr beträgt 5,— DM."
Werner zahlt und bekommt von dem Polizisten eine Quittung. „Bitte zeigen Sie mir auch Ihren Kraftfahrzeugschein. Ich **muß** wissen, ob der Wagen Ihnen gehört. — Danke!"
Werner ärgert sich über die Strafe. Er denkt: „Man muß gut aufpassen, wenn man Auto fährt. Aber man muß ebenso gut aufpassen, wenn man zu Fuß geht."

der Unfall, Unfälle = kaza
der Wagen, Wagen = araba
mit seinem Wagen = arabasıyla
die Arbeit, Arbeiten = iş
zur Arbeit = işine, iş yerine
plötzlich = birdenbire
scharf = şiddetli
bremsen = fren yapmak
nach rechts = sağa doğru
ausweichen, weicht aus = sapmak, inhiraf etmek
ein alter Mann = yaşlı bir adam
streifen = sıyırıp geçmek
der Baum, Bäume = ağaç
der Rand, Ränder = kenar
der Polizist, Polizisten = polis memuru
betrachten = tetkik etmek, müşahade etmek
der Schaden, Schäden = zarar, hasar
das Glück = şans, saadet
nur = sadece, yalniz
der Kotflügel, -flügel = çamurluk
kaputt = ezilmiş; bozuk, kırık
zeigen = göstermek
der Führerschein, -scheine = ehliyetname



1 = die Fahrbahn araç yolu
2 = der Richtungspfeil yön oku
3 = das Verkehrszeichen trafik işareti
4 = die Verkehrsinsel orta kaldırım
5 = der Parkplatz otoparrk
6 = das Parkometer otopark saati
7 = der Wegweiser yol levhası (Innenstadt = şehir merkezi)

der Wachtmeister = polis memuru
Herr Wachtmeister = memur bey
die Schuld = suç, kabahat
der Zebrastreifen = yaya geçidi (zebra şeridi)
beachten = dikkat etmek
stimmen = doğru olmak
das stimmt = doğrudur
der Fußgänger = yaya (giden kimse)
zu schnell = çok süratli
sogar = hattâ, bile
der Zeuge, Zeugen = şahit, tanik
passieren = vukubulmak, olmak
es ist nichts passiert = bir şey olmadi

ich selbst = kendim, ben bizzat
weiterfahren, fährt weiter = yoluna devam etmek
sonst = yoksa, aksi halde
zu spät kommen = çok geç kalmak
die Gebühr, Gebühren = ücret
die Verwarnungsgebühr = uyarma cezası
melden = ihbar etmek
die Sache, Sachen = mesele, olay
für Sie = sizin için
die Quittung, Quittungen = makbuz
das Kraftfahrzeug, -zeuge = motorlu taşıt araci

der Kraftfahrzeuaschein = motorlü vasıtanın trafik tescil cüzdani
ich muß wissen = bilmem lâzım
ob der Wagen ihnen gehört = arabanin size ait olup olmadığını
sich ärgern über = bir şeye kizmak
die Strafe, Strafen = ceza
denken = düşünmek
aufpassen, paßt auf = dikkat etmek, ihtiyatli olmak
ebenso = keza, ayni şekilde
zu Fuß gehen = yaya gitmek

Dikkat ediniz:

(1) „Der Kotflügel ist kaputt." = Çamurluk ezilmiş.
„kaputt" kelimesi, hiç ek almadan ve daima bir fiille birlikte sadece konuşma dilinde kullanılır:
Der Stuhl ist kaputt. Elsi macht ihren Ball kaputt. Paß auf, daß deine Tasse nicht kaputtgeht! (kaputtgehen = kırılmak, bozulmak)

(2) „ob" ile başlıyan yan cümlecikler:
„Ich muß wissen, ob der Wagen Ihnen gehört." = Arabanin size ait olup olmadığını bilmem lâzım.

„ob" ile bagliyan yan **cümlecikler** kesin olmiyan bir eyleme **işaret** ederler:
Ich weiß nicht, ob er kommt. = **Gelip gelmiyeceğini** bilmiyorum.
Ich frage Sie, ob Sie einen Führerschein haben. = Ehliyetiniz olup **olmadığını** soruyorum.
Es ist ungewiß, ob das Wetter besser wird. (ungewiß = belli **değil)** = Havanin düzelip **düzelmiyeceği** belli **değil.**

Alıştırma 62

A ş a ğ ı d a k i s o r u l a r a c e v a p v e r i n i z :

1) Wohin fährt Werner mit seinem Wagen? 2) Warum muß er bremsen und ausweichen? 3) Warum hat Werner Schuld? 4) Warum möchte Werner weiterfahren? 5) Wann kann Werner weiterfahren? 6) **Wieviel beträgt** die Verwamungsgebühr? **7)** Was bekommt Werner von dem Polizisten? 8) Was **muß** der Polizist wissen? 9) Worüber ärgert sich Werner? (worüber? = neye?) **10)** Wann muß man gut aufpassen?

Der **Wes-Fall** = Genitiv = **İsim tamlaması** in-hali

das Heft	des Schülers	--	**öğrencinin**	defteri
die Tasche	der Mutter	--	annenin	**çantası**
der Bruder	des Mädchens	=	**kızın**	erkek **kardeşi**
der Ball	der Kinder	=	**çocukların**	topu

Tekil	erkek	dişi	**cinsiyetsiz**
Nominativ yalin hal	der Schüler Öğrenci	die Mutter Anne	das Kind Çocuk
Genitiv tamlayici	des Schüler-s Öğrencinin	der Mutter Annenin	des Kind-es Çocuğun
Çoğul			
Nominativ yalin hal	die Schüler Öğrenciler	die Mütter Anneler	die Kinder Çocuklar
Genitiv **tamlayıcı**	der Schüler Öğrencilerin	der Mütter Annelerin	der Kinder Çocukların

„das Heft des Schülers" tamlamasinda „das Heft = defter" tamlanan, „des Schülers = ögrencinin" ise tamlayıcıdır. Almanca isim takımlarında tamlanan, yalın halde hiç bir ek almaz ve tamlayıcıdan önce gelir. Tamlayıcı isim ise şu ekleri alir:

Tekil erkek: genellikle -es veya -s:
des Mann-es, des Lehrer-s, istisnalar: des Herr-n, des Junge-n ve benzerleri
cinsiyetsiz: daima -es veya -s: des Kind-es, des Zimmer-s
dişi: hic ek almaz: der Frau, der Schule
Çoğulda bu ekler, yalin haldeki eklere egittir:
die Männer = der Männer
die Frauen = der Frauen
die Kinder = der Kinder

Sifatlarda Genitiv eki, belirli veya belirsiz **Artikel'lerden sonra gerek** tekilde ve eerekse çoğulda daima „-en" dir:

Tekil: des gut-en Schülers, der gut-en Mutter, des gut-en Kindes → iyi öğrencinin, iyi annenin, iyi çocuğun
eines gut-en Schülers, einer gut-en Mutter, eines gut-en Kindes iyi bir öğrencinin, iyi bir anenin, iyi bir çocuğun

Çoğul: der gut-en Schüler, der gut-en Mütter, der gut-en Kinder iyi öğrencilerin, iyi annelerin, iyi çocukların

Özel isimlerde Genitiv:

Şöyle denilebilir:

Peters Fahrrad	veya	das Fahrrad von **Peter**	Peter'in bisikleti
Anitas Vater	**veya**	der Vater von Anita	Anita'nın babası
Frau Meiers Handtasche	veya	die Handtasche von Frau Meier	Bayan Mayer'in el çantası
Herrn Fischers Auto	veya	das Auto von Herrn Fischer	Bay Fişer'in otomobili

Konuşma dilinde „Genitiv" yerine **çoğu** zaman, tamlayıcı ismi **-e** haline sokan „von" edatı **kullanılır:**

das Haus des Vaters	yerine :	das Haus von dem (vom) Vater	Baba'nın evi
die Schwester des Mädchens	**yerine** :	die Schwester von dem **Mädchen**	Kız'ın kızkardeşi
die Bücher des Lehrers	yerine :	die Bücher von dem Lehrer	Öğretmen'in kitapları
der Ball der Kinder	yerine :	der Ball von den Kindern	Çocuklar'ın topu

Wem gehört. . . . . ? = Kime ait? Kimindir?

W e m g e h ö r t d a s H a u s ?

1) Das Haus gehört dem Arzt.
2) Das Haus gehört ihm.
3) Es ist das Haus des Arztes.
4) Es ist das Haus von dem (vom) Arzt.
5) Es ist sein Haus.

W e m g e h ö r t d e r B a l l ?

1) Der Ball gehört den Kindern.
2) Der Ball gehört ihnen.
3) Es ist der Ball der Kinder.
4) Es ist der Ball von den Kindern.
5) Es ist ihr Ball.

W e m g e h ö r t d i e T a s c h e ?

1) Die Tasche gehört der Schwester.
2) Die Tasche gehört ihr.
3) Es ist die Tasche der Schwester.
4) Es ist die **Tasche** von der Schwester.
5) Es ist ihre Tasche.

W e m g e h ö r e n d i e B ü c h e r ?

1) Die Bücher gehören meinem Freund.
2) Die Bücher gehören ihm.
3) Es sind die Bücher meines Freundes.
4) Es sind die Bücher von meinem Freund.
5) Es sind seine Bücher.

W e m g e h ö r t d e r M a n t e l ?

1) Der Mantel gehört dem Kind..
2) Der Mantel gehört ihm.
3) Es ist der Mantel des Kindes.
4) Es ist der Mantel von dem (vom) Kind,
5) Es ist sein Mantel.

W e m g e h ö r t d e r H u t ? Şapka kime aittir?

1) Der Hut gehört mir. Şapka bana aittir.
2) Es ist mein Hut. Şapka benimdir.

Dikkat ediniz:

„mein", „dein", „sein" v. b. iyelik zarflarının Genitiv ekleri şunlardır:

Es sind die **Bücher**	keines Freundes,	deines Freundes
	meiner Schwester,	deiner Schwester
	meines Kindes,	deines Kindes.
	meiner Kinder,	deiner Kinder v. s.

Alıştırma 63

Aşağıdaki sorulara, yukarıda gördüğünüz şekilde cevap veriniz:

1) Wem gehört der Mantel? (die Schwester) 2) Wem gehört das Zimmer? (der Arbeiter) 3) Wem gehören die Hefte? (der Lehrer) 4) Wem gehört der Wein? (die Freunde) 5) Wem gehören die Geschenke? (meine Mutter) 6) Wem gehören die Kleider? (unsere Tochter) 7) Wem gehören die Schuhe? (er) 8) Wem gehört die Metzgerei? (sie = onlar) 9) Wem gehört das Geld? (du) 10) Wem gehört der Ring? (sie = o) 11) Wem gehört der Fußball? (wir) 12) Wem gehören die Zigaretten? (die Zigarette = sigara) (ich)

Dikkat ediniz:

1) Çoğu zaman konuşma dilinde, „gehört mir (dir v. s.)" yerine „ist mir (dir v. s.)" ve „gehören mir" yerine „sind mir" denir:
Die Bücher sind mir — ıo — ist ihnen. Die Tasse ist dir.

gehen zu": ait olmak
Ich bin Mitglied (= üye) die Gewerkschaft (= sendika). = Ich gehöre zur Gewerkschaft.

„wenn" kelimesiyle başlıyan yan cümlecikler (yan cümleciklerde sözdizimi için bak s. 64)

„wenn" kelimesiyle başlıyan yan cümlecikler, „wann?" = „ne zaman?" sorusuna cevap verirler:

Ich gehe ins Kino, wenn ich Zeit habe. — Vaktim olursa sinemaya giderim.
Ich werde dich abholen, wenn ich von der Arbeit komme. — işten gelirsem seni alırım.
Werner kann weiterfahren, wenn er eine Gebühr bezahlt.
Der Polizist muß den Unfall melden, wenn Werner nicht zahlt.
Man kann fahren, wenn die Ampel grün ist.
Ich besuche Herrn Huber, wenn ich in München bin.
Ich habe Herrn Huber immer besucht, wenn ich in München war.
fakat: Ich habe Herrn Huber besucht, als ich gestern in München war.
Eğer „wann?" sorusuna verilecek cevapta, geçmiş zamana ait tek bir eylem veya olay belirtilecekse, „wenn"in yerini „als" alır.

Alıştırma 64

Parantez içindeki cümleleri „wenn" veya „als" ile başlıyan yan cümleciklere çeviriniz:

Misal: Ich komme (du rufst mich). — Ich komme, wenn du mich rufst.
1) Horst steigt ein (die Straßenbahn hält). 2) Ich kaufe mir ein Hemd (mein Vater gibt mir Geld). 3) Ihr müßt nach Hause gehen (es wird dunkel). 4) Die Schüler antworten (der Lehrer fragt sie). 5) Man geht zum Arzt (man ist krank). 6) Erwin freut sich immer (Marga geht mit ihm tanzen). 7) Willst du mich besuchen (du kommst nach Köln)? 8) Man muß gut aufpassen (man geht über die Straße). 9) Ich habe mir eine Tasche gekauft (ich war gestern in der Stadt). 10) Es war kalt (ich kam vorgestern).

Yan cümlecikler, temel cümleden önce de gelebilir:

Kurt trinkt Bier, wenn er Durst hat.
Wenn Kurt Durst hat, trinkt er Bier.

Meine Mutter gibt mir etwas zu essen, wenn ich nach Hause komme.
Wenn ich nach Hause komme, gibt meine Mutter mir etwas zu essen.

Deyimler

Augen auf im Straßenverkehr! = Trafikte gözünü dört aç! Trafikte dikkatli olunuz!
Rechts fahren, links überholen! = Sağdan gidiş, soldan geçiş. Yolun sağ tarafindan gidiniz, vasitalari soldan geçiniz!
In der Spur bleiben! = Şeritte kalın! Bulunduğunuz şeridi takip ediniz!
Vorfahrt beachten! = Geçiş ön hakkina dikkat!
Haltezeichen beachten! = Dur işaretine dikkat!
Vorsicht beim-Abbiegen! = Sapışlarda dikkat! Anayoldan ayrilirken dikkat!
Einordnen! = Yolunuza girin! Siraniza geçiniz!
Vor dem Abbiegen blinken! = Başka yola sapmadan önce işaret veriniz!

Lektion 16 Vom Wetter in Deutschland - Almanya'da hava durumu

„Du bist jetzt schon seit vier Jahren in Deutschland, Necdet. In welcher Jahreszeit ist das Wetter hier am besten?" „Das kann man leicht sagen, Doğan: im Sommer, in den Monaten Juni, Juli und August." „Ist es im Sommer heiß?" „Oft ist es sehr warm, aber meistens weniger heiß als in den Ländern am Mittelmeer. Der Sommer ist in Deutschland kürzer, und es regnet hier auch öfter." „In welchem Monat regnet es am meisten?" „In der Regel im Oktober und im November. Aber es gibt auch im Frühling viel Regen." „Ist es im Winter sehr kalt?" „Es ist kälter als in den Ländern südlich der Alpen (südlich von den Alpen). Die Temperatur fällt manchmal bis zu 20 Grad (20°) unter Null. Der Winter beginnt auch früher. Man muß meistens schon im Herbst heizen, von Anfang Oktober bis Ende April, wenn man nicht frieren will." „Hast du oft Schnee gesehen?" „Im ersten Winter hat es hier überhaupt nicht geschneit. Aber in den Zeitungen hat oft gestanden: ‚Feldberg im Schwarzwald: 60 cm Schnee, Ski und Rodel gut'." „Wo schneit es mehr, in Süddeutschland oder in Norddeutschland?" „In Süddeutschland schneit es mehr, weil es höher liegt. Fast alle großen Gebirge liegen in Süddeutschland. Die größten und höchsten Gebirge sind der Schwarzwald und der Bayerische Wald; aber auch ein kleiner Teil der Alpen gehört zu Deutschland." „Ich habe gehört, daß es auch im Sommer kalte Tage gibt." „Ja, das gibt es." „Wie ist es mit Nebel?" „Es gibt oft Nebel im Herbst." „Wo ist es in Deutschland am wärmsten?" „Am wärmsten ist es in der Rheinebene zwischen Basel und Mainz. Dort blühen die Obstbäume ungefähr zwei Wochen früher als in Hamburg oder im Schwarzwald."

das Wetter = hava
seit vier Jahren = dört seneden beri
die Jahreszeit = mevsim
in welcher Jahreszeit? = hangi mevsimde?
am besten = en iyi
das kann man leicht sagen = bunu söylemek kolaydir
im Sommer = yazin
der Monat, Monate = ay
der Juni = haziran
der Juli = temmuz
der August = ağustos
es ist heiß = sicaktir
heiß = sicak, çok sicak
es ist warm = sicaktir
weniger heiß als = -den daha az sicak
das Land, Länder = ülke, memleket
das Mittelmeer = Akdeniz
kürzer = daha kısa
regnen, es regnet = yagmur yagmak
öfter = daha sik, daha çok
in der Regel = kaideten, kural olarak
der Oktober = ekim
der November = kasim
der Frühling = ilkbahar
der Regen = yagmur
der Winter = kış
kalt = soğuk
es ist kalt = soğuktur
kälter als = -den daha soguk
die Alpen = Alp dağları
südlich der Alpen, südlich von den Alpen = Alp dağlarının güneyinde
die Temperatur = isi
die Temperatur fällt = ısı düşüyor
manchmal = bazen
der Grad, Grade = derece
20 Grad = 20 derece
unter Null = sifirin altında
früher = daha erken
der Herbst = sonbahar
heizen = sobayi yakmak, isitmak
der Anfang, Anfänge = baş, başlangıç
das Ende, Enden = son
der April = nisan
frieren, gefroren = üşümek
der Schnee = kar
ich habe gesehen = gördüm
schneien, es schneit, es hat geschneit = kar yagmak
kar yağdı
es hat überhaupt nicht geschneit = hiç kar yagmadi

es hat in den Zeitungen gestanden = gazetelerde (şöyle) yazılıydı
der Feldberg = Almanya'da bulunan bir dağ
der Schwarzwald = Almanya'da bulunan sıradağ
der Ski (söylenigi: Schi), Skier = kayak
der Rodel, der Schlitten = kizak
Ski und Rodel gut = kayak ve kizak (yapma) imkânları iyi
Süddeutschland = Güney Almanya
Norddeutschland = Kuzey , Almanya
es liegt höher = daha yüksekte bulunuyor
fast = neredeyse, hemen hemen
das Gebirge, Gebirge = siradag
der Bayerische Wald = Almanya'da bulunan siradag
der Teil, Teile = kisim
hören = işitmek, duymak
ich habe gehört, daß = işittim ki
der Nebel, Nebel = sis
wie ist es mit Nebel? = sis durumu nasıl?
die Ebene, Ebenen = düzey, vadi
die Rheinebene = Ren vadisi
zwischen = arasinda
blühen = çiçek açmak
der Baum, Bäume = ağaç
der Obstbaum = meyva ağacı
ungefähr = takriben, aşağı yukari
zwei Wochen früher = iki hafta daha önce

Alıştırma 65

Aşağıdaki sorulara cevap veriniz:

1) Seit wann (seit wieviel Jahren) ist Necdet in Deutschland? 2) Wann ist das Wetter in Deutschland am besten? 3) Wann ist es am kältesten? 4) Wo ist es wärmer, in Deutschland oder in den Ländern am Mittelmeer? 5) Wann (in welchen Monaten) regnet es am meisten? 6) Regnet es auch oft im Frühling? 7) Schneit es immer in Deutschland? 8) Wann hat Necdet überhaupt keinen Schnee gesehen? 9) Wo ist es kälter, in Mainz oder in den Alpen? 10) In welcher Jahreszeit gibt es Nebel? 11) Wann muß man heizen? („wenn" ile cevap veriniz) 12) Warum muß man heizen? („weil" ile cevap veriniz)

Die Jahreszeiten = Mevsimler

der Frühling
das Frühjahr = ilkbahar
der Sommer = yaz
der Herbst = sonbahar
der Winter = kış

Die Monate = Aylar

1. Januar = ocak
2. Februar = şubat
3. März = mart
4. April = nisan
5. Mai = mayıs
6. Juni = haziran
7. Juli = temmuz
8. August = ağustos
9. September = eylûl
10. Oktober = ekim
11. November = kasim
12. Dezember = aralık

Die Tage der Woche = Haftantn günleri

der Sonntag = pazar
der Montag = pazartesi
der Dienstag = sali
der Mittwoch = çarşamba
der Donnerstag = pergembe
der Freitag = cuma
der Sonnabend/Samstag = cumartesi

Die wichtigsten Feiertage = En önemli yortu (bayram) günleri

Weihnachten = Noel baba yortusu
Ostern = Paskalya yortusu
Pfingsten = Pantkot yortusu

Dikkat ediniz:

1) Gün ve **ayların** cinsiyeti erkektir: der Mittwoch, der Januar

2) „samstags", mittwochs" = cumartesileri, **çarşambaları**
Ich arbeite samstags nicht. Wir haben dienstags Schule. Karl geht sonntags oft tanzen.

3) „Anfang Oktober" = ekim ayinin baginda
„Ende April" = nisan ayinin **sonunda**

4) Tarihler genellikle rakamlarla **yazılır:**
Am fünfundzwanzigsten Dezember ist Weihnachten. = Am 25.12. ist . . . . .
Am ersten Januar ist Neujahr. = Am 1. 1. ist. . . . .
Die Kinder haben Ferien vom fünften Juli bis zum zwölften August. =
. . . . . vom 5. 7. bis (zum) 12. 8.

Alıştırma 66

Aşağıdaki cümlelerdeki rakamları yazıyla, ayrica ayları isimleriyle veriniz:
1) Hans hat am 5.4. Geburtstag. 2) In diesem Jahr ist Pfingsten am 12. 6. 3) Willi hat Urlaub vom 10. 8. bis zum 3. 9. 4) Besuchst du mich am 10. 11.? 5) Ich habe am 20. 3. an dich geschrieben. 6) Am 15. 10. hat Karl eine neue Arbeit angefangen. 7) Der Sommer beginnt am 21. 6. 8) Der 22. 12. ist der kürzeste Tag des Jahres. 9) Erika muß bis zum 14. 9. arbeiten. 10) Vom 8. 5. bis (zum) 4. 6. hat es fast immer geregnet.

Die **Himmelsrichtungen** = **Anayönler**

der Osten = doğu	östlich = doğusunda, şarkî
der Süden = güney	südlich = güneyinde, cenubf
der Westen = batı	westlich = batisinda, garbî
der Norden = kuzey	nördlich = kuzeyinde, şimalî

Frankreich liegt westlich von Deutschland. = Fransa, Almanya'nın batisindadrr.

Frankfurt liegt südlich von Hamburg. = Frankfurt, Hamburg'un güneyindedir.

Italien liegt südlich von den Alpen (Almanca yazi dilinde: südlich der Alpen). = ltalya, Alp dağlarının güneyindedir.

Wie oft? = **Kaç** defa?

Wie oft schneit es?

Es schneit nie (niemals) am Äquator. = Ekvator bölgesinde hiç bir zaman kar yağmaz.

Es schneit selten (sehr selten) (ganz selten) in Sizilien. = Sicilya adasinda nadiren (çok nadiren) (pek nadiren) kar yagar.

In Mailand schneit es manchmal. = Milano'da bazen kar yagar.

Es schneit oft in den Alpen. = Alp dağlarında çok defa kar yagar.

Es schneit meist (meistens) auf hohen Bergen. = Çoğu defa (zaman) yüksek dağlarda kar yagar.

Auf dem Mount Everest schneit es fast immer. = Mt. Everest dağında hemen daima kar yagar.

Am Nordpol liegt immer Schnee. = Kuzey kutupta daima kar bulunur.

Kurala uymiyan Imperfekt **ve** Perfekt **kipleri**

Geçmiş zamanda fiil gövdesindeki sesli harfin **değiştiği** kurala uymiyan fiillerden birisinin (meselâ: schreiben) **Imperfekt kipini**, fiil gövdesindeki **sesli** harfin **değişmediği** kurala uyan fiillerden birisiyle (meselâ: sagen) kiyasliyalim:

Imperfekt			
ich schrieb	yaziyordum, yazdim **v.** s.	ich sag-t-e	söylüyordum, söyledim **v.** s.
du schrieb-st		du sag-t-est	
er (sie, es) schrieb		er (sie, es) sag-t-e	
wir schrieb-en		wir sag-t-en	
ihr schrieb-t		ihr sag-t-et	
sie schrieb-en		sie sag-t-en	

Perfekt			
ich habe geschrieb-en ich schrieb	yazdim yazdım	ich habe gesag-t ich sagte	**söyledim** söyledim
ich hatte geschrieb-en	yazmıştım	ich hatte gesag-t	söylemiştim

Fiil gövdesindeki sesli harflerin **değişikliği** çoktur:

		Präsens		Imperfekt		Perfekt	
sehen	görmek	ich sehe	görüyorum	ich sah	gördüm	ich habe gesehen	gördüm
beginnen	başlamak	ich beginne	başlıyorum	ich begann	başladım	ich habe begonnen	başladım
trinken	içmek	ich trinke	içiyorum	ich trank	içtim	ich habe getrunken	içtim
fahren	sürmek	ich fahre	sürüyorum	ich fuhr	sürdüm	ich bin gefahren	sürdüm

Sesli harfi **değişen** veya kural **dışı bazı şekiller alabilen** en önemli fiillerin alfabetik **sıraya** göre bir **listesi** s. 119'da **sunulmuştur.**

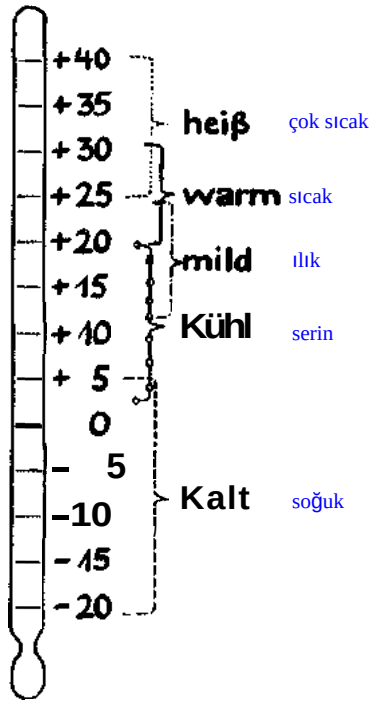
Dikkat ediniz:

Ich bin nach Paris gefahren. = Paris'e (vasitayla) gittim.
Ich habe den Wagen gefahren. = Arabayi sürdüm, **kullandım.**

Hava **ile** ilgili deyimler

es friert = don yapiyor
es taut = kar, buz eriyor
der Schnee schmilzt = kar eriyor
das Eis schmilzt = buz eriyor
es liegt Schnee = kar var, karla kapli
es ist glatt = kaygandir
wir haben schlechtes (schönes, gutes) Wetter = bizde kötü (güzel, iyi) hava var

wir haben Frost = bizde don var
es ist kalt – kühl – mild – warm – heiß =
hava soğuk – serin – ılık – sicak – çok sicak
es ist windig (stürmisch) = hava rüzgârlı (fırtınalı)
der Wind ist schwach (stark) = rüzgâr hafif (şiddetli) esiyor
wir haben starken (schweren) Sturm = bizde şiddetli (kuvvetli) bir fırtına var
es blitzt = şimşek çakıyor
es donnert = gök gürlüyor
das Gewitter, Gewitter = sağanak halinde yağmur
die Wolke, Wolken = bulut
es ist (der Himmel ist) bewölkt = bulutludur (gök bulutludur)
die Sonne scheint = güneş var, güneş parliyor



Lektion 17 In der Küche - Mutfak'ta

Es ist Sonntagvormittag. Frau Born sitzt mit ihrem Mann und mit ihren Kindern im Wohnzimmer. Sie sagt: „Ich muß jetzt in die Küche gehen und das Mittagessen kochen. Wenn du mir helfen willst, Marlene, backen wir auch für heute nachmittag einen feinen Kuchen." „Das tue ich gerne, Mutti. Was soll ich zuerst machen?" „Willst du Äpfel aus dem Keller holen? Wir brauchen ungefähr 10 bis 12 Stück. Dann mußt du dir die Hände waschen. Aber zieh dir zuerst eine Schürze an. Sie hängt im Schränkchen im Schlafzimmer." „Woraus machst du den Teig für den Kuchen, Mutti?" „Aus Mehl, Eiern, Zucker, Backpulver und Salz." „Tust du auch Salz hinein?" „Ja, auch in viele süße Speisen muß man etwas Salz tun." „Ich schäle schon die Äpfel, während du den Teig machst." – Dann tut Frau Born den Kuchen in den Herd. „Jetzt müssen wir schnell das Mittagessen machen." „Was gibt es denn?" „Es gibt Gemüsesuppe, Braten mit Nudeln und Salat, und zum Nachtisch gibt es Schokoladenpudding. Er steht schon im Kühlschrank, – Schneidest du mir jetzt zwei dicke Zwiebeln, Marlene?" „Wofür brauchst du zwei Zwiebeln?" „Ich brauche eine für den Braten, die andere für den Salat." „Was braucht man noch für den Salat?" „Öl und Essig, Salz und ein bißchen Pfeffer. – Jetzt müssen wir das Fleisch braten. Gib mir bitte

die Küche, Küchen = mutfak
der Sonntagvormittag = pazar ögleden evvel
das Wohnzimmer = oturma odasi
das Mittagessen = öğle yemeği
kochen = pişirmek
helfen (unr.) = yardim etmek
backen (unr.) = firinda pişirmek
für = için
heute nachmittag = bugün öğleden sonra
der Kuchen, Kuchen = pasta
fein = nefis, leziz
tun = etmek, yapmak
machen = yapmak
die Mutti = anne
der Apfel, Äpfel = elma
der Keller = kiler, bodrum
holen = alip getirmek
brauchen = ihtiyaç duymak, lâzım olmak
ungefähr 10 bis 12 = takriben 10, 12
das Stück, Stücke = tane, parça
die Schürze, Schürzen = önlük



1 = der Kühlschrank buz dolabı
2 = der Herd ocak
3 = der Wasserkessel çaydanlık
4 = der Küchenschrank mutfak dolabı
5 = der Blumentopf saksı
6 = der Wasserhahn musluk
7 = die Spüle bobin
8 = der Besen süpürge
9 = der Hocker arkalıksız iskemle

die Pfanne und den großen Topf!" „Wozu brauchst du den großen Topf?" „Hast du vergessen, daß wir noch Nudeln kochen wollen?"
Zum Schluß sagt Frau Born: „Du hast mir viel geholfen, Marlene. Ich danke dir." Marlene sagt: „Das habe ich gern getan."

das Schränkchen = küçük dolap
das Schlafzimmer = yatak odasi
woraus? = neden? nelerden?
der Teig = hamur
das Mehl = un
das Ei, Eier = yumurta
der Zucker = şeker
das Backpulver = bakin, hamur kabartma tozu
das Salz = tuz
hinein = içine
hineintun, tut hinein = içine katmak
süß = tatli
die Speise, Speisen = yemek; gida
schälen = kabuğunu soymak
während = iken, esnasinda
während du machst = sen yaparken
der Herd, Herde = ocak
was gibt es denn7 = ne (yemeği) var?
die Suppe, Suppen = gorba
die Gemüsesuppe = sebze çorbası
der Braten, Braten = kızartılmış et
die Nudel, Nudeln = makarna
der Salat, Salate = yeşil salata
der Nachtisch = yemekten sonra yenilen tatlı (veya meyva)
der Pudding = bir çeşit mahallebi
der Schokoladenpudding = çikolatalı mahallebi
der Kühlschrank = buz dolabı
schneiden (unr.) = dogramak, kesmek
schneidest du mir . . . ? = bana doğrar mısın?
dick = kalın, büyük
die Zwiebel, Zwiebeln = soğan
wofür? = neye? ne için?
das Öl = zeytinyağı
der Essig = sirke
der Pfeffer = karabiber
braten = kizartmak, pişirmek
die Pfanne, Pfannen = tava
der Topf, Töpfe = tencere
wozu? = ne için?
vergessen (unr.) = unutmak
hast du vergessen, daß . . . = . . . i unuttun mu ki7
zum Schluß = sonunda
du hast geholfen = yardim ettin

Not: Kurala uymiyan fiiller bundan sonra sözlük kısmında „unr. = unregelmäßig" diye belirtilecektir.

Dikkat ediniz:

1) der Schrank = dolap — das Schränkchen / Schränklein = dolabcık — der kleine Schrank = küçük dolap

das Kind = çocuk — das Kindchen / Kindlein = çocukcuk — das kleine Kind = küçük çocuk

„-chen" ve „-lein" ekleri, canlı cansız varlıklara küçüklük anlamı katar.
„-chen" veya „-lein" ekini alan isimler daima cinsiyetsizdir:
der Finger — fakat: das Fingerchen
Çoğu zaman „a, o, u" sesli harfleri „ä, ö, ü" olur:
der Hund, die Hunde — das Hündchen
-e" ü die Treppe (= merdiven) — das Treppchen
Küçültülmüş isimlerde çoğulla tekil arasında fark yoktur:
der Stuhl, das Stühlchen — die Stühlchen
der Ball, das Bällchen — die Bällchen

2) der Mittag + das Essen = das Mittagessen — öğle yemeği
das Gemüse + die Suppe = die Gemüsesuppe — sebze çorbası
das Haus + die Tür = die Haustür — ev kapısı
Değişik cinsiyeti olan iki veya daha fazla kelimenin birleşmesinde, meydana gelen yeni isim Artikel'ini (der, die, das; ein, eine, ein) son kelimeden alır.

3) das Stück, die Stücke (= tane, parça) — fakat: 10 bis 12 Stück

4) während = 1) iken — Während ich schlafe, arbeitest du. = Ben uyurken sen çalışıyorsun.
2) esnasında — Während des Abendessens = Akşam yemeği esnasında

5) kochen — braten — backen

kochen = 1) yemek yapmak, pişirmek; yemeği hazırlamak
2) pişmek, pişirmek, kaynamak, haşlamak
Sebze, makarna, et, yumurta ve benzerlerinin suda pişmesi veya pişirilmesi için kullanilir.

braten = kizarmak, kizartmak, kavurmak
Et, balik ve benzerlerinin yağda kizarmasi veya kizartilmasi için kullanilir.

backen = firinda pişmek, firinda pişirmek
Ekmek, pasta ve diğer undan yapilan nesnelerin fırında pişmesi veya pişirilmesi için kullanilir.

Alıştırma 67

Aşağıdaki sorulara cevap veriniz:

1) Wo sitzt Frau Born? 2) Mit wem geht Frau Born in die Küche? 3) Was soll Marlene zuerst machen? 4) Wo hängt die Schürze? 5) Wohin tut Frau Born den Kuchen? 6) Wofür braucht Frau Born zwei Zwiebeln? 7) Woraus macht man die Gemüsesuppe? 8) Worin kocht Frau Born die Nudeln?

,,wo-?" öneki bulunan soru zamirleri

„für was?"	yerine	„wofür?" = ne için? denir
„mit was?"		„womit?" = ne ile?
„von was?"		„wovon?" = neden? nelerden? hangi konudan?
„an was?"		„woran?" (wo-r-an) = neyi? neye? nasil? neyin yanında?
„auf was?"		„worauf?" (wo-r-auf) = neye göre? neyin üstün(d)e? neyin üzerin(d)e?
„aus was?"		„woraus?" (wo-r-aus) = neden? nereden? hangi şeyden?
„in was?"		„worin?" = neyin içinde? nerede?
„über was?"		‚worüber?" = ne hakkinda? ne üzerine?

Söz konusu soru zamirlerine tekabül eden „da-" ile basliyan kelimeler vardir:

wofür? — dafür = onun için
wovon? — davon = ondan
woraus? — daraus = ondan, oradan
womit? — damit = onunla
wozu? — dazu = neye? — buna, ona v. s.

Misaller:

Wofür braucht Frau Born die Pfanne? — Sie braucht die Pfanne für den Braten. Sie braucht die Pfanne dafür.
Womit schreibt Else? — Else schreibt mit dem Kugelschreiber. Else schreibt damit.
Wozu muß ich die Zwiebel schneiden? — Du mußt die Zwiebel zum Salat schneiden. Du mußt sie dazu schneiden.
Woraus macht man einen Kuchen? — Man macht einen Kuchen aus Mehl, Zucker usw. Man macht einen Kuchen daraus.
Worüber freust du dich? — Ich freue mich über das Geschenk. Ich freue mich darüber.
Worauf freust du dich? — Ich freue mich auf meinen nächsten Urlaub. Ich freue mich darauf.
Woran denkt Karl? — Karl denkt an das Fußballspiel. Karl denkt daran.

wo-?" ile basliyan soru zamirleriyle sadece esya sorulabilir; „da-" ile başlıyan kelimeler de keza cansiz varliklar için kullanilabilir.

Womit spielt Erika?	Erika neyle oynuyor?	Mit wem spielt Erika?	Erika kiminle oynuyor?
Erika spielt mit dem Ball.	Erika topla oynuyor.	Erika spielt mit ihrem Bruder.	Erika Er.kard. oynuyor.
Sie spielt damit.	O onunla oynuyor.	Sie spielt mit **ihm.**	O onunla oynuyor.
Worauf wartest du?	Neyi bekliyorsun?	Auf **wen** wartest du?	Kimi bekliyorsun?
Ich warte auf den Bus.	Otobüsü bekliyorum.	Ich warte auf meine Freundin.	Arkadaşımı bekliyorum.
Ich warte **darauf.**	Onu bekliyorum.	Ich warte auf sie.	Onu bekliyorum.

Alıştırma 68

Aşağıdaki cümlelerden ,,womit?", ,,wovon?" v. b. ile basliyan cümleler yapiniz:

(Misal: Karl fährt mit dem Auto? — Womit fährt Karl?)

1) Sie haben über deine Witze (der Witz, Witze = nükte, espri) gelacht. 2) Ich habe nichts von seinen Worten (das Wort, Worte veya Wörter = kelime) gehört. 3) Udo liegt gern auf dem Sofa. 4) Herr Pfeifer hat auf Ihre Hilfe (die Hilfe, Hilfen = yardim) gehofft. 5) Du hast den Brief mit der Post geschickt. 6) Sie haben über Ihre Reise geschrieben. 7) Ihr setzt euch an den Tisch. 8) Hugo hat sich auf den Stuhl gestellt. 9) Das Kind spielt mit der Puppe (die Puppe, Puppen = taş bebek). 10) Hans und Grete freuen sich auf Weihnachten. 11) Sie haben über die hohen Preise gesprochen. 12) Sie warten auf die Straßenbahn.

„machen" ve „tun" fiilleri

„machen" kurala uyar:

Präsens:	ich mache, du machst, er macht usw.
Imperfekt:	ich machte, du machtest, er machte usw.
Perfekt:	ich habe gemacht, du hast gemacht, er hat gemacht usw.
Plusquamperfekt:	ich hatte gemacht, du hattest gemacht, er hatte gemacht usw.

„tun" fiili hem **mastar şekliyle**, hem de **diğer birçok zaman** kiplerinde kurala uymaz:

Infinitiv:	tun (yanlış: tu-en!)
Präsens:	ich tu-e (veya: tu), du tust, er tut, wir tun, ihr tut, sie tun
Imperfekt:	ich tat, du tatest (veya: tatst) er tat, wir taten, ihr tatet, sie taten
Perfekt:	ich habe getan, du hast getan, er hat getan, wir haben getan, ihr habt getan, sie haben getan
Plusquamperfekt:	ich hatte getan, du hattest getan, er hatte tan, wir hatten getan, ihr hattet getan, sie hatten getan

„tun" fiilinin kullanılışı için örnekler:

Karl ist faul, er tut nichts. = Karl tembeldir, bir şey yapmıyor.
Ich habe nichts zu tun. = İşim yok. Yapacak işim yok.
Ich habe nichts damit zu tun. = Bununla ilgim yoktur.
Ich tue, was ich kann. = Elimden geleni yapiyorum.
Tust du mir einen Gefallen? = Bana (hatir için) bir şey yapar mısın? Bana bir himmette bulunur musun?
Der Hund tut dir nichts. = (Bu) köpek sana bir şey yapmaz.
Karl tut nur so. = Karl mahsus yapiyor. Karl sirf, öyle olsun diye yapiyor.
Tu bitte Salz in die Suppe! = Lütfen çorbaya tuz koy.

„machen" fiilinin kullanılışı için örnekler (s. 23'e de bak):

Der Schuster macht Schuhe (der Schuster = kunduraci, ayakkabici). = Kunduraci ayakkabi yapar.
Frau Born macht das Mittagessen. = Bayan Born öğle yemeğini yapiyor.
Hast du die Betten gemacht? = Yataklari düzelttin mi?
Er macht sich lächerlich. = Gülünç oluyor. (Kepaze oluyor.)

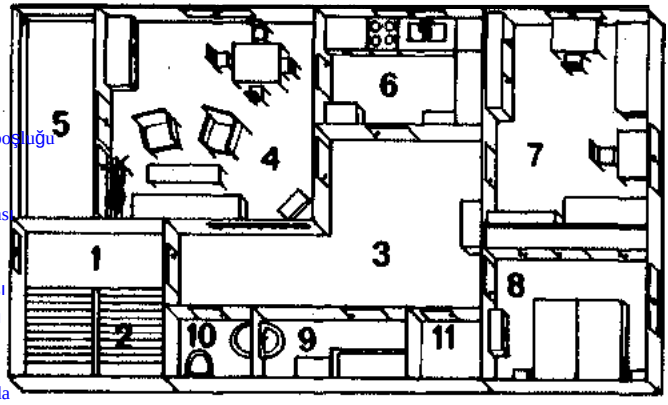
jemand = kimse — niemand = hiç kimse
etwas = bir şey — nichts = hiç, hiç bir şey

Bu kelimeler genellikle hic ek almadan kullanılır.

„jemand" ve „niemand" kelimeleri sadece şahıslara, „etwas" ve „nichts" kelimeleri ise eşyalara münhasirdir.

Deyimler

ich kann nichts dafür, daß . . . = . . . olduğunda kabahatim yok, . . . -e bir şey yapamam
wir sind dafür, daß . . . = . . . olduğuna (colacağına) taraftarız, . . . -den yanayiz
wir sind dagegen, daß . . . = . . . olacağının aleyhindeyiz, . . . -e muhalifiz
haben Sie etwas dagegen, daß . . . = . . . olacağından sizce mahzuru var mı? . . . olmasina bir itiraziniz var mi?
das kommt davon = işte böyle olur, gördün mü?
was habe ich davon? = elime ne geçer?, ne kazaniyorum?
ich komme nicht darauf = aklima gelmiyor
ich bin nicht dazu gekommen = vaktim olmadi, elim düşmedi



1 =	das Treppenhaus	merdiven boşluğu
2 =	die Treppe	merdiven
3 =	der Flur	koridor
4 =	das Wohnzimmer	oturma odası
5 =	der Balkon	balkon
6 =	die Küche	mutfak
7 =	das Kinderzimmer	çocuk odası
8 =	das Schlafzimmer	yatak odası
9 =	das Bad	banyo
10 =	die Toilette	tuvalet
11 =	die Dunkelkammer	karanlık oda

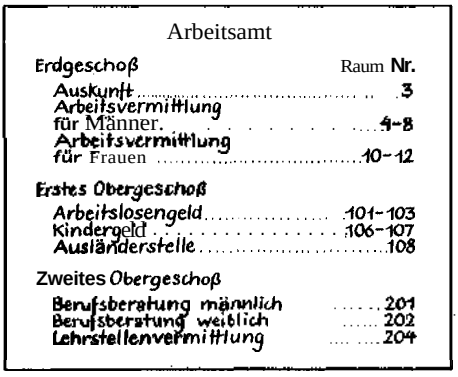
Lektion 18 Bei den Behörden - Merciler'de, Resmi daireler'de

Herr Günay bittet seinen Meister: „Darf ich heute vier Stunden frei haben, bitte?" „Warum wollen Sie frei haben?" „Weil ich zu verschiedenen Behörden gehen muß." Der Meister gibt Herrn Günay einen Passierschein. Damit kann er den Betrieb verlassen. Zuerst geht Herr Günay zum Polizeipräsidium. Dort muß er seine Aufenthaltsgenehmigung verlängern lassen. Er zeigt dem Beamten seine Arbeitserlaubnis, seinen Anmeldeschein und seinen Paß, und er muß ein Formular ausfüllen. An der Kasse zahlt er eine Gebühr von DM 15,—, dann bekommt er einen Stempel in seinen Paß. Herr Günay kann jetzt wieder für ein Jahr in Deutschland bleiben.

Dann geht er weiter zum Finanzamt. Dort läßt er sich ein Formular für einen Antrag auf Lohnsteuerjahresausgleich geben. Die letzte Behörde, zu der Herr Günay gehen muß, ist das Arbeitsamt. Am Auskunftsschalter fragt er nach der Stelle für Kindergeld. Man antwortet ihm: „Zimmer 106. Sie können mit dem Aufzug in den 1. Stock fahren." An der Tür von Zimmer 106 klopft er an. Man ruft ihn herein. Er sagt: „Mein Name ist Günay. Ich habe vor einem halben Jahr einen Antrag auf Kindergeld für meine drei Kinder gestellt. Aber ich habe noch kein Kindergeld erhalten."

Eine Sekretärin sucht den Antrag, der Beamte prüft ihn, dann sagt er: „Wo wohnen Sie, Herr Günay?" „Ich wohne in der Mainzer Straße 7." „Auf Ihrem Antrag steht als Adresse Kaiserstraße 24. Wir haben das Geld dorthin überwiesen, aber es ist zurückgekommen. Sie müssen uns immer mitteilen, wenn Sie umziehen. Wir schicken Ihnen das Geld also an Ihre neue Adresse." Herr Günay ist sehr froh. Er sagt: „Vielen Dank! Auf Wiedersehen!"

die Behörde, Behörden = resmî makam, merci
bitten (unr.) = rica etmek
frei haben = boş zamani olmak, izinli olmak
verschiedene = türlü, çeşitli
der Passierschein = geçiş belgesi
verlassen (unr.) = ayrılmak, terketmek
das Polizeipräsidium = Emniyet Müdürlüğü
die Genehmigung = müsaade
der Aufenthalt = ikamet
die Aufenthaltsgenehmigung = oturma (ikamet) müsaadesi
verlängern = uzatmak, temdit etmek
lassen (unr.) = ettirmek
verlängern lassen = uzattırmak
der Beamte, Beamten = devlet memuru
die Arbeitserlaubnis = çalışma müsaadesi
der Anmeldeschein = ikamet-gâhı ihbar belgesi
der Paß, Pässe = pasaport
das Formular, Formulare = formüle
ausfüllen, füllt aus = doldurmak
die Gebühr, Gebühren = harç, resim
der Stempel, Stempel = damga, mühür
wieder = yine, tekrar



Arbeitsamt = İş ve İşçi Bulma Kurumu

Zemin kat	Oda No.
Danışma	3
Erkekler için iş bulma	4–8
Kadinlar için iş bulma	10–12
Birinci kat	
İşsizlik parasi	101–103
Çocuk parasi	106–107
Yabancilar dairesi	108
lkinci kat	
Erkekler için meslekî danışma	201
Kadinlar için meslekî danişma	202
Çırak eğitim yerleri bulma bölümii	204

für ein Jahr = bir sene için
das Finanzamt = maliye (vergl) dairesi
der Antrag, Anträge = dilekçe
der Ausgleich = farkin kapatılması, denkleştirme
der Jahresausgleich = bir yıllık (vergi) denkleştirme
die Steuer, Steuern = vergi
die Lohnsteuer = ücret gelir vergisi
der Lohnsteuerjahresausgleich (= ücretten kesilen vergi) yıllık denkleştirilmesi
der (die, das) letzte = son, sonuncu
zu der er geht = gidecegi, gittiği
das Arbeitsamt, Arbeitsämter = iş ve işçi bulma kurumu
der Schalter = gişe
die Auskunft = malûmat, bilgi
der Auskunftsschalter = danışma gişesi
fragen nach = bir şeyi sormak
die Stelle, Stellen = daire, makam
das Kindergeld = çocuk parasi
der Aufzug = asansör
der Stock, das Stockwerk, die Etage = kat
anklopfen, klopft an = kapiya vurmak
herein = içeriye
der Name, Namen = isim, ad
mein Name ist.. = ismim ..
vor einem halben Jahr = altı ay önce
einen Antrag stellen = dilekçe vermek
erhalten (unr.) = almak
ich habe erhalten = aldim
die Sekretärin = sekreter (hanim)
suchen = aramak
prüfen = incelemek, tetkik etmek
steht als Adresse = adres olarak ... yazılı
dorthin = oraya
überweisen, überweist (unr.) = havale etmek
zurückkommen, kommt zurück (unr.) = geri gelmek, (iade edilmek)
ist zurückgekommen = geri geldi
mitteilen, teilt mit = bildirmek
umziehen, zieht um (unr.) = taşınmak
schicken = göndermek
also = öyleyse
froh = sevinçli, memnun

Dikkat ediniz:

lassen = bırakmak; ettirmek, yaptırmak (fiile ettirgen anlamını katar)
Präsens: ich lasse, du läßt, er läßt, wir lassen usw.
Imperfekt: ich ließ, du ließest, er ließ usw.
Perfekt: ich habe gelassen

„lassen" fiilinin kullanılışiyle ilgili bazi örnekler:

1) Ich lasse mir einen Anzug machen. = Kendime bir elbise yaptiriyorum.
Ich lasse mir ein Formular geben. = Kendime bir formüler aldiriyorum.
Ich lasse mich vom Arzt untersuchen. = Kendimi doktora muayene ettiriyorum.

2) Ich lasse meine Kinder spielen. = Çocuklarımı oynatiyorum.
Mein Vater läßt mich nicht ins Kino gehen. = Babam beni sinemaya yollatmiyor.

3) Ich habe meinen Schirm zu Hause gelassen. = Şemsiyemi evde bıraktım.
Ich lasse meine Arbeitskleidung im Betrieb. = İş elbiselerimi firmada birakiyorum.

Alıştırma 69

Aşağıdaki sorulara cevap veriniz:

1) Warum will Herr Günay vier Stunden frei haben? („weil" **ile** cevap veriniz) 2) Womit kann Herr Günay seinen Betrieb verlassen7 3) Was macht er **im** Polizeipräsidium? 4) Wo muß er eine Gebühr bezahlen? 5) **Wieviel** beträgt die Gebühr? **(Konuşma** dilinde: Was macht die Gebühr?) 6) Wie lange kann Herr Günay in Deutschland bleiben? 7) Wohin fährt er mit dem Aufzug? 8) Wann hat Herr Günay einen Antrag auf Kindergeld gestellt? 9) Warum hat er kein Kindergeld erhalten? (weil) 10) Wohin schickt das Arbeitsamt das Kindergeld?

Relativsätze

Almancada **çok** kullanilan yan **cümlecik** türlerinden biri de Relativpronomen'lerle tegkil edilenlerdir. **Türkçede ortaçlarla,** vani **sıfat-füllerle (meselâ:** Almanya'ya gelen bu Türk **işçisi çalışkandır.) ve ilgi ulaçlariyle (meselâ:** Ali'nin aldığı kitap **güzeldir.)** yapılıp temel cümleciğin öğelerinden birini tamlıyan yan cümlecikler. Almancada Relativ-pronomen denilen „der, die, das" kelimeleriyle başlıyarak kurulur. Bu durumda: Relativpronomen, cümlecikte özne isi görmekte ise, Nominativ ortaçlarla kurulan cümleciklere benzer bir nitelikte kullanılır, nesne görevi üstleniyorsa, söz konusu nesnenin gramer hal'ine girmiş olarak Relativpronomen cümleye Türkçede genellikle ilgi ulaçlariyle yapılan cümleciklere benzer bir mahiyet verir. Söz konusu yan cümlecik, temel cümlecikte tamladığı özne veya nesneden sonra yer alır.

Der Schüler,	**der**	dort schreibt,	ist fleißig. = Orada **yazı** yazan ögrenci **çalışkandır.**
Der Schüler,	**dessen**	Buch ich habe,	lernt Deutsch. = Kitabi bende olan ögrenci Almanca **öğreniyor.**
Der Schüler,	**dem**	ich das Heft gebe,	ist Türke. = Defteri **verdiğim öğrenci** Türktür.
Der Schüler,	**den**	ich treffe,	ist **mein** Freund. = **Rastladığım öğrenci arkadaşımdır.**

Der Mann,	der	dort geht,	ist mein Meister.
	dessen	Adresse ich suche,	
	dem	ich geholfen habe,	
	mit dem	ich gesprochen habe,	
	den	ich gegrüßt habe,	
	für den	ich Bier hole,	
Die **Dame,**	die	im **Café** sitzt,	ist Schneiderin.
	deren	Kleid mir gut gefällt,	
	der	ich die Fotos zeige,	
	zu der	ich gehe,	
	die	ich besuchen will,	
	für die	ich eine Arbeit habe,	
Das Kind,	das	dort sitzt,	ist 7 Jahre alt.
	dessen	Eltern ich besuche,	
	dem	ich etwas schenke,	
	mit dem	ich spiele,	
	das	wir gesehen haben,	
	auf das	ich warte,	
Die **Techniker,**	die	dort arbeiten,	sind Türken.
	deren	Arbeit gut ist,	
	denen	man den Betrieb zeigt,	
	zu denen	ich gehe,	
	die	der Arzt untersucht,	
	für die	man eine Wohnung sucht,	

Temel cümlecik: Der Mann, ... , ist mein Meister.
Yan cümlecik: . . . . . , der dort geht, ...

Yalniz „der, die, **das**" kelimeleri **değil,** „welcher, welche, **welches**" kelimeleri de Relativ-pronomen **olarak kullanılabilirler**

Relativpronomen'lerle kurulan cümleciklerin veri. çogu zaman temel cümlecikten sonradir:

Temel cümlecik		Yan cümlecik
Dort kommt der Mann	,	den ich erwarte. (erwarten = beklemek)
Hier wohnen die Kinder	,	mit denen Sabine oft spielt.
Gefällt dir der Anzug	,	den ich heute trage?
Das ist der Bus	,	der zum Hauptbahnhof fährt.
Ich habe mir das Kleid gekauft	,	das mir gefallen hat.

Relativpronomen'lerle kurulan cümleciklere. „weil" ile baslivan cümleciklerin kurallari uygulanir. (bak sayfa 64)

Alıştırma 70

Aşağıdaki cümlelerden ikincisini yan cümleciğe çeviriniz.

Bunun iqin 1) söz dizimini, 2) koyu yazili kelimeyi değiştirin.
(Misal: Da ist jemand. Er möchte mit Ihnen sprechen.
Da ist jemand, der mit Ihnen sprechen möchte.)

1) Felix hilft seiner Mutter. Sie arbeitet in der Küche. 2) Das ist der Anzug. Karl will ihn kaufen. 3) Ich besuche meinen Freund. Er wohnt in der Stadt. 4) Dort kommt meine Freundin. Ich gehe mit ihr schwimmen. 5) Wir kaufen das Auto. Es kostet nur DM 1200,—. 6) Hier ist Herr Meier. Ich habe ihm oft geholfen. 7) Herr Hesse ist unser Lehrer. Wir lernen viel bei ihm. 8) Dort wohnen Meiers. Wir wollen sie besuchen. 9) Hier wohnen Müllers. Wir müssen ihnen einen Brief bringen. 10) Peter freut sich über die Geschenke. Er hat sie von seinem Vater bekommen. 11) Marion freut sich auf ihren Geburtstag. Sie feiert (feiern = kutlamak) ihn am nächsten Sonntag. 12) Wir steigen in den Zug. Er fährt nach Hamburg.

Alıştırma 71

Boş yerleri ,,der, die, den" gibi uygun birer Relativpronomen ile doldurunuz:

1) Die Familie, die . ich besuche, hat drei Kinder. 2) Der Herr, mit dem. ich gesprochen habe, ist Fotograf. 3) Gib mir bitte die Kleider, die . im Schrank hängen! 4) Da kommt der Bus, in den . wir einsteigen müssen. 5) Die Arbeit, von der . wir gesprochen haben, ist schwer. 6) Das Mädchen, mit dem. ich getanzt habe, ist die Freundin meiner Schwester. 7) Geben Sie mir bitte die Kreide, die auf dem Schrank liegt. 8) Der Lehrer, dem ich die Kreide gegeben habe, ist freundlich (freundlich = samimî, dostqa). 9) Da ist jemand, der. mit Ihnen sprechen möchte. 10) Mein Urlaub, auf den ich mich freue, beginnt am 5. Juni.

Almançada bazı fiiller, kendilerinden sonra gelen nesnede Türkçeden farkli bir hal gerektirirler.

Akkusativ'i gerektiren fiiller: i - hali gerektiren fiiller:

fragen — Ich frage den Vater. = Babaya soruyorum.
heiraten — Sie hat einen Mechaniker geheiratet. = O (kız) bir mekanisiyenle evlendi.
kennenlernen — Ich habe ihn gestern kennengelernt. = Onunla dün tanıştım.
lehren — Ich lehre dich Deutsch. = Sana Almanca öğretiyorum.
bitten — Ich bitte dich um das Buch. = Senden kitäbi rica ediyorum.
brauchen — Peter braucht einen neuen Anzug. = Peter'in yeni bir elbiseye ihtiyaci var.

Dativ'i gerektiren fiiller: e - hali gerektiren fiiller:

gratulieren – Wir gratulieren unserem Meister zum Geburtstag. = Ustamizin doğum gününü tebrik ederiz.
schaden – Das schadet dir gar nichts. = Bu sana hiç bir zarar getirmez.
nützen – Was nützt mir das? = Bunun bana ne faydasi var?

Bu arada birçok fiil, -i halini gerektiren belli edatlarla birlikte kullanılır:

warten auf – Wir warten auf den Bus. = Otobüsü bekliyoruz.
sich gewöhnen an – Er hat sich an das Klima gewöhnt. = İklime alıştı.
sich verlieben in – Heide hat sich in den Spanier verliebt. = Heide, İspanyola âşık oldu.
schreiben an – Ich schreibe an meinen Vater. = Babama yaziyorum.
sich kümmern um – Er kümmert sich nicht um seine Familie. = Ailesine bakmiyor (ailesiyle ilgilenmiyor).
achten auf – Achten Sie auf den Straßenverkehr! = Trafiğe dikkat ediniz!
fragen nach – Hat jemand nach mir gefragt? = Beni soran oldu mu? Beni birisi sordu mu?
antworten auf – Antworte auf meine Frage! = Soruma cevap ver!

Deyimler:

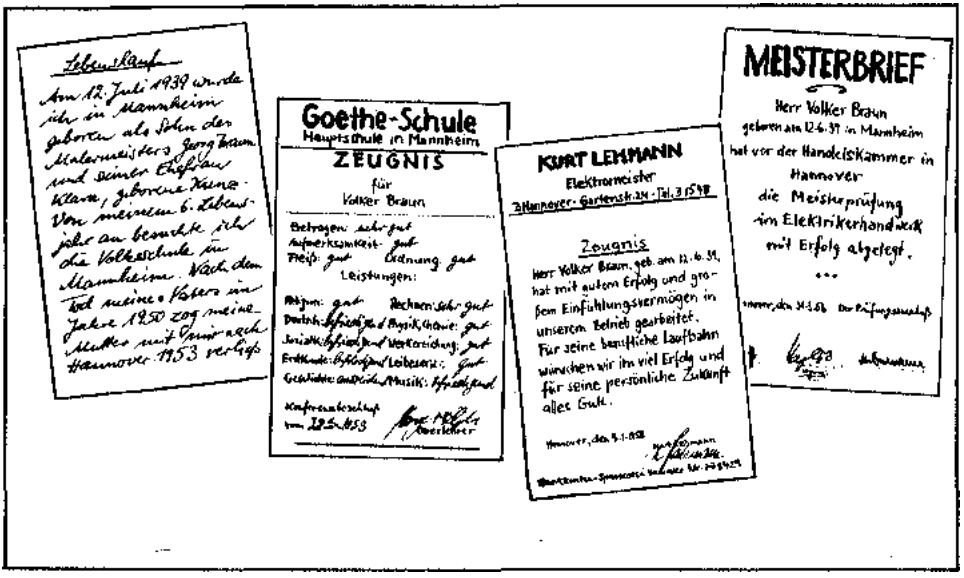
Laß das! = Birak bunu!
Laß mich los! = Birak beni! Sal beni!
Laß mich in Ruhe! = Beni rahat birak!
Das lasse ich mir nicht gefallen! = Buna razi olmam. Bunu yapmasina müsaade etmiyeceğim.
Das läßt sich machen. = Bu mümkündür. Bu yapilabilir.
Er läßt Sie vielmals grüßen. = Size çok selâmı var.

Lektion 19 Ein Lebenslauf - Özgeçmiş

Herr Braun liest in der Zeitung, daß die Firma Hartmann einen Elektromeister sucht. Er setzt sich hin und schreibt sofort zuerst eine Bewerbung und dann einen Lebenslauf. Das ist der Lebenslauf:

„Am 12. Juli **1939** wurde ich als Sohn des Malermeisters Georg Braun und seiner Ehefrau Monika, geborene Kunz, in Mannheim geboren. Von meinem sechsten Lebensjahr an besuchte ich die Volksschule in Mannheim. Nach dem Tod meines Vaters im Jahr **1950** zog meine Mutter mit mir nach Hannover. **1953** verließ ich die Schule und wurde Lehrling in der Firma des Elektromeisters Lehmann. Gleichzeitig ging ich in die Berufsschule. Nach dreijähriger Lehrzeit bestand ich die Prüfung als Elektrikergeselle. Ich blieb dann noch zwei Jahre bei der Firma Lehmann. **1958** wechselte ich zur Firma Beier. Dort wurde ich nach und nach in allen Abteilungen beschäftigt. Ich konnte daher Erfahrungen auf fast allen Gebieten der Elektrotechnik sammeln. **1963** machte ich meine Meisterprüfung. Darauf wurde mir von der Firma Albers eine Stelle als Werkstattleiter ange-

das Leben = hayat, yaşam
leben = yaşamak
der Lebenslauf = hal tercümesi, hayat hikâyesi, özgeçmiş
lesen, liest (unr.) = okumak
der Elektromeister = elektrik ustasi
sich hinsetzen, setzt sich hin = oturmak
sofort = derhal, hemen
die Bewerbung = muracaat, başvuru
geboren werden = doğmak
ich wurde geboren = doğdum
als Sohn = oğlu olarak
der Malermeister = badana ustasi
die Ehefrau = karı, eş
Monika Braun, geborene Kunz = Kunz kızı Monika Braun
von ... an = -den itibaren
das Lebensjahr = yaş
besuchen = gitmek
ich besuchte = gittim (ör. okula gitmek)



der Lebenslauf = hal tercümesi

das Schulzeugnis = okul karnesi

das Arbeitszeugnis = **bonservis**, çalışma belgesi

der Meisterbrief = ustalik berati **(belgesi)**

boten. Hier bin ich heute noch in ungekündigter Stellung. Ich möchte mich aber verändern, weil ich lieber in einem moderneren Betrieb arbeite. Außerdem möchte ich meine Stellung verbessern. Auch nach meiner Meisterprüfung habe ich regelmäßig Abendkurse über Elektrotechnik besucht.
Ich bin verheiratet und habe zwei Kinder."
Herr Braun tut die Bewerbung zusammen mit dem Lebenslauf und den Zeugnisabschriften in einen Umschlag. Dann geht er zum Briefkasten, der noch am Abend geleert wird.
„Ich hoffe, daß du Erfolg hast", sagt Frau Braun. „Wir brauchen im nächsten Monat mehr Geld, weil die Miete erhöht wird."

die Volksschule = ilkokul
der Tod = **ölüm**
ziehen (unr.) = **taşınmak**
er zog = **taşındı**
verlassen (unr.) = ayrilmak
ich verließ = ayrildim
der Lehrling = **çirak**
ich wurde Lehrling = **çirak** oldum
gleichzeitig = ayni zamanda
ich ging = gittim
die **Berufsschule** = (çirak **olanlara** mahsus) meslek okulu
dreijährig = **üç** senelik
die Lehrzeit = **çiraklik** devri
bestehen = kazanmak, geçmek(sınavı)
ich bestand die Prüfung = imtihani **kazandım**
der Geselle = **kalfa**
der Elektrikergeselle = elektrikçi **kalfası**
ich blieb = **kaldım**
wechseln = **başka** yere gegmek
nach und nach = **peyderpey**
die Abteilung = **daire, bölüm**
beschäftigen = **çalıştırmak**, istihdam etmek
ich wurde **beschäftigt** = **çalıştırıldım**
daher = böylece, bunun için
die **Erfahrung** = tecrübe, deney
das Gebiet = saha, **alan**
auf allen Gebieten = bütün sahalarda, bütün bölümlerde
die Elektrotechnik = **elektro**teknik
ich konnte sammeln = **toplıya**bildim, **edinebildim**
Erfahrung sammeln = tecrübe edinmek
die Meisterprüfung = ustalik imtihani
darauf = bunun üzerine
die Stelle = **iş** yeri
der Leiter = **şef**
die Werkstatt = atölye
der Werkstattleiter = atölye **şefi**
anbieten, bietet an (unr.) = teklif etmek
'eine Stelle wurde mir angeboten = bana bir **iş** yeri teklif edildi
in ungekündigter Stellung = **çıkış** ihbari **yapılmamış** durumdaki **iş** yerinde
sich verändern = **değişmek**
modern = modern
in einem moderneren Betrieb = daha modern bir **işletme**de, müessesede
außerdem = üstelik, ayrica
die Stellung = mevki, **iş** yeri

verbessern = iyileştirmek
regelmäßig = muntazaman, düzenli
der Kurs, Kurse = kurs
die Abendkurse = akşam kursları
ich bin verheiratet mit .Na = .Na ile evliyim

zusammen mit = ile beraber
das Zeugnis = karne, diploma
der Abschrift, Abschriften = suret
der Umschlag = zarf
der Briefkasten = posta kutusu
leeren = boşaltmak

er wird geleert = boşaltılıyor
der Erfolg, Erfolge = başarı
ich habe Erfolg = başarılıyım
die Miete, Mieten = kira
erhöhen = artirmak
er wird erhöht = artiriliyor

Dikkat ediniz:

1) Yazi dilinde, bu arada bilhassa hal tercümesi, rapor ve makalelerde geçmiş zamanı ifade etmek iqin çok defa Imperfekt kipi kullanılır.

2) warum?	niçin, neden	darum	onun (bunun) için
weshalb?	niçin, neden	deshalb	onun (bunun) için, bu yüzden
weswegen?	niçin, niye	deswegen	onun (bunun) için, bundan dolayı

Alıştırma 72

Aşağıdaki sorulara cevap veriniz:

1) Was liest Herr Braun? („daß" ile cevap veriniz) 2) Was schreibt Herr Braun zuerst? 3) Wo wurde Herr Braun geboren? 4) Welche Schulen besuchte er? 5) In welchem Jahr zog er nach Hannover? 6) Mit wem zog er nach Hannover? 7) Wann verließ er die Schule? 8) Warum konnte Herr Braun bei der Firma Beier viele Erfahrungen sammeln? („weil" ile cevap veriniz) 9) Warum will Herr Braun sich verändern? („weil") 10) Was hofft Frau Braun? („daß")

Etken ve edilgen eylemi (Aktiv und Passiv)

Hans und Lise spielen Fangen.

„fangen, fängt" (unr.) = yakalamak fiilinden gelen „Fangen", çocukların koşup kovalıyarak oynadiklari bir oyundur (koşmaca).

Aktiv = Etken eylemi		Passiv = Edilgen eylemi	
Hans fängt	wen?	Wer wird von Hans gefangen?	
Hans fängt	Lise.	Lise wird von Hans gefangen.	
Hans sagt: „Ich fange	dich!"	Lise sagt: „Ich werde von dir gefangen."	

Passiv Präsens

fangen		abholen = karşılamak, gidip almak		
ich werde gefangen	yakalanıyorum	ich werde (von ihm)	abgeholt	karşılanıyorum, alınıyorum
du wirst gefangen		du wirst	abgeholt	
er (sie, es) wird gefangen		er (sie, es) wird	abgeholt	
wir werden gefangen		wir werden	abgeholt	
ihr werdet gefangen		ihr werdet	abgeholt	
sie werden gefangen		sie werden	abgeholt	

Präsens:	**Lise wird**	**von Hans gefangen.**		Lise Hans tarafın'dan yakalanıyor.
Imperfekt:	**Lise wurde**	**von Hans gefangen.**		Lise Hans tarafın'dan yakalandı.
Perfekt:	**Lise ist**	**von Hans gefangen**	**worden.**	Lise Hans tarafın'dan yakalandı.
Plusquamerfekt:	**Lise war**	**von Hans gefangen**	**worden.**	Lise Hans tarafın'dan yakalanmıştı.

Dikkat!

ich werde gefangen (Passiv) cümlesini ich werde fangen (Futur) ile ve
ich werde abgeholt (Passiv) cümlesini ich werde abholen (Futur) **ile karıştırmayınız.**

Perfekt:	Lise ist von Hans gefangen worden.	Lise Hans tarafın'dan yakalandı.
Imperfekt:	Lise wurde von Hans gefangen.	Lise Hans tarafın'dan yakalandı.

Dikkat ediniz:

1) Die Tür ist vor 5 Minuten geöffnet worden. = Kapi **beş** dakika önce **açılmıştır.**
Die Tür ist jetzt geöffnet. = **Kapı** gimdi **açıktır.**

2) Edilgen fiilin **gerçek** öznesi — cümlenin öznesi olarak değil — „tarafından" tümlecinin tamlayıcısı olarak cümleye girerse, Almancada „von" kelimesiyle bağlanır.
Ich rufe dich. **Du** wirst von mir gerufen.

Alıştırma 73

Aşağıdaki cümleleri edilgenlegtiriniz:
(Misal: Ich kaufe das Brot. — Das Brot wird von mir gekauft.)
1) Marlene holt die Äpfel. 2) Hat Inge die Äpfel geholt? 3) Wir holen dich am Bahnhof ab. 4) Heinz schreibt einen Brief. 5) Frau Müller fährt das Auto. 6) Gestern hat Herr Müller das Auto gefahren. 7) Mein Vater ruft meinen Bruder. 8) Wir kaufen einen Anzug. 9) Hans bringt dem Lehrer die Kreide. 10) Erika fragt Inge nach einem schönen Tanzlokal. 11) Habt ihr die Zeitung gelesen? 12) Der Beamte hat Herrn Günay gefragt. 13) Helga schneidet die Zwiebel in der Küche. 14) Meine Schwester macht die Betten. 15) Lise hat einen Freund zum Mittagessen eingeladen.

Belli edatlarla bir arada **kullanılan birkaç** fiil daha (bak sayfa 106): Dativ'i **gerektiren** edatlar

sprechen mit		— Er spricht mit seinem Bruder. = Erkek **kardeşiyle konuşuyor.**
fragen nach		— Ich habe die Verkäuferin nach dem Preis gefragt. = **Satıcı** bayana fiati sordum.
anfangen / beginnen	**mit**	— Das Jahr fängt an / beginnt mit dem 1. Januar = **Yıl** 1 Ocakla **başlar.**

Akkusativ'i **gerektiren** edatlar

denken an	— **Karl** denkt an seine Freundin. = Karl, kiz arkadagini **düşünüyor.**
denken über	— Wie denkst du über den Krieg? = Harb üzerinde ne düşünürsün?
lachen über	— Wir haben über deine Witze gelacht. = **Şakalarına** güldük.
sich freuen auf	— Ich freue mich auf meinen nächsten Urlaub. = Gelecek iznime (şimdiden) seviniyorum. (Gelecek iznimi **sevinçle** bekliyorum.)
sich freuen über	— Ich freue mich über dein Geschenk. = Hediyene sevindim.
sprechen über	— **Karl** spricht über das Fußballspiel. = **Karl** futbol **maçı** üzerinde konuşuyor.

Edatlar, harfitarifle birleştirilebilir:

Dativ

an dem = am	Paul steht am Fenster.	Paul pencerede duruyor.
bei dem = beim	Michael ist beim Arzt.	Mihael doktordadır.
in dem = im	Der Schrank steht im Schlafzimmer.	Dolap yatak odasında duruyor.
von dem = vom	Helga wird vom Vater abgeholt.	Helka baba tarafından alınıyor.
zu dem = zum	Ich muß zum Bahnhof gehen.	Gar'a gitmek zorundayım.
zu der = zur	Franz fährt zur Post.	Frans postane'ye gidiyor(vasıtayla).

Akkusativ

an das = ans	Ich gehe ans Fenster.	Pencere'ye gidiyorum.
durch das = durchs	Wir fahren durchs Tor.	Büyük kapıdan geçerek gidiyoruz(vasıtayla).
für das = fürs	Ich hole Brot fürs Frühstück.	Kahfaltı için ekmek alıyorum.
in das = ins	Gehst du mit mir ins Kino?	Benimle sinemaya gider misin?
um das = ums	Ich bin ums Haus gegangen.	Evin etrafına gittim.

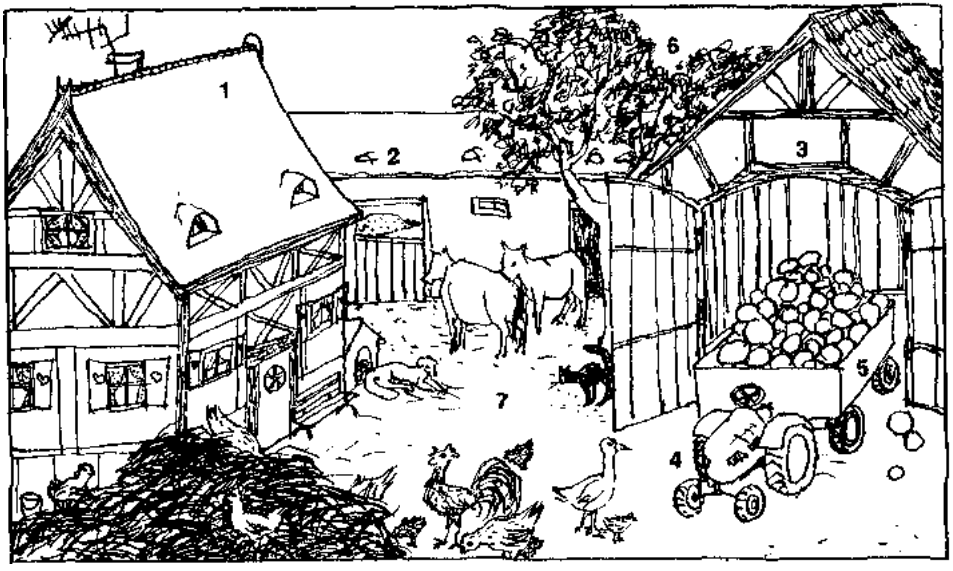
Hayat hikâyesi ile ilgili birkaç deyim daha

Der Mensch wird geboren. = insan doğar.
ich wurde geboren, ich bin geboren = doğdum
die Verlobung = nişanlanma
Ostern 1967 habe ich mich verlobt mit .Na. = 1967 yılı paskalya yortusunda .Na. ile nişanlandım
ich bin verlobt mit .Na. = .Na. ile nişanlıyım
die Hochzeit = düğün
die Heirat = evlenme, izdivac;, nikâh
ich heirate sie = onunla (o kızla) evleniyorum
ich bin verheiratet mit .Na. = .Na. ile evliyim
die Ehe = evlilik
ich bin ledig = bekârım
ich bin unverheiratet = evli değilim
der Tod = ölüm
mein Mann ist gestorben = kocam öldü
sterben, stirbt, starb, gestorben = ölmek
ich bin Witwe = dulum (kadinlar için)
ich bin Witwer = dulum (erkekler için)

Lektion 20 Am Wochenende - Hafta sonun'da

Montags gibt es in den Arbeitspausen immer viel zu erzählen. Jeder möchte wissen, was der andere am Wochenende gemacht hat. Bruno erzählt: „Am Samstag habe ich zuerst lange geschlafen. Dann habe ich mit Necdet ein gutes, echt türkisches Mittagessen gekocht. Sobald wir mit dem Essen fertig waren, habe ich Bilge abgeholt. Ich bin mit ihr zum Flughafen gefahren, damit sie dort den Flugbetrieb sieht. Es ist wirklich interessant zu sehen, wie die Flugzeuge landen und starten. Die ganze Welt trifft sich da: Leute aus Afrika, Amerika und aus dem Fernen Osten; Weiße, Gelbe und Schwarze. Man hört viele Sprachen.

das Wochenende = hafta sonu
es gibt = var
erzählen = anlatmak
es gibt viel zu erzählen = anlatilacak çok şey var
die Pause, Pausen = ara, teneffüs
die Arbeitspause = paydos
jeder = herkes
was = ne
der (die, das) andere = diğer birisi



1 = das Wohnhaus müstakil ev
2 = der Stall ahır
3 = die Scheune tahıl ambarı
4 = der Traktor traktör
5 = der Anhänger remörk
6 = der Baum ağaç
7 = der Hof avlu

Wir waren mehr als drei Stunden dort. Am längsten waren wir auf der Terrasse, weil man von dort die Flugzeuge am besten sieht.

Gestern war ich fast den ganzen Tag in Roth. Das ist ein kleines Dorf ungefähr 40 km von hier. Dort haben wir Franz besucht, einen Vetter von Bilge. Er hat einen großen Bauernhof mit ungefähr 50 Kühen, 30 Kälbern und über 100 Schweinen." „Hat Franz auch Pferde?" „Nein, er braucht keine Pferde, weil er mit Traktoren arbeitet." „Hat er noch andere Tiere?" „Nur noch ein paar Hühner und Gänse." „Was wächst auf seinen Feldern?" „Roggen, Weizen und etwas Mais. Außerdem hat er viele Äcker mit Kartoffeln. — Am Nachmittag haben wir im Fernsehen die Eisrevue gesehen, und am Abend hat uns Franz in eine schöne Bar eingeladen. Dort gab es viele moderne Platten, und wir haben heiße Musik gehört. Danach sind wir abgefahren. Es hat stark geregnet, deswegen sind wir langsam gefahren. Wir haben trotzdem für die Fahrt nach Frankfurt nur dreiviertel Stunden gebraucht."

schlafen = uyumak
ich habe geschlafen = uyudum
echt = gergek, hakikî
sobald wir mit dem Essen fertig waren = yemeğimizi yer yemez
ich bin fertig mit . . . = -i bitirdim
damit = için, üzere
der Flug, Flüge = uçuş
der Flughafen = havaalani
der Flugbetrieb = uçaklarin iniş ve kalkışı
wirklich = gergekten
interessant = ilgi çekici
das Flugzeug = uçak
wie = nasil, ne suretle
landen = inmek
starten = kalkmak
die Welt = dünya
die ganze Welt = bütün dünya
da = orada
Afrika = Afrika
Amerika = Amerika
der Ferne Osten = Uzak Doğu
der (die) Weiße = beyaz
der Gelbe = sarı
der Schwarze = zenci; siyah ırk
mehr als drei Stunden = üç saatten fazla
die Terrasse = taraça, teras
von dort = oradan
fast den ganzen Tag = hemen hemen bütun gün
das Dorf, Dörfer = köy
von hier (von hier entfernt) = buradan
der Hof, Höfe = avlu
der Bauernhof = çiftlik
der Bauer, Bauern = köylü, çiftçi

die Kuh, Kühe = inek
das Kalb, Kälber = dana
das Schwein, Schweine = domuz
über 100 = yüzden fazla
das Pferd, Pferde = at
der Traktor, Traktoren = traktör
das Tier, Tiere = hayvan
das Huhn, Hühner = tavuk
die Gans, Gänse = kaz

wachsen, wächst (unr.) = yetişmek, büyümek
das Feld, Felder = tarla
der Roggen = çavdar
der Weizen = buğday
der Mais = mısır
der Acker, Äcker = tarla
das Fernsehen = televizyon
die Revue = revü
die Eisrevue = buz revüsü
die Bar = bar

es gab = vardi
die Platte (die Schallplatte) = plâk
die Musik = müzik
heiß = sicak, ateşli
heiße Musik = ateşli müzik
danach = ondan sonra, daha sonra
es regnet stark = şiddetli yağmur yagiyor
trotzdem = buna rağmen
die Fahrt = gidiş

Dikkat ediniz: Akkusativ'in kullanışını nazari dikkate alınız!

(1) Wir waren den ganzen Tag zu Hause. Bütün gün evdeydik.
Die Straße ist einen Kilometer lang. = Cadde bir kilometre uzunluğundadır.

(2) der (die) Weiße, der Schwarze: „weiß" v. b. sıfatlardan isim yapılınca bunlar büyük harfle yazılırlarsa da, alacakları diğer ekler yönünden yine sifat gibi işlem görürler:

der Weiße, die Weiße	die Weißen
ein Weißer, eine Weiße	Weiße

ayni şekilde:

der Deutsche, die Deutsche	die Deutschen
ein Deutscher, eine Deutsche	Deutsche

benzer şekilde:
der Reisende = yolcu
der Beamte = memur

(3) wer? was? welcher?

Soru anlamli cümle	Temel cümlecik	,	Yan cümlecik
Wer hat das getan?	Ich weiß nicht:	,	wer das getan hat.
Was wächst auf dem Feld?	Ich sehe	,	was auf dem Feld wächst.
Welcher Mann ist Maurer?	Ich sage dir		welcher Mann Maurer ist.

Alıştırma 74

Aşağıdaki sorulara cevap veriniz:

1) Wann gibt es viel zu erzählen? 2) Was möchte jeder wissen? 3) Was hat Bruno nach dem Mittagessen gemacht? 4) Warum ist Bruno mit Bilge zum Flughafen gefahren? (damit) 5) Wer trifft sich auf dem Flughafen? 6) Warum waren, Bruno und Bilge lange auf der Terrasse? (weil) 7) Was ist Roth? 8) Wer ist Franz? 9) Wie viele (= kaç tane) Kälber hat Franzf 10) Warum hat Franz keine Pferde? (weil) 11) Warum ist Bruno langsam gefahren?

Cümlede sözdizimi

	Karl	fährt	nach Köln. Karl Köln'e gidiyor.
Heute	fährt	Karl	nach Köln. Bugün Karl Köln'e gidiyor.
Trotz des schlechten Wetters	fährt	Karl	nach Köln. Kötü havaya rağmen Karl Köln'e gidiyor.
Weil seine Frau es wünscht,	fährt	Karl	nach Köln. Karısı dilediği için Karl Köln'e gidiyor.

Basit cümlede özne (Karl), genellikle fiilden (fährt) önce gelir. Fakat Almancada

(a) cümle diğer bir kelimeyle (heute) veya

cümlenin diğer bir öğesiyle de (trotz des schlechten Wetters) başlayabilir yahut da

(b) yan cümlecik, temel cümleciklen önce de bulunabilir (weil seine Frau es wünscht).

Bütün bu hallerde öznenin cümledeki yeri, fiilden sonra olur.

Ancak bu kuralin bir istisnasi var; cümlenin başında

und, oder, denn, aber, sondern, **auch**

bağlaçları bulunursa, cümledeki söz dizisi değişmez.

Hans geht arbeiten,	,	und	Rainer geht in die Schule.
Wir gehen ins Kino,	,	oder	wir hören Radio.
Hakan ist zu Hause,	,	denn	er ist krank.
Bettina schläft schon,	,	aber	Gerda arbeitet noch.
Bettina arbeitet nicht,	,	sondern	sie schläft.
		Auch	Erika schläft.

Diğer bağlaçlar, cümlede özneyle fiilin yer değişmesini gerektirmekteler; meselâ:

			Ich habe Durst.	
ayrıca	außerdem	=	Ich habe Hunger,	außerdem habe ich Durst.
bunun için	deswegen			
bu yüzden	deshalb	=	Ich habe Hunger,	deswegen gehe ich essen.
bundan dolayı	darum (drum)			
buna rahmen	trotzdem	=	Es regnet;	trotzdem fahre ich in die Stadt.
yoksa, aksi taktirde	sonst	=	Zieh den Mantel an, Ruth!	Sonst frierst du!

Alıştırma 75

Koyu yazılan kelimeleri başa getirmek suretiyle aşağıdaki cümleleri değiştiriniz:

(Misal: Ich habe sonst nichts gemacht. — Sonst habe ich nichts gemacht.)

1) Wir sind trotzdem nur eine Stunde gefahren. 2) Man sieht dort viele Flugzeuge. 3) Wir haben dann das Mittagessen gekocht. 4) Bruno war vier Wochen in der Türkei. 5) Ich will dich heute **abend** besuchen. 6) Wir arbeiten **samstags** nicht. 7) Wir wollen morgen einen langen Spaziergang machen. 8) Es gibt unter Freunden (= arkadaşlar arasinda) immer viel zu erzählen. 9) Du kannst alles im Kaufhaus kaufen. 10) Der Zug fährt in **10** Minuten ab.

Aşağıdaki bağlaçlarla ise yan cümlecikler kurulur (yan cümlecikler için bak sayfa 64):

weil	-dığı için	=	Er kommt morgen, weil er heute keine Zeit hat.	Bugün vakti olmadığı için yarın geliyor.
ob	-olup olmadığı	=	Ich weiß nicht, ob er verstanden hat.	Onun anlayıp anlamadığını bilmiyorum.
als	-iken	=	Sie heiratete, als sie 18 Jahre alt war.	Onsekiz yaşında iken evlendi.
daß	-ki	=	Ich hoffe, daß er mir das Buch bringt.	Umarım ki o bana kitabı getirir.
wenn	-um zaman	=	Ich schreibe dir, wenn ich in Istanbul bin.	İstanbul'da olduğum zaman sana yazarım.
	-..sen, ..se	=	Du kannst nicht mitkommen, wenn du nicht bezahlst.	Ödemezsen birlikte gelemezsin.
wie	-nasıl	=	Marlene lernt, wie man einen Kuchen macht.	Marlene pasta nasıl yapılır öğreniyor.
damit	-diye	=	Ich beeile mich, damit du nicht warten mußt.	Beklemeye mecbur kalmayasın diye acele ediyorum
obwohl	-rağmen	=	Ich fahre in die Stadt, obwohl es regnet!	Yağmur yağmasına rağmen şehre gidiyorum.
bis	-e kadar	=	Warte auf mich, bis ich fertig bin!	Ben hazır oluncaya kadar beni bekle!
während	-esnasında	=	Ich höre Radio, während ich Kaffee trinke.	Kahve içtiğim esnada müzik dinliyorum.
seit	-den beri	=	Sabine ist glücklich, seit Klaus da ist.	Klaus orada olduğundan beri Sabine mutlu.

Dikkat ediniz:

(1) „bis", „während" ve „seit" kelimeleri edat olarak da vazife görürler:
Ich habe bis Mitternacht getanzt. Während des Essens höre ich Radio. Klaus ist seit einem Monat hier.

(2) Ayrica konuşma dilinde az kullanılan „bevor", „nachdem", „indem" bağlaçları da vardır.

Doğru olmakla beraber pek kullanılmıyan şekli	Kullanılan daha basit şekli
Ich muß telefonieren, bevor ich gehe. = Gitmeden önce telefon etmek zorundayım.	Ich muß (zuerst) telefonieren; dann gehe ich (kann ich gehen).
Karl lachte, nachdem er den Brief gelesen hatte. = Karl, mektubu okuduktan sonra güldü.	Karl las den Brief; dann lachte er.
Sie weinte, indem sie an ihn dachte. = Onu düşünerek ağlıyordu.	Sie dachte an ihn und weinte (dabei). Sie dachte an ihn; dabei weinte sie.

Alıştırma 76

Parantez içinde verilen bağlaçları kullanmak suretiyle aşağıdaki cümlelerden ikincisini yan cümlecik yapiniz:

(Misal: Ich habe gesehen. Du bist abgefahren. (wie) – Ich habe gesehen, wie du abgefahren bist.)

1) Artur macht die Arbeit so. Der Chef (Chef = şef) hat sie ihm gezeigt. (wie) 2) Demir geht ins Bett. Er ist mit seiner Arbeit fertig. (sobald) 3) Ich leihe meinem Freund einen Kugelschreiber. Er kann schreiben. (damit) 4) Anna schreibt einen Brief. Karl liest ein Buch. (während) 5) Ich bin müde. Ich bin in Frankfurt. (seit) 6) Ich habe Oktay gefragt. Er hat geschlafen. (wie) 7) Ich habe Oktay gefragt. Er hat gut geschlafen. (ob) 8) Ich warte auf dich. Du kommst zurück. (bis) 9) Elsi ist zu spät gekommen. Es hat geregnet. (weil) 10) Zieh den Mantel an! Du erkältest dich nicht. (damit) 11) Antworte mir! Ich frage dich. (wenn) 12) Frau Reuter hat eine Brille. Sie kann besser lesen. (damit)

Almancada birçok fiil -ufak değişikliklerle- asıl anlamindan, çok farkli anlama gelen başka mânada da kullanılabilirler; meselâ:

bieten, bot, geboten = teklif etmek, vâdetmek
anbieten = teklif etmek, arz etmek, takdim etmek
darbieten = arz etmek, göstermek; (sahne, gösteri) sunmak
gebieten = emretmek, hükmetmek
verbieten = yasak etmek, yasaklamak

fahren, fuhr, gefahren = (vasita ile) gitmek
abfahren = hareket etmek, kalkmak
anfahren = (vasıta ile) gelmek; harekete geçmek; yanaşmak
ausfahren = (vasita ile) gezmeğe çikmak; çikmak, ayrilmak; (bir şeyi vasita ile) tevzi etmek
durchfahren = geçmek, biryerden (içinden) geçmek
erfahren = öğrenmek, duymak; bir şeye mâruz kalmak; denemek
einfahren = girmek (araçla)

fortfahren = devam etmek; ayrılıp gitmek (araçla)
mitfahren = birlikte gitmek (araçla
überfahren = ezmek, çiğnemek; nehri geçmek, karşi tarafa geçmek (araçla)
vorfahren = önde gitmek, öne geçmek, arabayi evin önüne getirmek (araçla)

Deyimler

Lebe (lebt, leben Sie) wohl! = Sağlıcakla kal!
Ich bin nicht zu sprechen. = Görüşme kabul edecek durumda değilim. Benimle kimse görüşmek istemesin.
Du verstehst mich falsch. = Beni yanlış anliyorsun.
Er versteht keinen Spaß. = Şakadan anlamıyor.
Er ist schlechter Laune. = Keyfi yerinde değil. (Argo: Bozuk çalıyor.)
Ich halte mein Wort. = Sozümü tutarim.
gesagt, getan = söylendi, yapıldı; söylemesiyle yapmasi bir oldu.

EK

İsim çekiminde en **çok kullanılan** ekler:

1) erkek - Maskulina

Singular

Nominativ	der Tag	der Lehrer	der Student
Genitiv	des Tag-es	des Lehrer-s	des **Student-en**
Dativ	dem Tag(-e)	dem Lehrer	dem Student-cn
Akkusativ	den Tag	den Lehrer	den Student-en

Plural

Nominativ	die Tag-e	die Lehrer	die Student-en
Genitiv	der Tag-e .	der Lehrer	der Student-en
Dativ	den Tag-en	den Lehrer-n	den Student-en
Akkusativ	die Tag-e	die Lehrer	die Student-en

2) cinsiyetsiz - Neutra

Singular

.Nominativ	das Kleid	das Zimmer
Genitiv	des Kleid-es	des Zimmer-s
Dativ	dem Kleid(-e)	dem Zimmer
Akkusativ	das Kleid	das Zimmer

Plural

Nominativ	die Kleid-er	die Zimmer
Genitiv	der Kleid-er	der Zimmer
Dativ	den Kleid-ern	den Zimmer-n
Akkusativ	die Kleid-er	die Zimmer

') dişi - Feminina

.ingular

ɔminativ	die Rose	die Hand	die Mutter
ɔenitiv	der Rose	der Hand	der Mutter
Dativ	der Rose	der Hand	der Mutter
Akkusativ	die Rose	die Hand	die Mutter

Plural

Nominativ .	die Rose-n	die Händ-e	die Mütter
Genitiv	der Rose-n	der Händ-e	der Mütter
Dativ	den Rose-n	den Händ-en	den **Mütter-n**
Akkusativ	die Rose-n	die Händ-e	die Mütter

İsimlerin çekimlenişi, yukaridaki cetvelde göründüğünden çok daha basittir. Hemen hemen sadece Genitiv Singular ve Plural'da değişiklikler vardir.

Tekil kuralları şunlardır:

1) Dişi isimlerin tekilde hiç eki olmaz.

2) Erkek isimlerin Genitiv eki genellikle -s veya -es, bazen -n veya -en, cinsiyetsiz isimlerin ise daima -s veya -es'dir.

3) Genitiv'de -n veya -en eki alan isimlerin Dativ ile Akkusativ ekleri de -n veya -en olur.

Çoğul kurallari şunlardır:

1) Çoğulda Nominativ, Genitiv ve Akkusativ halleri biribirinin aynidir.

2) Kaideten -s alan birkaç isim hariç (meselâ: das Auto, die Autos — den Autos), çoğuldaki Dativ eki daima -n veya -en'dir.

3) a, o, u, sesli harflerinin çoğulda ne zaman ä, ö, ü harflerine dönüştüğü hakkinda bir kural yoktur.

İsim çekiminde birlikte çekilen sıfatların ekleri:

I.	II.	III.
der gut-e Mann	ein gut-er Mann	(sadece çoğulu bulunan,
die gut-e Frau	eine gut-e Frau	harfitarif veya zamir
das gut-e Kind	ein gut-es Kind	almamış aifatlarin ekleri)
die gut-en Männer	keine gut-en Männer	gut-e Männer
die gut-en Frauen	keine gut-en Frauen	gut-e Frauen
die gut-en Kinder	keine gut-en Kinder	gut-e Kinder

Sıfatların çekim eklerini gösterir cetvel:

	Singular						Plural	
	I.			II.			I. ve II.	III.
	aask.	mask.	fem.	fem.	neutr.	neutr.		
Nom.	-e	-e	-e	-er	-e		-en	-e
Gen.	-en	-en	-en	-en	-en	-en	-en	-er
Dat.	-en	-en	-en	-en	-en	-en	-en	-en
Akk.	-en	-e	-e	-en	-e		-er	-e

Tekilde ayrica şu Dativ ekleri kullanılır: -em, -er, -em
bei gut-em Essen, in weiß-er Bluse, bei schön-em Wetter

Fiil çekim cetveli

yardimci	fiiller	kurala uyan fiiller	yardimci fiiller
SEIN	HABEN	LIEBEN	GEBEN
Präsens - Şimdiki zaman:			
ich bin ben im	habe benim var	liebe ben seviyorum	gebe ben veriyorum
du bist sen sin	hast senin var	liebst sen seviyorsun	gibst sen veriyorsun
er (sie, es) ist	hat	liebt	gibt
wir sind	haben	lieben	geben
ihr seid	habt	liebt	gebt
sie sind	haben	lieben	geben
Yazılarda **Imperfekt** Geçmiş zam.			
ich war ben idim	hatte benim vardı	liebte ben sevdim	gab ben verdim
du warst sen idin	hattest senin vardı	liebtest sen sevdin	gabst sen verdin
er (sie es) war	hatte	liebte	gab
wir waren	hatten	liebten	gaben
ihr wart	hattet	liebtet	gabt
sie waren	hatten	liebten	gaben
Futur Gelecek zam.			
ich werde sein ben olacağım	werde haben benim olacak	werde lieben ben seveceğim	werde geben ben vereceğim
du wirst sein sen olacaksın	wirst haben senin olacak	wirst lieben sen seveceksin	wirst geben sen vereceksin
er (sie, es) wird sein	wird haben	wird lieben	wird geben
wir werden sein	werden haben	werden lieben	werden geben
ihr werdet sein	werdet haben	werdet lieben	werdet geben
sie werden sein	werden haben	werden lieben	werden geben
Konuş-malarda **Perfekt** Geçmiş zam.			
ich bin gewesen ben idim	habe gehabt benim vardı	habe geliebt ben sevdim	habe gegeben ben verdim
du bist gewesen sen idin	hast gehabt senin vardı	hast geliebt sen sevdin	hast gegeben usw. sen verdin vd.
Plusquam-perfekt Geçmiş zam. "MiŞ"li.			
ich war gewesen ben imişdim	hatte gehabt benim varmışdı	hatte geliebt sevmişdim	hatte gegeben ben vermişdim
du warst gewesen sen imişdin	hattest gehabt senin varmışdı	hattest geliebt sevmişdin	hattest gegeben usw. sen vermişdin vb.
Futur II Gelecek zam.II			
ich werde gewesen sein ben olmuş olacağım	werde gehabt haben benim olmuş olacak	werde geliebt haben ben sevmiş olacağım	werde gegeben haben ben vermiş olacağım
du wirst gewesen sein sen olmuş olacaksın	wirst gehabt haben senin olmuş olacak	wirst geliebt haben sen sevmiş olacaksın	wirst gegeben haben sen vermiş olacaksın
Imperativ			
Singular: sei!	habe!	liebe!	gib!
Plural: seid!	habt!	liebt!	gebt!
Höflichkeitsform: seien Sie!	haben Sie!	lieben Sie!	geben Sie!
Partizip des Präsens			
seiend	habend	liebend	gebend
Partizip des Perfekt			
gewesen	gehabt	geliebt	gegeben

anfangen	başlamak	Mastar.
Ich fange an	Ben başlıyorum	Şimdiki zam.
Ich fing an	Ben başladım	Geçmiş zam."Hikayelerde"
Ich habe angefangen	Ben başladım	Geçmiş zam."Konuşmalarda"
Ich hatte angefangen	Ben başlamışdım	Geçmiş zam."MiŞli"
Ich werde anfangen	Ben başlayacağım	Gelecek zam.
Ich werde angefangen haben	Ben başlamış olacağım	Gelecek zam.II

Mastar.	Şimdiki zam.	Geçmiş zam.	Geçmiş zam.	Geçmiş zam."MiŞli"	Gelecek zam.	Gelecek zam.II
anfangen	Ich fange an	Ich fing an	Ich habe angefangen	Ich hatte angefangen	Ich werde anfangen	Ich werde angefangen haben
başlamak	Ben başlıyorum	Ben başladım	Ben başladım	Ben başlamıştım	Ben başlayacağım	Ben başlamış olacağım

Kurala uymiyan **fiillerin en önemlilerini gösterir liste**

Infinitiv	3. Pers. Sing. Präs.	Imperfekt	Perfekt 3. Pers. Sing.	Plusquamprfekt 3. Pers. Sing.
mastar	**Şimdiki** zaman kipinin **üçüncü** tekil **şahsı** (**eğer** kurala uymiyorsa)	**Geçmiş zaman** kipinin **üçüncü** tekil **şahsı**	**-di'li geçmiş zaman** kipinin **üçüncü** tekil **şahsı**	"Miş"li geç.zam. kipinin üçüncü tekil şahsı
anfangen = **başlamak**	fängt an	**fing an**	**hat angefangen**	hatte angefangen
aussteigen = inmek		stieg aus	ist ausgestiegen	war ausgestiegen
beginnen = **başlamak**		begann	hat begonnen	
begreifen = kavramak (akıl)		begriff	hat begriffen	
betrügen = dolandirmak		betrog	hat betrogen	
binden = **bağlamak**		band	hat **gebunden**	
bitten = rica etmek		bat	hat gebeten	
bleiben = kalmak		blieb	ist geblieben	
braten = kizartmak	brät	briet	hat gebraten	
brechen = **kırmak**	bricht	brach	hat gebrochen ist gebrochen	
brennen = yanmak		brannte	hat gebrannt	
bringen = **getirmek**, götürmek		brachte	hat **gebracht**	
denken = **düşünmek**		dachte	hat gedacht	
dürfen = **izinli** olmak	darf	durfte	hat gedurft	
essen = yemek yemek	ißt	aß	hat gegessen	
fahren = (vasitayla) gitmek	fährt	fuhr	ist gefahren hat gefahren	
fallen = **düşmek**	fällt	fiel	ist gefallen	
fangen = tutmak, yakalamak	fängt	fing	hat gefangen	
finden = bulmak		fand	hat gefunden	
fliegen = **uçmak**		flog	ist geflogen hat geflogen	
fressen = yem yemek	**frißt**	fraß	hat gefressen	

Mastar.	Şimdiki zam.	Geçmiş zam.	Geçmiş zam.	Geçmiş zam."MiŞli"	Gelecek zam.	Gelecek zam.II
anfangen	Ich fange an	Ich fing an	Ich habe angefangen	Ich hatte angefangen	Ich werde anfangen	Ich werde angefangen haben
başlamak	Ben başlıyorum	Ben başladım	Ben başladım	Ben başlamışdım	Ben başlayacağım	Ben başlamış olacağım

Kurala uymıyan fiillerin en **önemlilerini** gösterir liste

Infinitiv	3. Pers. Sing. Präs.	Imperfekt	Perfekt 3. Pers. Sing.	Plusquamprfekt 3. Pers. Sing . "Miş"li geç.zam. kipinin üçüncü tekil şahsı
mastar	**Şimdiki zaman** kipinin **üçüncü** tekil **şahsı** (eğer **kurala uymıyorsa**)	**Geçmiş** zaman kipinin **üçüncü tekil şahsı**	**-di'li geçmiş** zaman kipinin **üçüncü tekil şahsı**	
frieren = **üşümek**		fror	hat gefroren	hatte gefroren
geben = **vermek**	gibt	**gab**	hat gegeben	hatte gegeben
gehen = gitmek		**ging**	ist gegangen	war gegangen
gewinnen = **kazanmak**		gewann	hat gewonnen	
gießen = dökmek		**goß**	hat gegossen	
haben = **malik** olmak	hat	hatte	hat gehabt	
halten = **durmak**	hält	hielt	hat gehalten	
hängen = **asılı** durmak		hing	hat gehangen	
heben = **kaldırmak**		hob	hat gehoben	
helfen = **yardım** etmek	hilft	half	hat geholfen	
kennen = **tanımak**		kannte	hat gekannt	
kommen = **gelmek**		kam	ist gekommen	
können = **muktedir** olrnak	kann	konnte	hat gekonnt	
laden = **yüklemek**	**lädt**	lud	hat geladen	
lassen = **bırakmak**	**läßt**	ließ	hat gelassen	
laufen = **yürümek**	läuft	lief	ist gelaufen	
leiden = **mustarıp** olmak, acı çekmek		litt	hat gelitten	
leihen = ödünç vermek		lieh	hat geliehen	
lesen = **okumak**	liest	las	hat gelesen	
liegen = **yatmak**		**lag**	hat gelegen	
lügen = **yalan** söylemek		**log**	hat gelogen	
messen = **ölçmek**	**mißt**	maß	hat gemessen	

Mastar.	Şimdiki zam.	Geçmiş zam.	Geçmiş zam.	Geçmiş zam."MiŞli"	Gelecek zam.	Gelecek zam.II
anfangen başlamak	Ich fange an Ben başlıyorum	Ich fing an Ben başladım	Ich habe angefangen Ben başladım	Ich hatte angefangen Ben başlamışdım	Ich werde anfangen Ben başlayacağım	Ich werde angefangen haben Ben başlamış olacağım

Kurala uymiyan **fiillerin en önemlilerini gösterir** liste

Infinitiv	3. Pers. Sing. Präs.	Imperfekt	Perfekt 3. Pers. Sing.	Plusquamprfekt 3. Pers. Sing.
mastar	Şimdiki zaman kipinin üçüncü tekil şahsı (eğer kurala uymiyorsa)	Geçmiş zaman kipinin üçüncü tekil şahsı	-di'li geçmiş zaman kipinin üçüncü tekil şahsı	"Miş"li geç.zam. kipinin üçüncü tekil şahsı
mögen = istemek, sevmek	mag	mochte	hat gemocht	
müssen = mecbur olmak	muß	mußte	hat gemußt	
nehmen = almak	nimmt	nahm	hat genommen	
nennen = adlandrrmak, zikretmek		nannte	hat genannt	
raten = nasihat vermek, tahmin etmek	rät	riet	hat geraten	hatte geraten
rennen = koşmak, yarışmak		rannte	ist gerannt	war gerannt
riechen = kokmak, koklamak		roch	hat gerochen	
rufen = çağırmak		rief	hat gerufen	
scheinen = parlamak		schien	hat geschienen	
schieben = itmek		schob	hat geschoben	
schießen = ateş etmek, vurmak		schoß	hat geschossen	
schlafen = uyumak	schläft	schlief	hat geschlafen	
schlagen = vurmak	schlägt	schlug	hat geschlagen	
schließen = kapatmak, kilitlemek		schloß	hat geschlossen	
schneiden = kesmek		schnitt	hat geschnitten	
schreiben = yazmak		schrieb	hat geschrieben	
schreien = bağırmak		schrie	hat geschrien	
schweigen = susmak		schwieg	hat geschwiegen	
schwimmen = yüzmek		schwamm	ist geschwommen	

Mastar.	Şimdiki zam.	Geçmiş zam.	Geçmiş zam.	Geçmiş zam."MiŞli"	Gelecek zam.	Gelecek zam.II
anfangen başlamak	Ich fange an Ben başlıyorum	Ich fing an Ben başladım	Ich habe angefangen Ben başladım	Ich hatte angefangen Ben başlamışdım	Ich werde anfangen Ben başlayacağım	Ich werde angefangen haben Ben başlamış olacağım

Kurala uymiyan **fiillerin** en önemlilerini gösterir **liste**

Infinitiv	3. Pers. **Sing.** Präs.	Imperfekt	3. Pers. Sing. Perfekt	Plusquamprfekt 3. Pers. Sing. Miş"li geç.zam. kipinin üçüncü tekil şahsı
mastar	**Şimdiki** zaman kipinin üçüncü tekil **şahsı** **(eğer kurala** uymiyorsa)	**Geçmiş zaman** kipinin **üçüncü** tekil **şahsı**	**-di'li geçmiş** zaman kipinin üçüncü tekil **şahsı**	
sehen = görmek	sieht	sah	hat gesehen	hatte gesehen
sein = -dir, **olmak**	ist	war	ist gewesen	war gewesen
singen = **şarkı** söylemek		sang	hat gesungen	
sitzen = oturmak		saß	hat gesessen	
sprechen = **konuşmak**	spricht	sprach	hat **gesprochen**	
springen = atlamak, **sıçramak**		sprang	ist gesprungen	
stechen = sokmak, saplamak	sticht	stach	hat gestochen	
stehen = ayakta durmak		stand	hat gestanden	
stehlen = **çalmak**	stiehlt	stahl	hat gestohlen	
sterben = **ölmek**	stirbt	starb	ist gestorben	
stinken = pis kokmak		stank	hat **gestunken**	
stoßen = itmek	stößt	stieß	hat gestoßen	
streiten = münakaşa etmek, tartişmak		stritt	hat gestritten	
tragen = **taşımak**	trägt	trug	hat getragen	
treffen = rastlamak, buluşmak	trifft	traf	hat getroffen	
treten = basmak, tekmelemek	tritt	trat	hat getreten ist getreten	
trinken = **içmek**		trank	hat getrunken	
tun = etmek, yapmak		tat	hat getan	
verbieten = yasak etmek		verbot	hat verboten	

Mastar.	Şimdiki zam.	Geçmiş zam.	Geçmiş zam.	Geçmiş zam."MiŞli"	Gelecek zam.	Gelecek zam.II
anfangen	Ich fange an	Ich fing an	Ich habe angefangen	Ich hatte angefangen	Ich werde anfangen	Ich werde angefangen haben
başlamak	Ben başlıyorum	Ben başladım	Ben başladım	Ben başlamışdım	Ben başlayacağım	Ben başlamış olacağım

Kurala uymiyan **fiillerin** en önemlilerini gösterir Iiste

Infinitiv	3. Pers. Sing. Präs.	Imperfekt	3. Pers. Sing. Perfekt .	Plusquamprfekt 3. Pers. Sing . "Miş"li geç.zam. kipinin üçüncü tekil şahsı
mastar	Şimdiki zaman kipinin üçüncü tekil şahsı (eğer kurala uymiyorsa)	Geçmiş zaman kipinin üçüncü tekil şahsı	-di'li geçmiş zaman kipinin üçüncü tekil şahsı	
vergessen = unutmak	vergißt	vergaß	hat vergessen	hatte vergessen
verlieren = kaybetmek		verlor	hat verloren	hatte verloren
verschwinden = kaybolmak		verschwand	ist verschwunden	war verschwunden
verzeihen = affetmek		verzieh	hat verziehen	
waschen = yikamak	wäscht	wusch	hat gewaschen	
werden = (durum değişerek) olmak	wird	wurde	ist geworden	
werfen = atmak	wirft	warf	hat geworfen	
wiegen = tartmak, ağırlığında olmak		wog	hat gewogen	
wissen = bilmek	weiß	wußte	hat gewußt	
ziehen = çekmek		zog	hat gezogen	

Mastar.	Şimdiki zam.	Geçmiş zam.	Geçmiş zam.	Geçmiş zam."MiŞli"	Gelecek zam.	Gelecek zam.II
anfangen	Ich fange an	Ich fing an	Ich habe angefangen	Ich hatte angefangen	Ich werde anfangen	Ich werde angefangen haben
başlamak	Ben başlıyorum	Ben başladım	Ben başladım	Ben başlamışdım	Ben başlayacağım	Ben başlamış olacağım

anfangen			başlamak	Mastar.
Ich fange an			Ben başlıyorum	Şimdiki zam.
Ich fing an			Ben başladım	Geçmiş zam."Hikayelerde"
Ich habe	**angefangen**		Ben başladım	Geçmiş zam."Konuşmalarda"
Ich hatte	**angefangen**		Ben başlamışdım	Geçmiş zam."MiŞli"
Ich werde	**anfangen**		Ben başlayacağım	Gelecek zam.
Ich werde	**angefangen**	**haben**	Ben başlamış olacağım	Gelecek zam.II

En önemli kisaltmalar

AG = Aktiengesellschaft = A. Ş., Anonim Şirket
a. M. = am Main = Main ırmağı kenarinda
b. = bei = yaninda, nezdinde
betr. = betreffend = ilgili; ilgi
BRD = Bundesrepublik Deutschland = Federal Almanya Cumhuriyeti
b. w. = bitte wenden = lûtfen çevirin
bzw. = beziehungsweise = daha doğrusu, yahut
ca. = circa = takriben, yaklaşık olarak
CDU = Christlich-Demokratische Union = Hiristiyan Demokrat Partisi
DB = Deutsche Bundesbahn = Federal Alman Devlet Demiryollari
DGB = Deutscher Gewerkschaftsbund = Alman Sendikalar Birliği
d. h. = das heißt = yani, demek oluyor ki
DM = Deutsche Mark = Alman Marki
d. M. = dieses Monats = bu ayin
Dr. = Doktor = doktor
dt(sch). = deutsch = Almanca, Alman
D-Zug = ücreti özel zamli ekspres
ev. = evangelisch = protestan
EWG = Europäische Wirtschaftsgemeinschaft = Avrupa Ekonomik Topluluğu (Ortak Pazar)
E-Zug = Eilzug = ekspres treni
Fa. = Firma = firma
FDP = Freie Demokratische Partei = Hür Demokrat Partisi
Fr. = Frau = bayan
Frl. = Fräulein = bayan (evlenmemiş olanlar için)
F-Zug = Fernschnellzug = lüks ekspres
geb. = geboren(e) = doğumlu
gez. = gezeichnet = imzali
Hbf. = Hauptbahnhof = ana istasyon
i. A. = im Auftrag = . . . talimatıyla, bir kimse veya daire yerine
inkl. = inklusive = dahil
Ing. = Ingenieur = mühendis
jr., jun. = junior = oğlu
kath. = katholisch = katolik
Kfz. = Kraftfahrzeug = motorlü vasıta
Kl. = Klasse = mevki, sınıf
Kripo = Kriminalpolizei = suç masası polisi; (polis merkezi)
Lkw. = Lastkraftwagen = kamyon
KW = Kurzwelle = kisa dalga
LW = Langwelle = uzun dalga
möbl. = möbliert = möbleli, mefruş
MW = Mittelwelle = orta dalga
No., Nr. = Nummer = numara
Pf(g). = Pfennig = (kuruş karşılığı) Alman para birimi
Pkw. = Personenkraftwagen = binek arabasi
Prof. = Professor = profesör
PS = Pferdestärke = beygir gücü
PS = Postscriptum = not
Rel. = Religion = din
S. = Seite = sayfa
s. = siehe = bak

SPD = Sozialdemokratische Partei Deutschlands = Federal Almanya Sosyal Demokrat Partisi
St. = Stück = tane, parça
Str. = Straße = sokak, cadde
u. a. = und andere(s); unter anderem = diğerleri meyaninda
UdSSR = Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken = SSCB, Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği
UKW = Ultrakurzwelle = ultra kısa dalga
USA = Vereinigte Staaten von Amerika = ABD, Amerika Birleşik Devletleri
usw. = und so weiter = ve saire, ve benzeri
z. B. = zum Beispiel = meselâ
z. H(d). = zu Händen = zata mahsus, (. . . eline)
z. Z(t). = zur Zeit = halen

Alıştırmaların çözümleri

Alıştırma 1 (= Übung 1): 1) Ja, hier ist der Tisch. 2) Ja, das Zimmer ist groß. 3) Ja, der Tisch ist im Zimmer. 4) Ja, die Tür ist rechts. 5) Ja, der Fußboden ist unten. 6) Nein, die Decke ist nicht unten, die Decke ist oben. 7) Nein, das Zimmer ist nicht klein, das Zimmer ist groß. 8) Nein, das Fenster ist nicht rechts, das Fenster ist links. 9) Nein, die Wände sind nicht weiß, die Wände sind gelb. 10) Nein, im Zimmer sind nicht vier Personen, im Zimmer sind fünf Personen. 11) Ja, sie trinken Kaffee. 12) Nein, Peter trinkt nicht Kaffee, Peter trinkt Milch. 13) Ja, Peter ist klein. 14) Ja, Herr Akyol ist Türke. 15) Ja, Fräulein Öktem ist Türkin. 16) Ja, Herr Akyol ist Elektriker. 17) Ja, Herr Akyol spricht gut Deutsch.

Übung 2: Ich bin Herr Bender, du bist ein Kind, er ist Mechaniker, sie ist Türkin, wir sind groß, ihr seid klein, sie sind fünf Personen, dort sind drei Stühle, das Fenster ist rechts, bist du ein Kind? seid ihr hier? ist sie Italienerin? sind die Wände gelb? ist hier ein Stuhl? sind sie beide Türken?

Übung 3: Bütün cümlelerde „sind" kullanınız.

Übung 4: 1) Ja, hier ist er. 2) Ja, es ist groß. 3) . . . er . . . 4) . . . sie . . . 5) er 6) Nein, sie ist nicht unten, sie ist oben. 7) es 8) es 9) sie 10) . . . 11) sie 12) er 13) er 14) er 15) sie 16) er 17) er

Übung 5: Das ist der Mann, das ist die Fotografin, das ist das Kind, das ist das Fräulein. Das ist der Stuhl, das ist die Tür, das ist das Fenster, das ist der Fußboden.

Übung 6: Das ist ein Türke, das ist eine Frau, das ist ein Kind, das ist ein Mädchen. Das ist ein Tisch, das ist eine Decke, das ist ein Zimmer, das ist ein Sofa.

Übung 7: 1) Ja, Inge und Necdet sehen den Verkehr. 2) Ja, sie sehen den Autobus. 3) Ja, der Bäcker macht Brot. 4) Nein, der Metzger hat keine Fische. 5) Ja, im Schaufenster ist ein Kuchen. 6) Ja, Inge kauft den Kuchen. 7) Ja, die Metzgerei hat Fleisch. 8) Doch, Georg kauft einen Mantel. 9) Nein, Necdet hat keine Briefmarke. 10) Nein, der Bäcker hat kein Fleisch. 11) Doch, die Post hat Briefmarken. 12) Ja, Inge und Hakan haben Hunger und Durst.

Übung 8: 1) habe 2) haben 3) hat 4) hast 5) hat 6) haben 7) habt 8) haben 9) Haben 10) Hat 11) Haben 12) hast 13) Haben 14) Habt 15) Haben

Übung 9: 1) die 2) der, den 3) das 4) das 5) das 6) der, den 7) den 8) das 9) die 10) den

Übung 10: 1) ein, einen 2) eine 3) einen 4) ein, einen 5) ein 6) ein 7) eine.

Übung 11: 1) Inge, Necdet und Georg gehen in die Gaststätte. 2) Der Kellner bringt die Speisekarte. 3) Ja, es gibt Kartoffeln und Gemüse. 4) Georg ißt Braten. 5) Necdet ißt lieber Hähnchen. 6) Inge trinkt (ein Glas) Apfelsaft. 7) Georg möchte (ein Glas) Rotwein trinken. 8) Nein, der Kellner bringt keinen Löffel. 9) Nach dem Essen trinken sie (eine Tasse) Kaffee. 10) Der Kellner macht die Rechnung. 11) Necdet bezahlt die Rechnung. 12) Necdet hat Geburtstag.

Übung 14: 1) geht 2) trinken 3) Kaufst 4) Gehen 5) gehe, kaufe 6) geht

Übung 15: 1) gibt 2) Gibst 3) gebe 4) geben

Übung 16: 1) spricht 2) spreche 3) sprichst 4) Sprechen 5) spreche 6) sprecht

Übung 17: 1) sechshundertfünfundzwanzig 2) **eintausendvierhundertsedicundachtzig,** vierzehnhundertsechsundachtzig 3) sechsundzwanzigtausendeinhundertdrei 4) fünfhundertdreiundvierzigtausendachthundertfünfunddreißig 5) eine Million dreihundertachtundfünfzigtausendneunhundertsiebenundachtzig 6) zwei Millionen vierhunderteintausenddreiundsechzig 7) fünfundsiebzigtausendvierhundertsiebenundachtzig 8) achttausendeinhundert 9) eintausendsechshunderteinundzwanzig, sechzehnhunderteinundzwanzig 10) viertausendsiebenhundertelf

Übung 18:

1) Acht und (plus) fünf ist (gleich) dreizehn.
Siebzehn und zehn ist siebenundzwanzig.
Neun und acht ist siebzehn.
Dreihundertzwanzig und hundert ist vierhundertzwanzig.

2) Acht weniger (minus) drei ist (gleich) fünf.
Achtzehn weniger dreizehn ist fünf.
Vierhundertachtundfünfzig weniger achtundfünfzig ist vierhundert.

3) Vier mal zwei ist acht. Vierzig mal zwei ist achtzig.
Drei mal vier ist zwölf. Elf mal fünf ist fünfundfünfzig.

4) Sechs durch drei ist zwei. Vierundzwanzig durch zwei ist zwölf.
Vierhundert durch hundert ist vier. Achtzehn durch drei ist sechs.

Übung 19: 1) Acht Mark siebenunddreißig 2) Hundertachtundneunzig Mark 3) Vierundsiebzig Mark zehn 4) Siebenundnwanzigtausenddreihundert Mark 5) Elf Mark neunzig 6) Dreitausendeinhunderteine Mark

Übung 20: 1) Das Haus ist neun Meter hoch. 2) Die Straße ist vier Kilometer lang. 3) Der Tisch ist achtzig Zentimeter breit. 4) Das Zimmer ist drei Meter sechzig hoch. 5) Der Tisch ist ein Meter zwanzig lang. 6) Die Straße ist sieben Meter fünfzig breit. 7) Die Tür ist zwei Meter zehn hoch. 8) Das Fenster ist ein Meter dreiunddreißig breit. 9) Peter ist ein Meter dreizehn groß.

Übung 21: 1) Inge und Necdet sind im Bahnhof. 2) Sie wollen ihren Freund Teoman, abholen. 3) Der Zug kommt um achtzehn Uhr fünfzehn an. 4) Ja, Inge und Necdet kaufen Bahnsteigkarten. 5) Teoman fährt um dreiundzwanzig Uhr dreiundfünfzig weiter nach Hamburg. 6) Ja, die Freunde gehen in ein Café. 7) Ja, Teoman kauft eine Fahrkarte nach Hamburg. 8) Nein, Inge fährt nicht nach Hamburg. 9) Um viertel vor zwölf (Um dreiundzwanzig Uhr fünfundvierzig) sind die Freunde wieder im Bahnhof. 10) Die Fahrkarte nach Hamburg kostet fünfundvierzig Mark.

Übung 22: 1) Du kommst um vierzehn Uhr fünfzig, um zehn vor drei. 2) Sie fahren um acht Uhr fünfzehn, um viertel nach acht ab. 3) Wir kommen um sieben Uhr fünfunddreißig, um fünf nach halb acht. 4) Der Zug kommt um zweiundzwanzig Uhr vierundfünfzig an. 5) . . . um zwölf Uhr dreißig, um halb eins. 6) . . . um elf Uhr fünfzehn 7) . . . elf Uhr fünf, fünf nach elf. In zehn Minuten ist es elf Uhr fünfzehn, viertel nach elf, 8) . . . um sieben Uhr. 9) . . . sechs Uhr. In einer Stunde ist es sieben Uhr.

Übung 23: 1) willst 2) will 3) Wollen 4) will 5) Wollen 6) Wollt 7) will 8) will 9) will

Übung 24: 1) Inge holt den Freund ab. 2) Wann kommt er an? 3) Steigen Sie in Frankfurt aus? 4) Der Zug fährt in den Bahnhof ein. 5) Er hält auf Gleis 7 an. 6) Fährst du nach Hamburg weiter? 7) Steigen Sie bitte ein, meine Herren! 8) Was kauft ihr heute ein?

Übung 26: 1) Die Stücke sind schwer. 2) Die Braten sind gut. 3) Die Hähnchen schmecken gut. 4) Die Fahrkarten sind teuer. 5) Die Servietten sind weiß. 6) Die Mäntel sind billig. 7) Die Zimmer sind klein. 8) Die Briefe sind leicht. 9) Die Hemden sind gelb. 10) Die Türen sind groß. 11) Die Straßenbahnen sind langsam. 12) Sie arbeiten langsam. 13) Wir sind vorsichtig. 14) Sie steigen vorsichtig aus.

Übung 27: 1) Ja, ich gehe in die Schule. 2) Erdoğan geht in die Schule. 3) Ja, ich lerne Deutsch in der Schule. 4) In der Schule lernt Gül Deutsch. 5) Ja, ich setze mich auf den Stuhl. 6) Auf den Stuhl setze ich mich. 7) Ich sitze auf dem Stuhl (Auf dem Stuhl sitze ich). 8) Ja, die Bücher liegen auf dem Tisch. 9) Nein, die Tasche steht nicht auf dem Tisch, sie steht unter dem Tisch. 10) Ich stelle die Tasche unter den Tisch. 11) Ja, der Lehrer steht vor der Tafel. 12) Der Lehrer legt die Bücher auf den Schreibtisch. 13) Ja, die Vase steht auf dem Schreibtisch. 14) Ich gebe den Kugelschreiber meinem Freund Erdogan. 15) Hakan bringt dem Lehrer die Kreide. 16) Der Lehrer nimmt die Bücher aus der Tasche.

Übung 28: 1) Ich bringe den Kindern Milch. 2) Leihst du dem Freund das Buch? 3) Wer bringt der Frau die Vase? 4) Ich gebe dem Lehrer das Heft. 5) Ich gebe dem Freund das Heft. 6) Ich gebe dem Lehrer die Bücher. 7) Ich gebe dem Lehrer die Hefte.

Übung 29: 1) den 2) dem 3) die 4) der 5) den 6) den 7) dem 8) dem 9) den 10) den

Übung 30: 1) Peter hat heute Geburtstag. 2) Der Vater von Peter hat Verwandte eingeladen. 3) Zuerst kommen Onkel Paul und Tante Anna. 4) Ja, Onkel Paul und Tante Anna haben Kinder. 5) Der Vetter von Peter heißt Kurt. 6) Peters Kusine heißt Ingrid. 7) Peters Großvater sitzt auf dem Sofa. 8) Die Torte steht auf dem Tisch. 9) Nein, Peter wird nicht sieben Jahre alt, Peter wird 10 Jahre alt. 10) Sabine ist vier Jahre alt. 11) Sabine hat im nächsten Monat Geburtstag. 12) Die Kinder trinken Kakao. 13) Der Sohn von Onkel Paul und Tante Anna heißt Kurt. 14) Ihre Tochter heißt Ingrid.

Übung 31: 1) sein, mein, dein 2) ihr, mein, dein 3) Ihr, euer, unser 4) seine, ihre 5) Ihr, mein, Ihre, Meine 6) Ihre, Meine 7) unser, Ihr 8) deine, meine, seine

Übung 32: 1) mein 2) deine 3) seinen 4) ihren 5) Ihr 6) unseren 7) euer 8) ihren 9) Ihren 10) meinem 11) deinem 12) seinem 13) ihrem 14) Ihrem 15) unserem 16) eurem 17) ihrem 18) Ihrem

Übung 33: 1) Ja, Ahmet ist aus der Türkei nach Deutschland gekommen. 2) Ja, Ahmet hat in Köln gearbeitet. 3) Ahmet arbeitet jetzt bei der Firma Röder. 4) Er hat im Personalbüro seine Lohnsteuerkarte, seine Versicherungskarte und seine Arbeitserlaubnis abgegeben. 5) Der Betriebsarzt hat ihn untersucht. 6) Ein Arbeitskollege hat ihn zu seinem Arbeitsplatz geführt. 7) Der Meister von Ahmet hat ihm seine Arbeit erklärt. 8) Der Vorarbeiter gibt ihm die Lohntüte. 9) Ja, Ahmet geht ins Lohnbüro. 10) Ahmet findet sechshundertsiebzehn Mark und den Lohnstreifen in der Lohntüte. 11) Ja, er hat Überstunden gemacht. 12) Auf dem Lohnstreifen fehlt der Lohn für die Überstunden.

Übung 35: 1) Der Vater hat seinem Sohn ein Fahrrad geschenkt. 2) Peter hat seinem Vater für das Geschenk gedankt. 3) Wer hat im Betrieb von Gabler gearbeitet? 4) Der Lehrer hat die Schüler gefragt, die Schüler haben dem Lehrer geantwortet. 5) Kurt hat sich auf seinen Platz gesetzt. 6) Haben Sie eine Jacke gekauft, Herr Ullmann? 7) Der Bäcker hat Brot verkauft. 8) Wir haben unsere Taschen unter den Tisch gestellt.

Übung 36: 1) Peter hat einen Satz an die Tafel geschrieben. 2) Ich habe vor dem Schreibtisch gestanden. 3) Haben Sie den Verkehr auf der Straße gesehen? 4) Die Bücher haben in der Schublade gelegen. 5) Wer hat dem Lehrer die Kreide gegeben? 6) Sabine hat ihrer Mutter die Milch gebracht. 7) Sie hat Milch getrunken. 8) Wir haben in der Gaststätte ein Hähnchen gegessen.

Übung 37: 1) Herr Dinger ist von Istanbul nach Deutschland gefahren. 2) Er ist in den D-Zug eingestiegen. 3) Wann sind Sie in die Gaststätte gegangen? 4) Wir sind aus der Schule gekommen. 5) Ich bin um acht Uhr aufgestanden. 6) Wir sind bis vier Uhr geblieben. 7) Der D-Zug von München ist um 16.31 angekommen. 8) Sind Sie in die Stadt gegangen, Frau Maier?

Übung 38: 1) Inge und Hans treffen sich beim Theater. 2) Hans ist am letzten Samstag zu spät gekommen. 3) Inge ist um zwei vor sechs beim Café Lammer. 4) Inge und Hans treffen Fritz. 5) Sie wollen ins Kino gehen. 6) Sie sehen einen Krimi. 7) Das Zeil-Kino ist nahe bei der Hauptwache. 8) Sie fahren mit der Straßenbahn (Nummer) Zwölf. 9) Fritz geht nach dem Kino nach Hause. 10) Inge und Hans gehen ins „Lido". 11) Hans bestellt eine Flasche Sekt. 12) Um Mitternacht will Inge nach Hause gehen.

Übung 39: 1) Geh heute in die Stadt! 2) Macht einen Spaziergang! 3) Steh um 8 Uhr auf! 4) Sprich mit deiner Mutter! 5) Bleibt nicht in der Gaststätte! 6) Lernt Deutsch! 7) Gib mir dein Heft! 8) Sprich nicht mit Frau Müller! 9) Gib mir ein Glas Wein! 10) Tanz mit mir!

Übung 40: 1) Er 2) ihn 3) sie 4) ihm 5) ihr 6) ihnen 7) es 8) sie 9) sie 10) ihnen

Übung 41: 1) dir 2) mich, ihm 3) Ihnen 4) Ihnen 5) uns, uns 6) Ihnen 7) 5ie

Übung 43: 1) sich 2) mich 3) dich 4) sich 5) sich 6) sich 7) uns 8) sich 9) mich 10) euch 11) sich 12) dich, dich 13) mich, mich

Übung 44: 1) Willi hat Schmerzen im Hals. 2) Er hat kein (nicht) Fieber gemessen. 3) Willi hat 38,6° (achtunddreißig komma sechs Grad) Fieber. 4) Er hat Grippe. 5) Willi muß nach Hause gehen. 6) Er rnuß die Tabletten dreimal am Tag nach dem Essen nehmen. 7) Der kleine Peter ist an der Reihe. 8) Peter geht ins Sprechzimmer. 9) Peter soll in einer Woche wieder zum Doktor kommen. 10) Nein, Frau Sander hat leichte Schmerzen. 11) Nein, sie darf kein Bier trinken. 12) Frau Sander muß die Tabletten morgens nehmen.

Übung 45: 1) kleines 2) lange 3) dicke 4) kranker 5) schwarze 6) Kleine 7) ein schönes Hemd — große Häuser — eine lange Straße — ein kleiner Tisch — schöne Frauen — ein guter Kuchen

Übung 46: 1) kranke 2) kranken 3) schwarze 4) kleinen 5) kleinen 6) grüne 7) schöne, grüne 8) schönen 9) lange 10) langen

Übung 47: 1) Du mußt den Mund aufmachen. 2) Peter rnuß die Zunge zeigen. 3) Ich rnuß den Oberkörper freimachen. 4) Sie müssen Fieber messen. 5) Ihr müßt im Bett bleiben. 6) Du mußt heute die Tabletten kaufen. 7) Mußt du heute zum Arzt gehen? 8) Wir müssen vorsichtig sein. 9) Müssen Sie morgen nach München fahren?

Übung 48: 1) Du sollst vom Stuhl aufstehen. 2) Sie soll an die Tafel gehen. 3) Sie sollen an die Tafel schreiben. 4) Ich soll dem Lehrer die Kreide bringen. 5) Hans soll ein weiße8 Hemd anziehen. 6) Ihr sollt zu uns kommen. 7) Er soll den kleinen Tisch nicht kaufen. 8) Wir sollen drei Pfund Brot kaufen. 9) Ihr sollt Wurst kaufen.

Übung 49: 1) Demir schreibt einen Brief an seine frühere Firma. 2) Demir hat die polizeiliche Abmeldung vergessen. 3) Demir braucht die Abmeldung, weil er sich anmelden muß. 4) Demir bringt den Brief zur Post. 5) Demir rnuß lange am Schalter warten, weil viele Leute vor ihm stehen. 6) Ein gewöhnlicher Brief kostet 30 Pfennig. 7) Demir schickt den Brief als Eilbrief, weil er dann früher ankommt. 8) Demir kauft fünf Briefmarken zu 30 Pfennig. 9) Demir überweist Geld an seine Frau. 10) Demir füllt die Postanweisung aus.

Übung 50: 1) Du mußt im Bett bleiben, weil du krank bist. 2) Wir gehen zum Bahnhof, weil Peter heute ankommt. 3) Wir müssen uns beeilen, weil der Zug gerade einfährt. 4) Das Auto hält, weil die Ampel rot ist. 5) Peter freut sich, weil er viele Geschenke bekommen hat. 6) Sabine trinkt keinen Wein, weil sie klein ist. 7) Ihr müßt nach Hause gehen, weil es zwölf Uhr nachts ist. 8) Karl geht gern in die Gaststätte, weil es dort gutes Bier gibt. 9) Karl bestellt Bier, weil er Durst hat. 10) Herr Weber bekommt eine Spritze, weil er Schmerzen hat.

Übung 51: 1) Ich kann nicht zu dir kommen. 2) Kannst du mich besuchen? 3) Wer kann mir einen Kugelschreiber leihen? 4) Ihr könnt über die Straße gehen, weil kein Auto kommt. 5) Der Lehrer kann es dir erklären. 6) Er kann dir DM 100,– wechseln. 7) Ich kann das Auto nicht kaufen, weil es zu teuer ist. 8) Sabine kann Deutsch sprechen. 9) Karl kann nicht schlafen, weil es zu heiß ist.

Übung 52: 1) Willi darf wieder aufstehen. 2) Du darfst heute nicht spazieren gehen. 3) Das Auto darf über die Kreuzung fahren, weil die Ampel grün ist. 4) Dürft ihr uns besuchen? 5) Wann darf ich zu euch kommen? 6) Wir dürfen unsere Mutter am Bahnhof abholen. 7) Sie dürfen sich ausruhen, Herr Bauer. 8) Karl darf bei euch bleiben. 9) Ihr dürft nicht in die Straßenbahn einsteigen.

Übung 53: 1) Ritters gehen in ein Kaufhaus. 2) Herr Ritter möchte einen Anzug kaufen. 3) Nein, die Jacke ist nicht zu klein, sie ist zu groß. 4) Der blaue Anzug ist am schönsten. 5) Nein, der blaue Anzug ist nicht teuer. 6) Der blaue Anzug kostet DM 169,–. 7) Frau Ritter kauft den helleren Mantel. 8) Herr Ritter möchte zwei Paar Unterhosen kaufen.

9) Herr Ritter kauft die Unterwäsche im Erdgeschoß. 10) Ja, Frau Ritter will einen Hut kaufen. 11) Nein, Frau Ritter kauft keinen Hut.

Übung 54: 1) größer, — am größten 2) höher — am höchsten 3) teurer — am teuersten

Übung 55: 1) wie 2) als 3) als 4) als 5) wie 6) als 7) wie 8) als 9) als 10) wie 11) als 12) wie

Übung 56. 1) Nürnberg spielt gegen Hamburg. 2) Ja, Wolfgang und Manfred haben Eintrittskarten. 3) Sie brauchen nicht Schlange zu stehen, weil sie Eintrittskarten haben. 4) Wolfgang und Manfred gehen zu ihren Plätzen auf die Tribüne. 5) Die Spieler und der Schiedsrichter kommen auf das Spielfeld. 6) In den ersten Minuten spielen beide Mannschaften sehr vorsichtig. 7) In der zwölften Minute fällt das erste Tor. 8) In der zweiunddreißigsten Minute schießt Hamburg sein erstes Tor. 9) Die erste Halbzeit endet unentschieden mit 1 zu 1. 10) In der zweiten Halbzeit beginnt es zu regnen. 11) Der Schiedsrichter hat viel zu pfeifen, weil das Spiel härter wird. 12) Nürnberg gewinnt das Spiel.

Übung 57: 1) sechzehnten, erste 2) dritten Neunten, vierten 3) fünften 4) vierten, zweiten 5) siebten (siebenten) 6) achte 7) sechzehnten, siebenundzwanzigsten 8) sechsten

Übung 59: 1) hatte, neunzehnten 2) hatte 3) waren, fünften 4) War 5) war, siebten, fünfzehnten 6) war, ersten 7) Wart 8) war, war 9) Hatten 10) warst 11) Hattest 12) hatte 13) warst 14) hatte 15) hatten

Übung 60: 1) Michael und Anton wollen mit ihren Frauen eine schöne Reise machen. 2) Sie möchten nach Köln fahren. 3) Das Schiff wird um 8 Uhr fahren. 4) An beiden Ufern sieht man viele Weinberge. 5) In Rüdesheim steigen die ersten Reisenden aus. 6) Ja, Anton meint, daß die Leute in ein Weinlokal gehen. 7) Hinter Rüdesheim wird der Rhein schmaler. 8) In Koblenz wird das Schiff fast leer, weil viele Leute aussteigen. 9) In Bonn sieht man vom Schiff aus das Bundeshaus. 10) Die Strecke zwischen Bonn und Köln ist langweilig, weil die Ufer ganz flach sind.

Übung 61: 1) Wir glauben, daß das Wetter schön wird. 2) Man hat mir gesagt, daß Köln eine schöne Stadt ist. 3) Man kann sehen, daß der Rhein enger wird. 4) Inge hofft, daß Karl bald kommt. 5) Der Lehrer sagt, daß die Schüler gut lernen. 6) Es ist wahr, daß der Rheinwein gut schmeckt. Sie werden sehen, daß das Haus sehr schön ist. 8) Karl hat mir gesagt, daß er ein Paar Schuhe kaufen muß.

Übung 62: 1) Werner fährt mit seinem Wagen zur Arbeit. 2) Er muß bremsen und ausweichen, weil ein alter Mann über die Straße geht. 3) Werner hat Schuld, weil er den Zebrastreifen nicht beachtet hat. 4) Werner möchte weiterfahren, weil er sonst zu spät kommt. 5) Werner kann weiterfahren, wenn er eine Verwarnungsgebühr zahlt. 6) Die Verwarnungsgebühr beträgt DM 5,—. 7) Werner bekommt von dem Polizisten eine Quittung. 8) Der Polizist muß wissen, ob der Wagen (dem) Werner gehört. 9) Werner ärgert sich über die Strafe. 10) Man muß gut aufpassen, wenn man Auto fährt (und wenn man zu Fuß geht).

Übung 63: 1) Der Mantel gehört der Schwester. 2) Das Zimmer gehört dem Arbeiter. 3) Die Hefte gehören dem Lehrer. 4) Der Wein gehört den Freunden. 5) Die Geschenke gehören meiner Mutter. 6) Die Kleider gehören unserer Tochter. 7) Die Schuhe gehören ihm. 8) Die Metzgerei gehört ihnen. 9) Das Geld gehört dir. 10) Die Brille gehört ihr. 11) Der Fußball gehört uns. 12) Der Ring gehört mir.

Übung 64: 1) Horst steigt ein, wenn die Straßenbahn hält. 2) Ich kaufe mir ein Hemd, wenn mein Vater mir Geld gibt. 3) Ihr müßt nach Hause gehen, wenn es dunkel wird. 4) Die Schüler antworten, wenn der Lehrer sie fragt. 5) Man geht zum Arzt, wenn man krank ist. 6) Erwin freut sich immer, wenn Marga mit ihm tanzen geht. 7) Willst du mich besuchen, wenn du nach Köln kommst? 8) Man muß gut aufpassen, wenn man über die Straße geht. 9) Ich habe mir eine Tasche gekauft, als ich gestern in der Stadt war. 10) Es war kalt, als ich vorgestern kam.

Übung 65: 1) Necdet ist seit vier Jahren in Deutschland. 2) Im Sommer ist in !Deutschland das Wetter am besten. 3) Im Winter ist es am kältesten. 4) In den Ländern am Mittelmeer ist es wärmer (als in Deutschland). 5) Im Oktober und im November regnet es am meisten. 6) Ja, es regnet auch oft im Frühling. 7) Nein, es schneit nicht immer in Deutschland. 8) Im ersten Winter hat Necdet überhaupt keinen Schnee gesehen. 9) In den Alpen ist es kälter (als in Mainz). 10) Im Herbst gibt es Nebel. 11) Man muß heizen, wenn man nicht frieren will. 12) Man muß heizen, weil es kalt ist.

Übung 66: 1) am fünften Vierten (April) 2) am zwölften Sechsten (Juni) 3) vom zehnten Achten (August) bis zum dritten Neunten (September) 4) am zehnten Elften (November) 5) am zwanzigsten Dritten (März) 6) Am fünfzehnten Zehnten (Oktober) 7) am einundzwanzigsten Sechsten (Juni) 8) Der zweiundzwanzigste Zwölfte (Dezember) 9) bis zum vierzehnten Neunten (September) 10) Vom achten Fünften (Mai) bis zum vierten Sechsten (Juni)

Übung 67: 1) Frau Born sitzt im Wohnzimmer. 2) Frau Born geht mit Marlene in die Küche. 3) Marlene soll zuerst Äpfel aus dem Keller holen. 4) Die Schürze hängt im Schränkchen im Schlafzimmer. 5) Frau Born tut den Kuchen in den Herd. 6) Frau Born braucht zwei Zwiebeln für den Braten und für den Salat. 7) Man macht Salatsoße aus Öl und Essig, Salz und Pfeffer. 8) Frau Born kocht die Nudeln in dem (großen) Topf.

Übung 68: 1) Worüber haben sie gelacht? 2) Wovon habe ich nichts gehört? 3) Worauf liegt Udo gern? 4) Worauf hat Herr Pfeifer gehofft? 5) Womit hast du den Brief geschickt? 6) Worüber haben Sie geschrieben? 7) Woran setzt ihr euch? Worauf hat sich Hugo gestellt? 9) Womit spielt das Kind? 10) Worauf freuen sich Hans und Grete? 11) Worüber haben Sie gesprochen? 12) Worauf warten sie (Sie)?

Übung 69: 1) Herr Günay will vier Stunden frei haben, weil er zu verschiedenen Behörden gehen muß. 2) Herr Günay kann seinen Betrieb mit einem Passierschein verlassen. 3) Er muß im Polizeipräsidium seine Aufenthaltsgenehmigung verlängern lassen. 4) Er muß an der Kasse eine Gebühr zahlen. 5) Die Gebühr beträgt DM 15,—. 6) Herr Günay kann (für) ein Jahr in Deutschland bleiben. 7) Er fährt mit dem Aufzug in den ersten Stock. 8) Herr Günay hat seinen Antrag auf Kindergeld vor einem halben Jahr gestellt. 9) Er hat kein Kindergeld erhalten, weil er umgezogen ist (und weil er der Stelle für Kindergeld seine neue Adresse nicht mitgeteilt hat). 10) Das Arbeitsamt schickt das Kindergeld an die neue Adresse (von Herrn Günay).

Übung 70: 1) Felix hilft seiner Mutter, die in der Küche arbeitet. 2) Das ist der Anzug, den Karl kaufen will. 3) Ich besuche meinen Freund, der in der Stadt wohnt. 4) Dort kommt meine Freundin, mit der ich schwimmen gehe. 5) Wir kaufen das Auto, das nur DM 1 200,— kostet. 6) Hier ist Herr Meier, dem ich oft geholfen habe. 7) Herr Hesse ist unser Lehrer, bei dem wir viel lernen. 8) Dort wohnen Meiers, die wir besuchen wollen. 9) Hier wohnen Müllers, denen wir einen Brief bringen müssen. 10) Peter freut sich über die Geschenke, die er von seinem Vater bekommen hat. 11) Marion freut sich auf ihren Geburtstag, den sie am nächsten Sonntag feiert. 12) Wir steigen in den Zug, der nach Hamburg fährt.

Übung 71: 1) die 2) dem 3) die 4) den 5) der 6) dem 7) die 8) dem 9) der 10) den

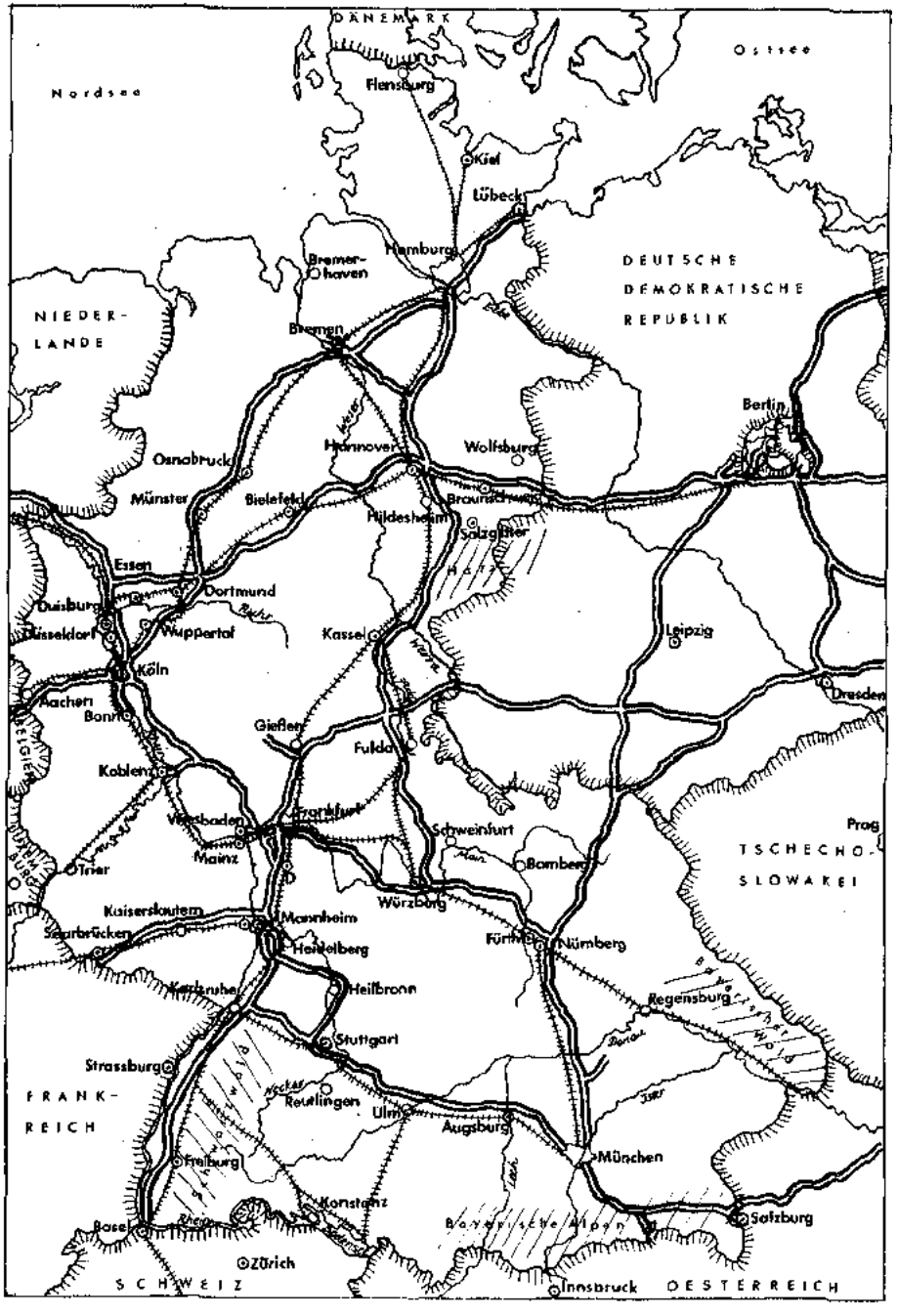
Übung 72: 1) Herr Braun liest, daß die Firma Hartmann einen Elektromeister sucht. 2) Herr Braun schreibt zuerst eine Bewerbung. 3) Herr Braun wurde in Mannheim geboren. 4) Herr Braun besuchte die Volksschule in Mannheim. 5) Im Jahr 1950 zog er nach Hannover. 6) Er zog mit seiner Mutter nach Hannover. 7) Er verließ die Schule im Jahr 1953. 8) Herr Braun konnte bei der Firma Beier viele Erfahrungen sammeln, weil er in allen Abteilungen beschäftigt wurde. 9) Herr Braun will sich verändern, weil er lieber in einem modernen Betrieb arbeitet. 10) Frau Braun hofft, daß Herr Braun Erfolg hat.

Übung 73: 1) Die Äpfel werden von Marlene geholt. 2) Sind die Apfel von Inge geholt worden? 3) Du wirst von uns am Bahnhof abgeholt. 4) Ein Brief wird von Heinz geschrieben. 5) Das Auto wird von Frau Müller gefahren. 6) Gestern ist das Auto von Herrn Müller gefahren worden. 7) Mein Bruder wird von meinem Vater gerufen. 8) Ein Anzug wird von uns gekauft. 9) Die Kreide wird dem Lehrer von Hans gebracht. 10) Inge wird von Erika nach einem schönen Tanzlokal gefragt. 11) Ist die Zeitung von euch gelesen worden? 12) Herr Günay ist von dem Beamten gefragt worden. 13) Die Zwiebeln werden von Helga in der Küche geschnitten. 14) Die Betten werden von meiner Schwester gemacht. 15) Ein Freund ist von Lise zum Mittagessen eingeladen worden.

Übung 74: 1) Montags gibt es viel zu erzählen. 2) Jeder möchte wissen, was der andere am Wochenende gemacht hat. 3) Bruno hat nach dem Mittagessen Bilge abgeholt. 4) Bruno ist mit Bilge zum Flughafen gefahren, damit sie dort den Flugbetrieb sieht. 5) Die ganze Welt trifft sich auf dem Flughafen. 6) Bruno und Bilge waren lange auf der Terrasse, weil man von dort die Flugzeuge am besten sieht. 7) Roth ist ein kleines Dorf (ungefähr 40 km von hier). 8) Franz ist ein Vetter von Bilge. 9) Franz hat dreißig Kälber. 10) Franz hat keine Pferde, weil er mit Traktoren arbeitet. 11) Bruno ist langsam gefahren, weil es stark geregnet hat.

Übung 75: 1) Trotzdem sind wir nur eine Stunde gefahren. 2) Dort sieht man viele Flugzeuge. 3) Dann haben wir das Mittagessen gekocht. 4) Vier Wochen war Bruno in Italien. 5) Heute abend will ich dich besuchen. 6) Samstags arbeiten wir nicht. 7) Morgen wollen wir einen großen Spaziergang machen. 8) Unter Freunden gibt es immer viel zu erzählen. 9) Im Kaufhaus kannst du alles kaufen. 10) In 10 Minuten fährt der Zug ab.

Übung 76: 1) Artur macht die Arbeit so, wie der Chef sie ihm gezeigt hat. 2) Demir geht ins Bett, sobald er mit seiner Arbeit fertig ist. 3) Ich leihe meinem Freund einen Kugelschreiber, damit er schreiben kann. 4) Anna schreibt einen Brief, während Karl ein Buch liest. 5) Ich bin müde, seit ich in Frankfurt bin. 6) Ich habe Oktay gefragt, wie er geschlafen hat. 7) Ich habe Oktay gefragt, ob er gut geschlafen hat. 8) Ich warte auf dich, bis du zurückkommst. 9) Elsi ist zu spät gekommen, weil es geregnet hat. 10) Zieh den Mantel an, damit du dich nicht erkältest! 11) Antworte mir, wenn ich dich frage! 12) Frau Reuter hat eine Brille, damit sie besser lesen kann.


DÄNEMARK
Nordsee
Ostsee
Flensburg
Kiel
Lübeck
Hamburg
Bremer-haven
Bremen
NIEDER-LANDE
DEUTSCHE DEMOKRATISCHE REPUBLIK
Berlin
Hannover
Wolfsburg
Osnabrück
Münster
Bielefeld
Braunschweig
Hildesheim
Salzgitter
Harz
Essen
Dortmund
Duisburg
Düsseldorf
Wuppertal
Kassel
Leipzig
Köln
Aachen
Bonn
Dresden
Gießen
Fulda
Koblenz
Wiesbaden
Frankfurt
Schweinfurt
Prag
Mainz
Trier
Bamberg
TSCHECHO-SLOWAKEI
Würzburg
Kaiserslautern
Saarbrücken
Mannheim
Heidelberg
Fürth
Nürnberg
Karlsruhe
Heilbronn
Regensburg
Stuttgart
Straßburg
Reutlingen
Ulm
Augsburg
FRANK-REICH
Freiburg
München
Konstanz
Basel
Bayerische Alpen
Salzburg
Zürich
SCHWEIZ
Innsbruck
OESTERREICH